

CitoPress-15/-30

Használati útmutató

Eredeti utasítás.

Tartalomjegyzék	Oldalszám
Rendeltetésszerű használat	3
Biztonsági óvintézkedések	5
Felhasználói útmutató	9
Referencia-útmutató.....	66
Függelék:.....	115
Üzembe helyezés előtti ellenőrzőlista.....	115
Megfelelőségi nyilatkozat	121

Rendeltetészerű használat

Anyagok professzionális materialográfiai melegbeágyazása további materialográfiai vizsgálat céljából, és csak szakképzett/képzett személyzet kezelheti a készüléket. A gépet csak kifejezetten erre a célra és ehhez a géptípushoz tervezett Struers-fogyóeszközökkel való használatra tervezték.

A gép professzionális munkakörnyezetben (például materialográfiai laboratóriumban) használandó

Ne használja a gépet a következőkhöz:

Materialográfiai vizsgálatokra alkalmas szilárd anyagoktól eltérő anyagok melegbeágyazása. A gépet nem szabad robbanásveszélyes és/vagy gyúlékony anyagokhoz, illetve olyan anyagokhoz használni, amelyek nem stabilak melegítés vagy nyomás alatt.

Modellek:

CitoPress-15/-30



MEGJEGYZÉS:

Használat előtt figyelmesen OLVASSA EL a használati útmutatót. Tartsa a kézikönyv egy példányát könnyen elérhető helyen a későbbi használatához.

Ha műszaki kérdése van, vagy ha pótalkatrészeket rendel, mindig adja meg a *sorozatszámot* és a *feszültséget/frekvenciát*. A sorozatszámot és a feszültséget a készülék típustábláján találja. A kézikönyv *dátumára* és *cikkszámára* is szükség lehet. Ezek az információk a kézikönyv elülső borítóján található.

Az alábbi korlátozásokat be kell tartani, mivel a korlátozások megsértése a Struers jogi kötelezettségeinek elvesztéséhez vezethet:

Használati útmutatók: A Struers használati útmutatója kizárólag a használati útmutatóban szereplő Struers-berendezésre vonatkozóan használható.

A Struers nem vállal felelősséget a kézikönyv szövegében és/vagy illusztrációiban található hibákért. A jelen kézikönyvben szereplő információk előzetes értesítés nélkül változhatnak. A kézikönyv olyan tartozékokat vagy alkatrészeket is említhet, amelyek nem szerepelnek a berendezés jelenlegi változatában.

A jelen kézikönyv tartalma a Struers tulajdonát képezi. A Struers írásos engedélye nélkül a kézikönyv bármely részének sokszorosítása tilos.

Minden jog fenntartva. © Struers 2023.

Struers

Pederstrupvej 84
DK 2750 Ballerup
Dánia
Telefon: +45 44 600 800
Fax: +45 44 600 801



CitoPress-15/-30 Biztonsági óvintézkedések¹

Használat előtt figyelmesen olvassa el

1. Ezen információk figyelmen kívül hagyása és a berendezés helytelen kezelése súlyos testi sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet.
2. A gépet a helyi biztonsági előírások betartásával kell telepíteni. A gép minden funkciójának és minden csatlakoztatott berendezésének működőképesnek kell lennie.
3. A kezelőnek el kell olvasnia a jelen kézikönyv biztonsági és felhasználói útmutatásról szóló fejezeteit, valamint minden csatlakoztatott berendezés és tartozék kézikönyvének vonatkozó fejezeteit. A kezelőnek el kell olvasnia az alkalmazott fogyóeszközök használati útmutatóját és biztonsági adatlapját (ha van).
4. A gépet csak szakképzett/képzésben részesült személyzet kezelheti és tarthatja karban.
5. A gépet olyan munkaasztalra kell helyezni, amely elég erős ahhoz, hogy elbírja a súlyát, vízszintes, és megfelelő munkamagasságban van.
6. Győződjön meg arról, hogy a tényleges elektromos tápfeszültség megfelel-e a gép hátulján és a fűtő/hűtőegységen feltüntetett feszültségnek. A gépet földelni kell.
7. Minden szervizelés előtt válassza le a gépet a hálózati áramellátásról.
8. A beágyazóegység beszerelése vagy eltávolítása közben a gép legyen leválasztva a hálózati áram- és vízellátásról.
9. Győződjön meg arról, hogy a vízcsatlakozások megfelelően vannak bekötve és nem szivárognak. A fő vízellátást be kell kapcsolni, amikor a gépet használják. Ha hosszabb ideig nem végeznek munkát a géppel, zárja el a vízellátást.
10. Működés közben a vízkivezető csőből kiáramló hűtővíz **nagyon forró**. Gondoskodjon arról, hogy a hűtővízzel ne lehessen érintkezni.
11. Győződjön meg arról, hogy a kifolyótömlő biztonságosan csatlakozik a vízkivezetési rendszerhez.
12. Hűtőközegként csak vizet (vagy Struers adalékokkal ellátott vizet) használjon.

¹ A „B” Változat biztonsági óvintézkedéseket felsoroló lapja alapján.

13. Győződjön meg arról, hogy a beágyazóegység megfelelően van felszerelve:
 - Győződjön meg arról, hogy a nyilak egy vonalban vannak, és így a beágyazóegység rögzült a helyén.
 - Győződjön meg róla, hogy a rögzítőcsavar meg van húzva.
 - Csukja le a fedelet, húzza meg a fedél csavarját, és helyezze vissza a fedőlapot.
14. A prés beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a felső dugattyú megfelelően fel van szerelve a beágyazóhengerre.
15. Legyen körültekintő az ékperemű dugattyúk (opció) kezelésénél, a fémszélek élesek lehetnek.
16. Ne működtesse a beágyazóprést nagyobb erővel/nyomással, mint amit a Struers beágyazásra vonatkozó alkalmazási útmutatója a henger tényleges átmérőjéhez és a beágyazási anyaghoz ajánl.
17. A melegítési ciklust követően gondoskodjon arról, hogy a beágyazóhenger a kinyitás előtt legalább két percig aktívan hűljön.
18. A felső zárószerkezet működés közben legyen mindig szorosan zárva.
19. Ne hagyja felügyelet nélkül a gépet, amíg a beágyazási folyamat tart.
20. Hidraulikus szivárgás vagy bármilyen más meghibásodás esetén a gépet azonnal szervizelni kell.
21. Tűz esetén figyelmeztesse a közelben tartózkodókat, a tűzoltókat és szakítsa meg a tápellátást. Használjon porral oltó tűzoltókészüléket. Ne használjon vizet.

A berendezés csak rendeltetésszerűen, a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően használható.

A berendezést a Struers által szállított fogyóeszközökkel való használatra tervezték. Ha a berendezést helytelenül használják, nem megfelelően telepítik, átalakítják, elhanyagolják, baleset éri vagy helytelenül javítják, a Struers nem vállal felelősséget a felhasználót vagy a berendezést ért kár(ok)ért.

A berendezés bármely részének szerviz vagy javítás közbeni szétszerelését mindig szakképzett (elektromechanikus, elektronikus, mechanikus, pneumatikus stb.) szakembernek kell elvégeznie.

Piktogramok és tipográfiai jelölések

A Struers az alábbi piktogramokat és tipográfiai jelöléseket használja.

A jelen kézikönyvben használt biztonsági üzenetek listája a [Figyelmeztető jelzések](#) témakörét tárgyaló fejezetben található.

A készüléken található piktogramokkal jelzett lehetséges veszélyekre vonatkozó információkért mindig olvassa el a használati útmutatót.

Piktogramok és biztonsági üzenetek



ELEKTROMOS VESZÉLY

elektromos veszélyt jelez, amely, ha nem kerüljük el, halált vagy súlyos sérülést okozhat.



VESZÉLY

magas kockázati szintet jelentő veszélyt jelez, amely, ha nem kerüljük el, halált vagy súlyos sérülést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS

közepes kockázati szintet jelentő veszélyt jelez, amely, ha nem kerüljük el, halált vagy súlyos sérülést okozhat.



VIGYÁZAT!

alacsony kockázati szintet jelentő veszélyt jelez, amely, ha nem kerüljük el, kisebb vagy közepes mértékű sérülést okozhat.



VIGYÁZAT!

forró felülettel vagy folyadékkal kapcsolatos alacsony kockázati szintet jelentő veszélyt jelez, amely, ha nem kerüljük el, kisebb vagy közepes mértékű sérülést okozhat.



ZÚZÓDÁSVESZÉLY

zúzódásveszélyt jelez, amely, ha nem kerüljük el, kisebb, közepes vagy súlyos sérülést okozhat.

Általános üzenetek



MEGJEGYZÉS

arra utal, hogy fennáll az anyagi kár veszélye, vagy különös gondossággal kell eljárni.



TIPP

további információkat és javaslatokat jelez.

Színes tartalom logó



A jelen használati útmutató borítóján található „Színes tartalom” logó azt jelzi, hogy az útmutatóban a tartalom helyes megértéséhez szükséges színes jelölések szerepelnek.

A dokumentumot ezért színes nyomtató használatával kell kinyomtatni.

Tipográfiai jelölések

Félkövér	gombcímkeket vagy a szoftverek menüpontjait jelöli
<i>Dőlt</i>	termékneveket, szoftverprogramokban lévő elemeket vagy ábracímeket jelöl
Kék betűszín	másik fejezetre vagy weboldalra mutató hivatkozást jelöl
■ Felsorolás	szükséges munkafolyamati lépést jelöl

Felhasználói útmutató

Tartalomjegyzék

Oldalszám

1. Kezdő lépések.....	11
Az eszköz leírása.....	11
A csomag tartalmának ellenőrzése.....	12
A CitoPress kicsomagolása.....	12
A CitoPress elhelyezése.....	12
A munkapad ajánlott méretei.....	13
Ismerkedés a CitoPress berendezéssel.....	14
Zajsztint.....	15
Tápellátás.....	16
A szellőzőszelep nyitása.....	18
Vízellátás.....	19
A vízellátás csatlakoztatása.....	19
A vízkivezetés csatlakoztatása.....	19
Az alsó dugattyú beszerelése.....	20
A beágyazóegység beszerelése.....	21
Beágyazóegység: Alulnézet.....	21
Vízcsatlakozók.....	23
Beágyazóegység: Oldalnézet.....	23
A forgókar felszerelése.....	24
A felső záróelem felszerelése.....	24
Az alsó dugattyú cseréje.....	24
A beágyazóegység eltávolítása.....	26
A beágyazóegység cseréje.....	26
A felső dugattyú eltávolítása.....	27
A CitoDoser (opció) felszerelése.....	28
A CitoDoser egység alaplemezőnek felszerelése.....	28
A CitoDoser adagolóegység üzembe helyezése.....	29
Szoftverbeállítások.....	31
A szoftver menük használata.....	33
Konfigurálás és bővítmények menü.....	34
Bővítmények menü.....	35
A nyelv beállítása.....	36
2. Alapvető műveletek.....	38
A kezelőszervek használata.....	38
A CitoPress-30 vezérlőpanelje.....	38
A vezérlőpanel funkciói.....	39
Folyamatbeállítás képernyő.....	40
A Folyamatbeállítás menü használata.....	42
A Beágyazási módszer kiválasztása.....	42
Érzékeny üzemmód.....	43
A módszer beállításainak újrafelhasználása a következő mintához.....	44
Minta beágyazása.....	49
A minta elhelyezése.....	49
A gyanta ráöntése a mintára az adagolóegység segítségével.....	49
Gyanta ráöntése a mintára kézzel.....	50

A felső záróelem lecsukása.....	50
A beágyazási folyamat elindítása.....	51
A beágyazási folyamat leállítása.....	53
A felső záróelem eltávolítása.....	53
3. Karbantartás	54
Napi ellenőrzés.....	54
Napi karbantartás	54
Maradékok eltávolítása.....	54
A dugattyúk megtisztítása.....	54
A felső záróelem meneteinek kenése.....	55
Heti karbantartás	55
A hűtővíz ellenőrzése.....	55
Havi karbantartás.....	55
Tisztítás az alsó dugattyú alatt.....	55
A hűtővíz cseréje.....	55
Éves karbantartás.....	56
A vízcsatlakozók karbantartása	56
A vízsűrő tisztítása	56
A hűtőtekerecs vízkőmentesítése.....	56
A CitoDoser adagolóegység tisztítása.....	59
Pótalkatrészek.....	60
4. Figyelmeztető jelzések.....	61
A kézikönyvben található biztonsági üzenetek listája.....	61
Szimbólumok a gépen.....	63
5. Szállítás és tárolás.....	64
6. Ártalmatlanítás	65

1. Kezdő lépések

Az eszköz leírása

A CitoPress-15/-30 elektrohidraulikus berendezés materialográfiai minták melegbeágyazásához a Struers melegbeágyazó anyagaival. Minden beágyazóegység különböző méretű hengerekkel szerelhető fel. A hengerek könnyen cserélhetők, ha más átmérőre van szükség. A szükséges hengerméret a beágyazandó minta méretétől függ.

A CitoPress-15/-30 beépített melegbeágyazás alkalmazási útmutatóval rendelkezik, amely tartalmazza az összes Struers gyantát.

A CitoPress-15/-30 automatikusan alkalmazkodik a kiválasztott módszerhez a henger méretének és a kiválasztott gyantának megfelelően.

Opció – a CitoPress-15/-30 ügyfélspecifikus módszerek felvételét és tárolását is lehetővé teszi.

A CitoPress-15/-30 működtetéséhez a kezelő felemeli a dugattyút. A mintát a dugattyúra helyezi, amelyet ezután leenged az alsó határhelyzetbe. A szükséges beágyazási anyagot a hengerbe tölti. A felső záróelemet bezárja, és ezzel megkezdődhet a beágyazási folyamat.

Amikor a beágyazási folyamat befejeződött, a gép automatikusan leáll. A hűtési idő letelte után a felső zárószerkezet kinyitható. A dugattyú a felső határig felemelkedik, és a beágyazott mintadarabot a kezelő eltávolítja. A minta készen áll a csiszolásra/polírozásra.

A gép a beágyazási folyamat során bármikor leállítható a STOP gomb megnyomásával.

A gyanta automatikus adagolásához a CitoDoser (opcionális tartozék) felszerelhető a CitoPress-15 és -30 készülékekre.

A Struers javasolja egy helyi elszívórendszer felállítását a por és a füst eltávolítására a munkaterületről.

A kézikönyvben használt kifejezések

Anyagminta	Ez a beágyazandó anyagdarabra utal.
Minta	Ezt a kifejezést arra az anyagdarabra használják, amely már be lett ágyazva, és készen áll a további előkészítésre.

A csomag tartalmának ellenőrzése

CitoPress-15/-30

A csomagolás a következő tételeket tartalmazza:

- 1 CitoPress-15/-30 gép
- 1 Forgókar
- 3 Tápkábelek
- 1 Nyomótömlő (vízbevezetés)
- 1 Szűrőtömítés
- 1 Szűrőtömítés szűkítőgyűrű
- 1 Tömítés
- 1 Tömítés a szűkítőgyűrűhöz
- 3 Mérőkanál a beágyazóanyaghoz
- 1 Tölcsér
- 1 Imbuszkulcs (2,5 mm)
- 1 CitoPress melegbeágyazási útmutató
- 1 Használatiútmutató-készlet

Beágyazóegység

- 1 Beágyazóegység
- 1 Felső záróelem a felső dugattyúval
- 1 Alsó dugattyú
- 1 Dugattyúcsap
- 1 Beágyazóanyag leválasztószer, Struers AntiStick
- 1 Kaparó

A CitoPress kicsomagolása



MEGJEGYZÉS

A jövőbeli használathoz tegye el a dobozt, a szivacsblokkokat, a csavarokat és a szerelvényeket.

Az eredeti csomagolás és szerelvények használatának elmulasztása a gép súlyos károsodását okozhatja, és érvényteleníti a garanciát.

- Távolítsa el a ládát.
- Távolítsa el a csavarokat a szállításhoz használt összes konzolból, amelyek a CitoPress gépet a szállításhoz használt raklaphoz rögzítik.

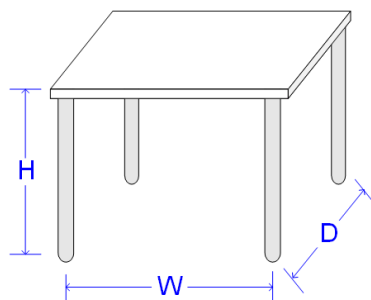
A CitoPress elhelyezése

A CitoPress berendezést stabil asztalra vagy munkapadra kell helyezni, megfelelő munkamagasságban.

- A CitoPress berendezést úgy emelje fel, hogy az aljánál két oldalt fogja meg. A gép felemeléséhez két személyre van szükség.
- Helyezze a gépet a munkaasztalra.
- Helyezze a gépet a hálózati csatlakozó, a víz (bemenet) és a kézi működtetésű (kimeneti) vízcsatlakozó közelébe.
- Ha a gépet recirkulációs hűtőegységhez fogja csatlakoztatni, akkor legyen ehhez hely az asztal alatt.

A munkapad ajánlott méretei

Hagyjon elegendő helyet a gép körül, hogy a szerviztechnikusok könnyen hozzá tudjanak férni.



Magasság (H): Tetszés szerint
Szélesség (W): 92cm/36,2"
Hossz (D): 90 cm / 35,4"

A munkapad ajánlott méretei Az asztal magassága (X) a helyi preferenciákat követi.



TIPP

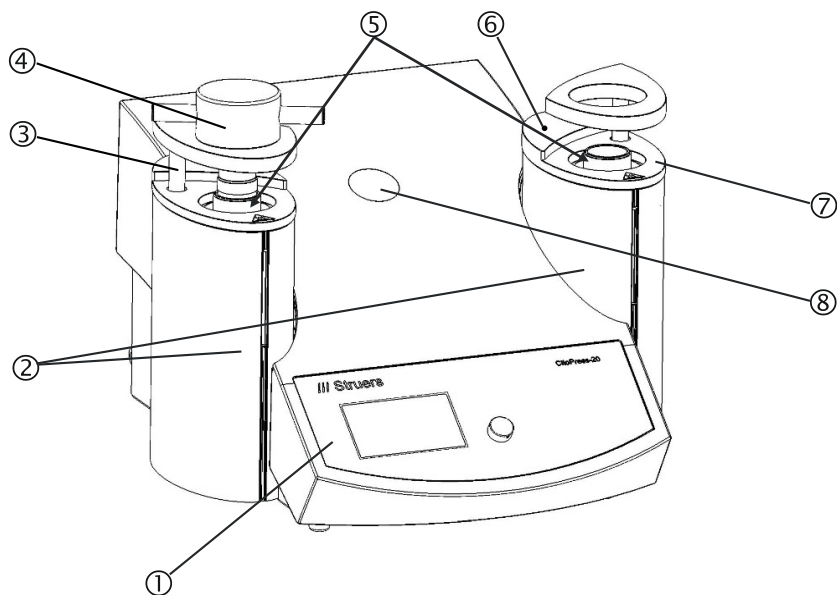
Gondoskodjon a munkaállomás megfelelő megvilágításáról. Kerülje a közvetlen (a kezelő látómezejében elhelyezkedő erős fényforrás) és a tükröződő vakító fényt (fényforrások visszaverődése).

CitoPress-15/-30
Használati útmutató

Ismerkedés a CitoPress berendezéssel

Előlnézet

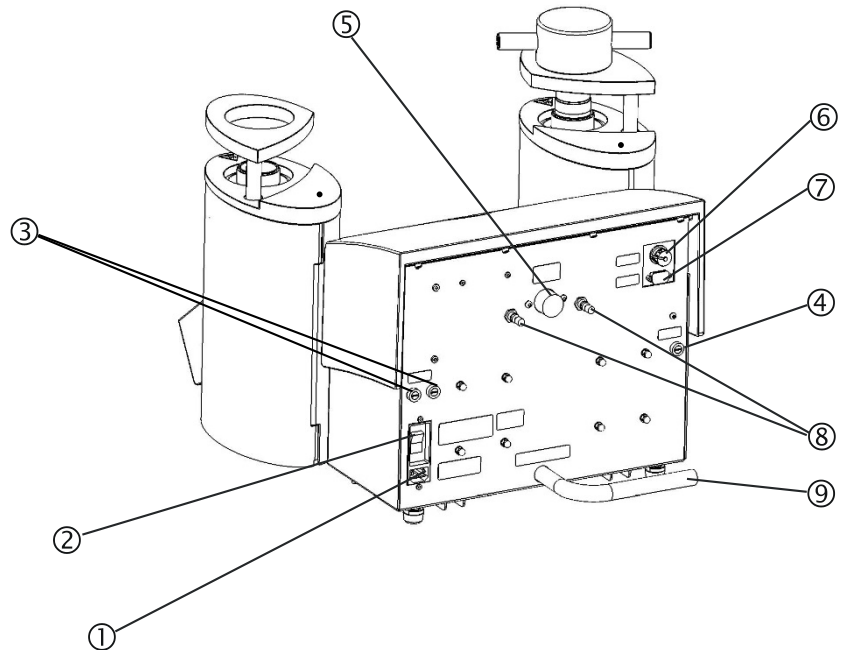
Szánjon egy kis időt arra, hogy megismerje a CitoPress alkatrészeinek helyét és nevét.



- ① Vezérlőpanel
- ② Beágyazóegység védőlemezek
- ③ A felső záróelem forgókarja (emelő)
- ④ Felső záróelem
- ⑤ Hengerek
- ⑥ Fedélcsavar*
- ⑦ Beágyazóegység felső lemeze
- ⑧ Műanyag kupak (CitoDoser rögzítési pont)

* Fedélcsavar – Csak a következő sorozatszámú CitoPress berendezéseken:
CitoPress-15, sorozatsz.: 57310517
CitoPress-30, sorozatsz.: 57411456

Hátulnézet



- ① Hálózati csatlakozó aljzat
- ② Hálózati kapcsoló
- ③ Biztosítéktartók
- ④ Biztosítéktartó: hidraulikus szivattyú
- ⑤ Vízbevezetés
- ⑥ Cooli egység 24 V/CAN vezérlőkábel csatlakozó
- ⑦ RS232 szervizcsatlakozó aljzat
- ⑧ Szellőzőszelepek
- ⑨ Vízkivezető cső

Zajsztint

A hangnyomásszint értékével kapcsolatos információkért lásd a [Műszaki adatok](#) szakaszt a használati útmutató hátoldalán.



VIGYÁZAT!

A hosszan tartó, erős zajnak való kitettség maradandó halláskárosodást okozhat.
Használjon hallásvédőt, ha a zajnak való kitettség meghaladja a helyi előírásokban meghatározott szintet.

Tápellátás



ELEKTROMOS VESZÉLY

A készüléket földelni kell.
Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék oldalán lévő típustáblán feltüntetett feszültségnek.
A nem megfelelő feszültség károsíthatja az elektromos áramkört.

Az elektromos tápellátás és fogyasztás kapcsán lásd a [Műszaki adatok](#) című részt a használati útmutató hátulján.

Hálózati aljzat

A hálózati csatlakozóaljzatnak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie, és a padlószint felett 0,6–1,9 m (2½" – 6') magasságban kell lennie. (Felső határként 1,7 m (5' 6") javasolt).

A CitoPress háromféle hálózati kábellel kerül szállításra:

CitoPress-15/-30
Használati útmutató

Csatlakozás a készülékhez



Minden kábel IEC 320-as kábelcsatlakozóval van ellátva, amelyet a CitoPress berendezéshez kell csatlakoztatni.

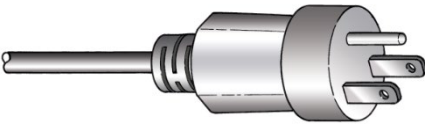
Egyfázisú áramellátás



A kétágú villás dugasz (európai Schuko) egyfázisú aljzatokhoz használható.

Ha az ilyen kábelhez tartozó dugasz nincs az Ön országában jóváhagyva, akkor ki kell cserélni egy jóváhagyottra. A vezetékeket a következőképpen kell csatlakoztatni:

Sárga/zöld: földelés (védővezető)
Barna: fázis (feszültség alatt van)
Kék: nulla

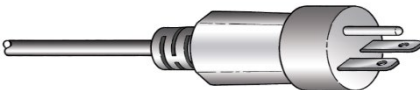


A háromágú (észak-amerikai NEMA 5-15P) dugasz egyfázisú hálózati aljzatokhoz használható.

Ha az ilyen kábelhez tartozó dugasz nincs az Ön országában jóváhagyva, akkor ki kell cserélni egy jóváhagyottra. A vezetékeket a következőképpen kell csatlakoztatni:

Zöld: földelés (védővezető)
Fekete: nulla
Fehér: fázis (feszültség alatt van)

Kétfázisú ellátás



A háromágú (észak-amerikai NEMA 6-15P) dugasz kétfázisú hálózati aljzatokhoz használható. (Ez a kábel a CitoPress-30 berendezéssel való használatra ajánlott).

Ha az ilyen kábelhez tartozó dugasz nincs az Ön országában jóváhagyva, akkor ki kell cserélni egy jóváhagyottra. A vezetékeket a következőképpen kell csatlakoztatni:

Zöld: földelés (védővezető)
Fekete: fázis (feszültség alatt van)
Fehér: fázis (feszültség alatt van)



ELEKTROMOS VESZÉLY

NE használja ezt a kábelt 110 V-os tápegységet használó berendezések csatlakoztatására. Ellenkező esetben anyagi kár keletkezhet.

* **Megjegyzés az észak-amerikai és japán rendszerek kapcsán:**
A CitoPress-30 berendezést 200–240 V hálózatra kell csatlakoztatni, hogy mindkét hengeren egyszerre lehessen használni a fűtést (használjon NEMA 6-15P kábelt).
Ha a CitoPress-30 100–120 V hálózatra van csatlakoztatva (NEMA 5-15P kábel), egyszerre csak egy henger fűthető.

A szellőzőszelep nyitása

Nyissa ki a szellőzőszelepet, hogy kiegyenlítse a gép hidraulika-rendszerében lévő nyomást.

A szelep szállítás közben zárva van és a műanyag kupak védi.

- Távolítsa el a műanyag kupakot a szelepről.
- Nyissa ki teljesen a szelepet.
- Rögzítse a szelepet nyitott helyzetben az ellenanyával.



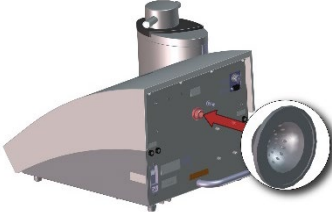
MEGJEGYZÉS

A CitoPress-30 két szellőzőszeleppel rendelkezik.

Vízellátás

A hűtővíz biztosítható a hálózati vízellátásból vagy recirkulációs hűtőegységből. A recirkulációs hűtőegység csatlakoztatására vonatkozó utasításokat lásd a „[Cooli hűtőegység csatlakoztatása](#)” című fejezetben.

A vízellátás csatlakoztatása



Csatlakoztatás a hálózati vízellátáshoz:

- Helyezze be a szűrőtömítést a vízbemenetbe a lapos oldalával kifelé.
- Szerelje fel a nyomótömlőt a vízbevezető csőre.
- Húzza meg teljesen a csatlakozó anyáját.
- Szerelje fel a nyomótömlő másik végét a hidegvíz-csapra:
 - Szerelje fel a szűkítőgyűrűt tömítéssel együtt a vízcsapra, ha szükséges.
 - Húzza meg teljesen a csatlakozó anyáját.



MEGJEGYZÉS

Csak hideg vízhez csatlakoztassa.

A vízkivezetés csatlakoztatása

- Helyezze a vízkivezető cső szabad végét a lefolyóba.



VIGYÁZAT!

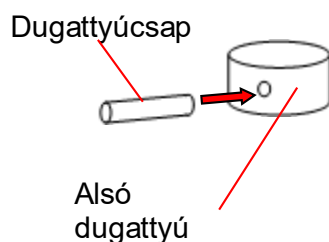
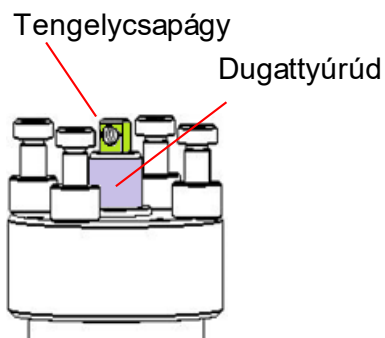
Égési sérülés vagy forrázás kockázata.
A vízkivezető csőből kiáramló víz nagyon forró lehet.



MEGJEGYZÉS

Gondoskodjon róla, hogy a cső ne legyen eltömődve és hogy kellően lejtson (a lefolyó lejjebb legyen, mint a CitoPress), hogy a hűtővíz a csövön keresztül elfolyjon.
Ne csatlakoztassa nyomás alatt lévő lefolyórendszerhez.

Az alsó dugattyú beszerelése



Az alsó dugattyú beszerelése a beágyazóegység beszerelése előtt:

- Távolítsa el a felső zárószervezetet és a forgókart (ha már fel van szerelve).
- Hajtsa ki a fedélcsavart, és távolítsa el a beágyazóegység felső lemezét.
- Nyissa ki a beágyazóegység fedelét.
- Helyezze az alsó dugattyút a dugattyúrúd tetejére.
- Igazítsa az alsó dugattyún lévő furatot a dugattyúrúd tetején lévő tengelycsapfurathoz.



- Helyezze be a dugattyúcsapot.
- Ügyeljen arra, hogy a csap végei ne álljanak ki.

A beágyazóegység beszerelése



ELEKTROMOS VESZÉLY

A beágyazóegység beszerelése közben a gép legyen leválasztva a hálózati áram- és vízellátásról.

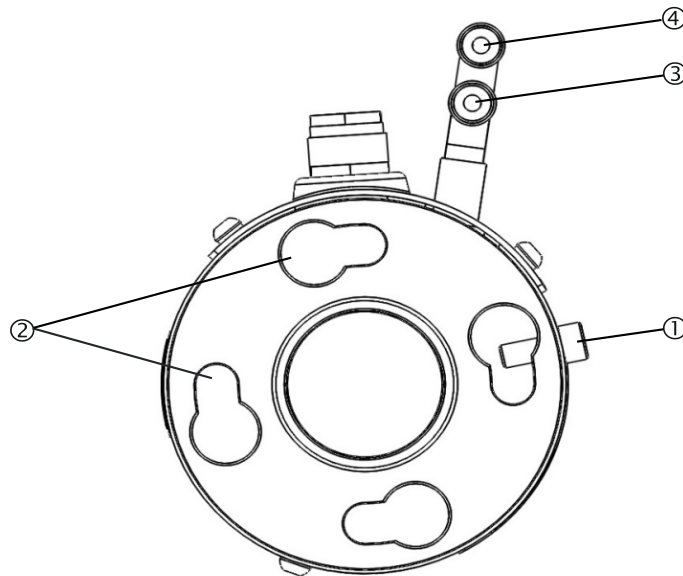
A beágyazóegység beszerelését csak szakképzett vagy képzést kapott személy végezheti.

Csatlakoztassa a víz- és az áramellátást a jelzett sorrendben. Ha a vizet az áramellátás előtt csatlakoztatja, víz szivároghat az elektromos csatlakozókba, ami rövidzárlathoz vezethet.

A CitoPress berendezésen:

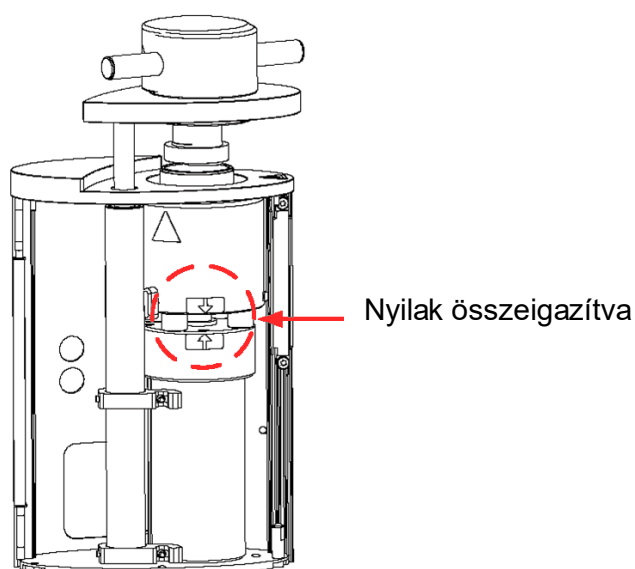
- Helyezze a beágyazóegységet lazán a hidraulikus munkahenger fölé.
- Forgassa el a beágyazóegységet úgy, hogy a kulcslyuk alakú zárónyílásai a hidraulikus munkahenger 4 csapjával egy vonalba kerüljenek.

Beágyazóegység: Alulnézet



- ① Rögzítőcsavar
- ② Kulcslyuk alakú reteszelő nyílások
- ③ Kimeneti csatlakozó: dugaszos szerelvény (kék)
- ④ Bemeneti csatlakozó: dugaszos szerelvény (piros)

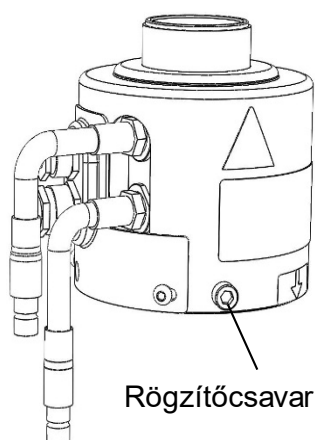
- Engedje le az egységet a hidraulikus munkahenger csapjaira.
- A beágyazóegység kábeleit és vízcsatlakozóit tolja félre, hogy azok ne korlátozzák a beágyazóegység mozgását, amikor a helyére rögzül.
- Ha a beágyazóegység a hidraulikus munkahenger tetején van, fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba, hogy a két nyíl egy vonalba kerüljön és ezzel reteszelődjön a helyén.



MEGJEGYZÉS

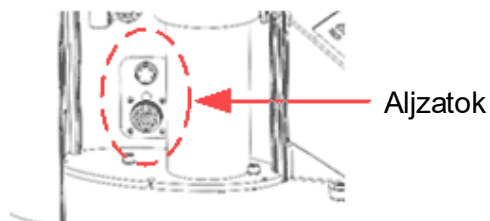
Ellenőrizze kétszer is, hogy a rögzítőegység megfelelően rögzült a helyén.

Ellenkező esetben a CitoPress működés közben károsodhat.



- Ha a beágyazóegységet a jobb oldali toronyra kell felszerelni (csak CitoPress-30), helyezze a rögzítőcsavart a 2. egység rögzítőcsavarjának a furatába (lásd az ábrát).
- Húzza meg a rögzítőcsavart.
- Csatlakoztassa a beágyazóegység két szabad kábelét a CitoPress két aljzatához.

A nagy dugaszt a nagy aljzathoz (a dugason lévő piros ponttal felfelé), a kis dugaszt pedig a kis aljzathoz. A csatlakozás biztosítása érdekében húzza meg mindkét dugason a hollandi anyát.



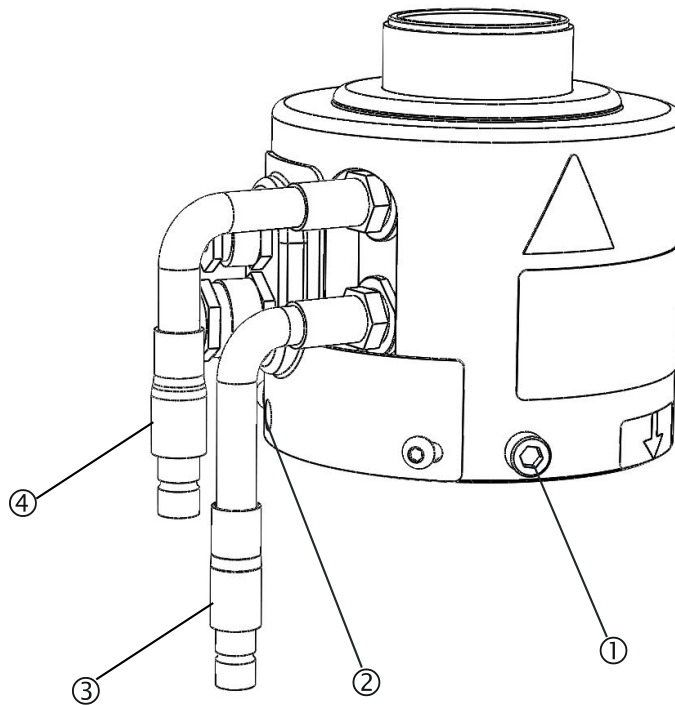
Vízcsatlakozók

A vízcsatlakozók színkódoltak.

Bemeneti csatlakozó piros
Kimeneti csatlakozó kék

- Csatlakoztassa a beágyazóegységen lévő be- és kimeneti vízcsatlakozó dugaszokat a CitoPress csatlakozó aljzataihoz.
 - Húzza le a rugós gallért, és csatlakoztassa a vízcsatlakozót.
 - Engedje el a rugós gallért, és ellenőrizze, hogy a vízcsatlakozás biztonságos-e.

Beágyazóegység: Oldalnézet



- ① Rögzítőcsavar
- ② Furat a 2. egység rögzítőcsavarja számára (jobb oldali torony, csak CitoPress-30)
- ③ Kimeneti csatlakozó: dugaszos szerelvény (kék)
- ④ Bemeneti csatlakozó: dugaszos szerelvény (piros)

- Zárja le a fedelet.
- Helyezze vissza a fedőlapot és húzza meg a fedél csavarját.



MEGJEGYZÉS

Az optimális teljesítmény és a kezelő biztonságának biztosítása érdekében:

- Győződjön meg arról, hogy a nyilak egy vonalban vannak, és így a beágyazóegység rögzült a helyén.
- Győződjön meg róla, hogy a rögzítőcsavar meg van húzva.
- Csukja le a fedelet és helyezze vissza a fedőlapot.

A forgókar felszerelése

- Szerelje be a forgókart a felső lemezen lévő nyíláson keresztül a beágyazóegység fedelében lévő perselybe csúsztatva.

A felső záróelem felszerelése

- Szerelje be a felső záróelemet a forgókar tetején lévő nyílásba.



MEGJEGYZÉS:

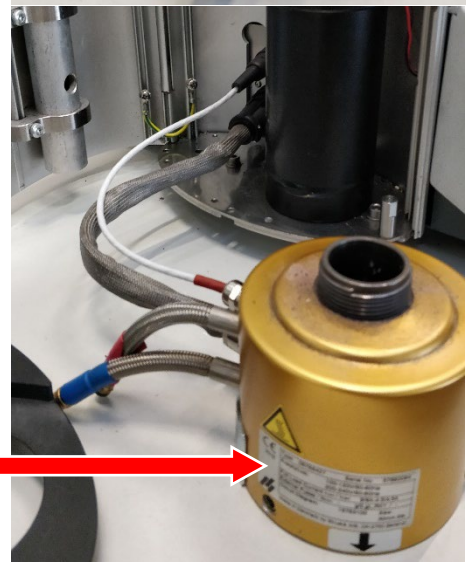
A beágyazóegység cseréje esetén cserélje ki a megfelelő méretű felső záróelemre.

Az alsó dugattyú cseréje

Az alsó dugattyúhoz való hozzáféréshez kövesse az alábbi lépéseket:

- Kapcsolja be a CitoPress berendezést.
- Nyomja meg a DUGATTYÚ LE billentyűt néhány másodpercig, hogy a dugattyút az alsó véghelyzetbe süllyessze.
- Kapcsolja ki a CitoPress berendezést.
- Távolítsa el a felső zárószerkezetet és a forgókart.
- Távolítsa el a fedél csavarját.
- Távolítsa el a beágyazóegység fedőlapját.
- Nyissa ki a beágyazóegység fedelét.

- Válassza le a víztömlőket – a kék (bemenet) és a piros (kimenet) jelzéssel ellátottakat.
- Távolítsa el a rögzítőcsavart
- Fordítsa el a hűtő/fűtőegységet az óramutató járásával ellentétes irányba, és emelje le.



Beágyazóegység

CitoPress-15/-30
Használati útmutató

- Nyomja ki a dugattyúcsapot az alsó dugattyúból, és emelje le a dugattyút.
- Helyezze fel az új alsó dugattyút a dugattyúrúd tetejére.
- Igazítsa az alsó dugattyún lévő furatot a dugattyúrúd tetején lévő tengelycsapfurathoz.



- Helyezze be a dugattyúcsapot.
- Ügyeljen arra, hogy a csap végei ne álljanak ki.



A beágyazóegység összeszereléséhez kövesse az alábbi lépéseket:

- Szerelje fel a beágyazóegységet, és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a két nyíl egy vonalba nem kerül.
- Szerelje be a rögzítőcsavart – ne fejtessen ki erőt.
- Csatlakoztassa a vizet.
- Csupja le a beágyazóegység fedelét, és szerelje fel a fedőlapját.
- Húzza meg a fedél csavarját.
- Szerelje fel a felső záróelemet és a forgókart.



TIPP

A felhalmozódott beágyazóanyag megnehezítheti az alsó dugattyú eltávolítását a beágyazóegységből.
Forduljon a Struers szervizhez tanácsért az alsó dugattyú meglazításához.

A beágyazóegység eltávolítása



ELEKTROMOS VESZÉLY

- A beágyazóegység eltávolítása közben a gép legyen leválasztva a hálózati áram- és vízellátásról.
- A beágyazóegység eltávolítását csak szakképzett vagy képzést kapott személy végezheti.



VIGYÁZAT!

Működés közben a beágyazóegység nagyon felforrósodik.

- Mielőtt eltávolítja a beágyazóegységet, győződjön meg róla, hogy az eléggé lehűlt-e.

- Távolítsa el a felső záróelemet.
- Távolítsa el a forgókart úgy, hogy kiemeli a tartójából.
- Távolítsa el a fedél csavarját.
- Távolítsa el a felső fedőlapot.
- Nyissa ki a beágyazóegység fedelét.



MEGJEGYZÉS

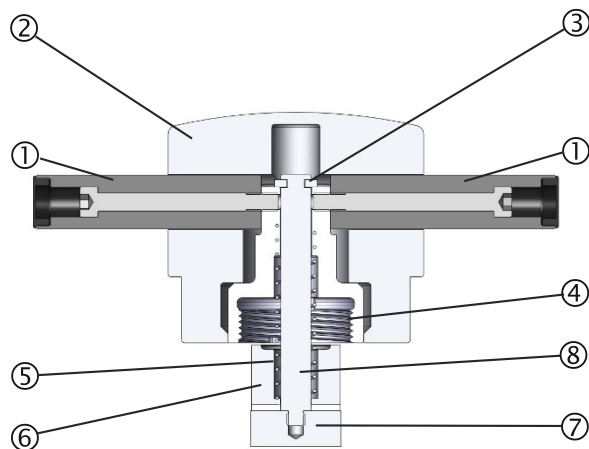
Válassza le a víz- és az áramellátást a jelzett sorrendben. Ha a vizet az áramellátás után választja le, víz szívároghat az elektromos csatlakozókba, ami rövidzárlathoz vezethet.

- Húzza ki a beágyazóegységen lévő be- és kimeneti vízcsatlakozó dugaszokat a gép csatlakozó aljzataiból. Várjon 5 másodpercet, hogy a víz kifolyjon a hűtőtekercsből.
- Lazítsa meg a nagy és a kis elektromos csatlakozó hollandi anyáit, majd húzza ki a csatlakozókat az aljzatukból.
- Lazítsa meg a rögzítőcsavart.
- Fordítsa el a beágyazóegységet az óramutató járásával ellentétes irányban ütközésig.
- Emelje le a beágyazóegységet a hidraulikus munkahengerről.

A beágyazóegység cseréje

Kövesse az „[A beágyazóegység eltávolítása](#)” és az „[A beágyazóegység beszerelése](#)” című szakasz utasításait.

A felső dugattyú eltávolítása



- | | |
|-------------------|------------------|
| ① Fogantyúk | ⑤ Rugó |
| ② Felső zárósapka | ⑥ Távtartó |
| ③ Rögzítő alátét | ⑦ Felső dugattyú |
| ④ Felső anya | ⑧ Rúd |

- Csavarja le a felső zárósapka két oldalán található fogantyúkat (①).
A fogantyúkat az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva távolítsa el.
- Távolítsa el a felső zárósapkát (②).
- Távolítsa el a rögzítő alátétet (③).
- Távolítsa el a felső anyát (④), a rugót (⑤) és a távtartót (⑥).
- Húzza ki a felső dugattyút. Ne távolítsa el a rudat (⑧) a felső dugattyúból, hacsak nem feltétlenül szükséges.
- Ha a rúd eltávolítására van szükség, a felső dugattyút (⑦) fogja satuba vagy egy hasonló eszközbe, puha pofák közé. A dugattyú felületét műanyaggal vagy puha fémmel **kell** védeni.

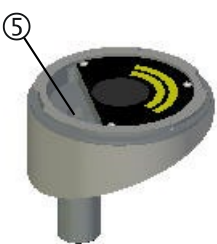
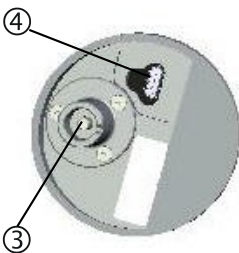
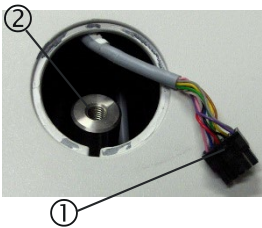
A CitoDoser (opció) felszerelése

A CitoDoser egység
alaplemezének felszerelése

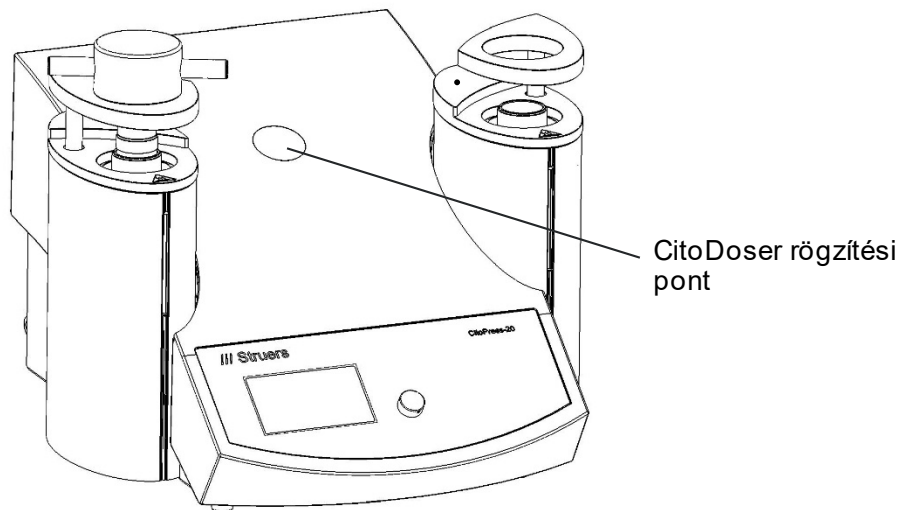


ELEKTROMOS VESZÉLY

- Az adagolóegység beszerelése közben a gép legyen leválasztva a hálózati áram- és vízellátásról.
- A CitoDoser felszerelését csak szakképzett vagy képzést kapott személy végezheti.

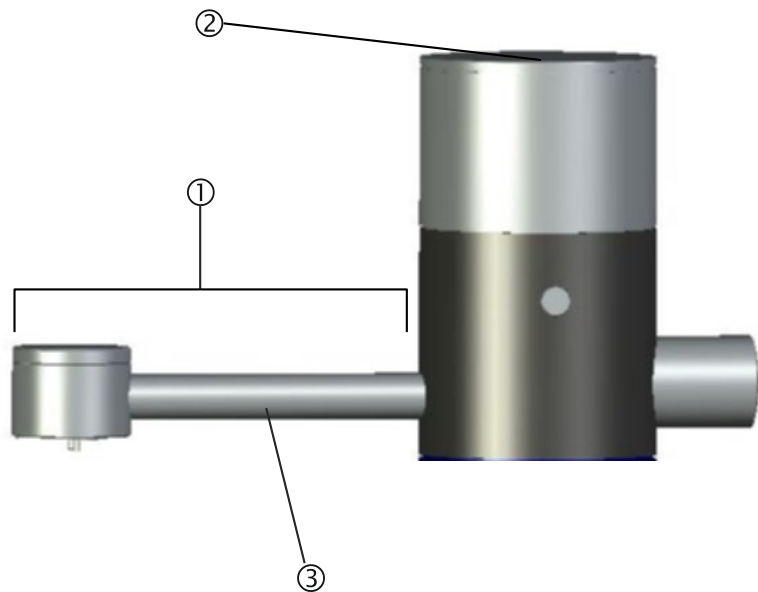


- Egy csavarhúzó vagy hasonló szerszám segítségével óvatosan távolítsa el a műanyag kupakot, amely a CitoDoser rögzítési pontját takarja.



- Óvatosan vágja el a rögzítőnyílásban a kábelkötegelőt, ami a kábelt a tengelyhez ② rögzíti.
- Csatlakoztassa a kábel végén lévő dugaszt ① az adagolóegység alaplemezének alján lévő aljzathoz ④.
- Helyezze az alapegységet a rögzítőnyílásba úgy, hogy a bajonett csatlakozót ③ a rögzítőnyílásban lévő tengelyre ② csúsztatja.
- Csavarozza az alaplemezt szilárdan a helyére a hozzá tartozó imbuszcsavarral ⑤.

A CitoDoser adagolóegység üzembe helyezése



- ① Kifolyócső
- ② Fedél
- ③ Csigás szállítócsiga ház

A CitoDoser adagolóegység felszerelése

- Tartsa a készüléket az adagolóegység alaplemeze fölé úgy, hogy a kifolyócső ① a gép eleje felé nézzen.
- Először helyezze az adagolóegység hátsó részét az alaplap hátuljára.
- Az alaplapon és az adagolóegységen két tájolónyílás található (elől és hátul), amelyeket egymáshoz kell állítani. Ha szükséges, fordítsa az adagolóegységet kissé oldalra, amíg a tájolónyílások egy vonalba nem kerülnek. Az adagolóegységnek az alapegység tetején síkban kell elhelyezkednie.
- Forgassa el az adagolóegységet, hogy biztonságosan rögzítse az alaplemezen.

Az adagolóegység használata előtt egy módszert kell társítani az egységhez, lásd a „[CitoDoser társítások létrehozása és törlése](#)” című szakaszt a referencia kézikönyvben.

A CitoDoser adagolóegység eltávolítása

- A kifolyócsövet a gép közepéhez igazítva állítsa egy vonalba az adagolóegységen és az alaplapon lévő tájolónyílásokat.
- Emelje fel az adagoló elejét (kifolyócső felőli vége). Ha a tájolónyílások megfelelően össze lettek igazítva, akkor az adagolóegység elejét le lehet emelni az alaplemezről.
- Amikor az egység eleje nem ér az alaplemezhez, tolja az adagolóegységet kissé hátrafelé, és ezzel egyidejűleg emelje fel. Ha a hátsó tájolónyílások össze lettek igazítva, az egész adagolóegység leemelhető az alaplemezről.

A CitoDoser adagolóegység kiürítésére és tisztítására vonatkozó információkkal kapcsolatban lásd: „[A CitoDoser adagolóegység kiürítése](#)” és „[A CitoDoser adagolóegység tisztítása](#)”.

Szoftverbeállítások

A CitoVac készüléknek a hálózati kapcsoló segítségével történő első bekapcsolásakor a következő két képernyő jelenik meg:

Kezdeti indítási képernyő



MEGJEGYZÉS

A használati útmutatóban szereplő képernyők számos lehetséges szöveget mutatnak, amik eltérhetnek a CitoPress által megjelenített tényleges szövegektől.



CitoPress-30

Version 1.00

Megjelenik egy felugró ablak, amelyben kiválaszthatja a kívánt nyelvi beállítást:



Szervizinformációk
kezdőképernyője



CitoPress-30

SERVICE INFO

Total operation time: 1620 h

Time since last service: 1259 h

Főmenü

A FŐMENÜ automatikusan ezekre a képernyőkre változik.

MAIN MENU

Process

Extensions

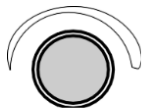
Configuration

Service

A szoftver menük használata

A CitoPress szoftvermenüben való navigáláshoz és használatához használja a többfunkciós gombot

Többfunkciós gomb



- Forgassa el a gombot a menüpontok közötti navigáláshoz.
- Nyomja meg a gombot az elemek kiválasztásához.
- Forgassa el a gombot a kiválasztott elem értékének a módosításához.
- Nyomja meg a gombot a módosított érték tárolásához.

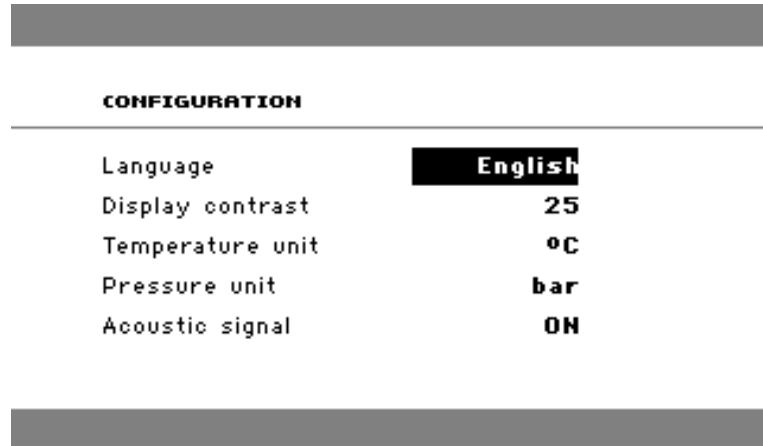
ESC gomb

ESC

- Az ESC gombot megnyomva visszatérhet az előző menübe.
- Az ESC billentyű megnyomásával kiléphet a kiválasztott elemből, amellyel elveti az elvégzett módosításokat.
- Nyomja meg az ESC billentyűt a szoftver legfelső szintű menüinek eléréséhez.

Konfigurálás és bővítmények menü

Az alábbiakban a KONFIGURÁLÁS menü elemeinek a leírása következik.



CONFIGURATION	
Language	English
Display contrast	25
Temperature unit	°C
Pressure unit	bar
Acoustic signal	ON

Language (Nyelv)

A nyelv angol (alapértelmezett), német, francia, spanyol vagy japán lehet.

Display contrast
(Kijelző kontraszt)

A kijelző kontrasztja egyéni preferenciák szerint beállítható (alapértelmezett érték: 22, beállítási tartomány: 0-15/-300).

Temperature unit
(Hőmérséklet mértékegysége)

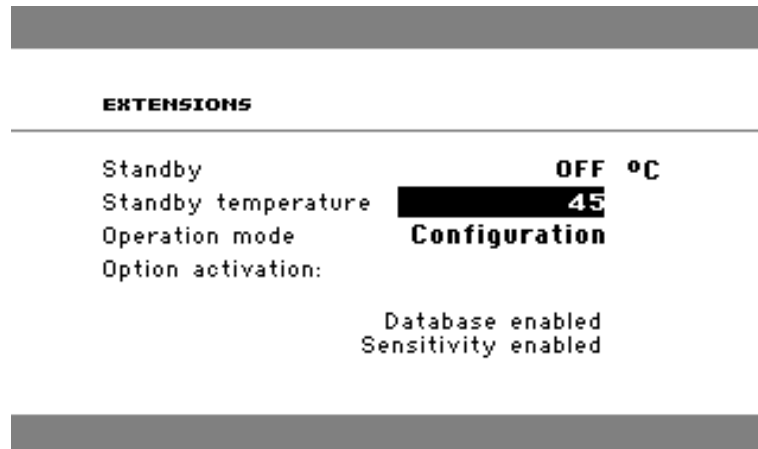
A hőmérséklet-kijelzés mértékegysége, amely Celsius vagy Fahrenheit lehet.

Pressure unit
(Nyomás mértékegysége)
Acoustic signal (Hangjelzés)

A nyomás megjelenített mértékegysége, amely Bar vagy psi lehet.

Be- vagy kikapcsolható (ON, OFF) az a lehetőség, hogy a gép hangjelzéssel jelezze, ha befejezte a beágyazási folyamatot. Ha be van kapcsolva, a CitoPress hangjelzést ad, amikor a beágyazási folyamat befejeződött.

Bővítmények menü



Standby (Készenlét)

A *Készenléti állapot* **be-** és **kikapcsolható** (ON, OFF).

Standby temperature
(Készenléti hőmérséklet)

A *készenléti hőmérséklet* (a hőmérséklet, amelyet a gép készenléti üzemmódban tart) beállítható.

Üzem mód

Három különböző üzemmódot lehet kiválasztani. A különböző üzemmódok különböző szintű hozzáférést biztosítanak a kezelők számára a paraméterekhez az alábbiak szerint:

Configuration
(Konfigurálás)
Development
(Fejlesztés)
Production
(Termelés)

Teljes funkcionalitás, hozzáférés minden paraméterhez.
Nincs hozzáférés a KONFIGURÁLÁS menü paramétereire, kivéve a kijelző kontrasztját:
Nincs hozzáférés a paraméterekhez. Csak az indítás, a leállítás és az adagolás utasítás használható.

Option activation
(Opció aktiválása)

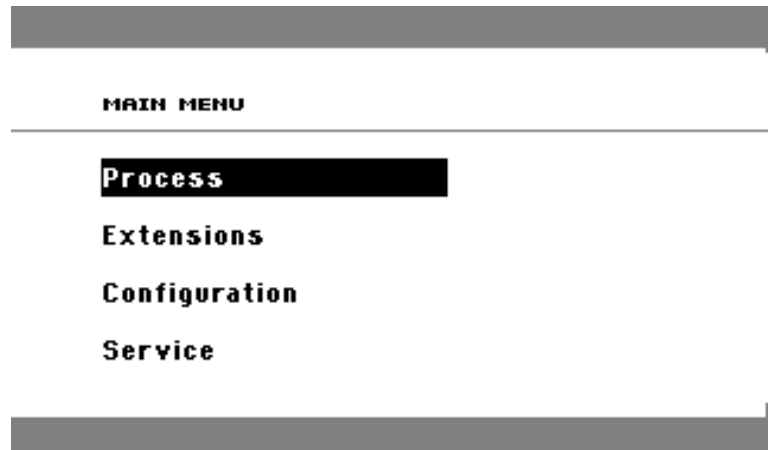
Az *Adatbázis* és az *Érzékeny beállítások* (ha meg lettek vásárolva) aktiválhatók. Az opciók a Struers által biztosított megfelelő feloldó kód megadásával aktiválhatók. Az *Option activation* (Opció aktiválása) menüpont kiválasztásával, majd a gomb megnyomásával megnyílik a Jelszó megadása menü. Ebben a menüben adhatók meg a jelszavak. A menü használatával kapcsolatos további információkért lásd: „[A Név megadása menü használata](#)”.

A nyelv beállítása

Az alapértelmezett nyelv az angol.
A nyelv megváltoztatása az első indítás után:



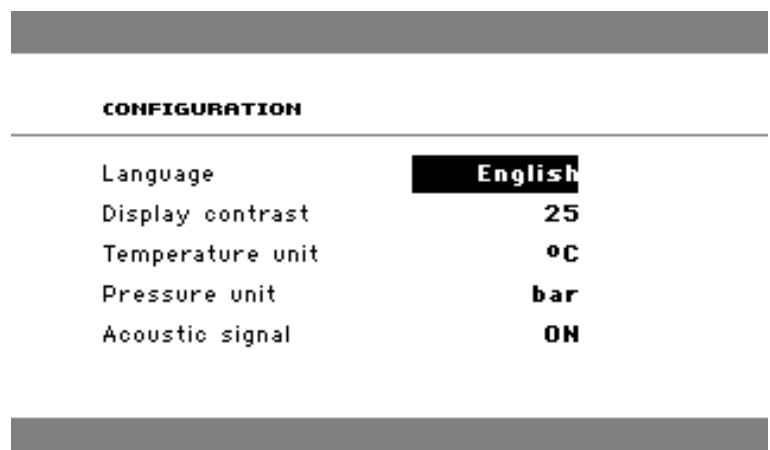
A MAIN MENU-ben (*FŐMENÜ*) forgassa el a gombot a *Configuration* (Konfigurálás) kiemeléséhez.



Nyomja meg a gombot a *CONFIGURATION* (KONFIGURÁLÁS) menübe való belépéshez.



Forgassa el a gombot a *LANGUAGE* (NYELV) kiemeléséhez.



Nyomja meg a gombot a *SELECT LANGUAGE* (NYELV KIVÁLASZTÁSA) felugró menü megjelenítéséhez.



Válassza ki a kívánt nyelvet a gomb elforgatásával!



Nyomja meg a gombot a nyelv elfogadásához!

A *Configuration (Konfiguráció)* menü
ezentúl a kiválasztott nyelven jelenik meg.

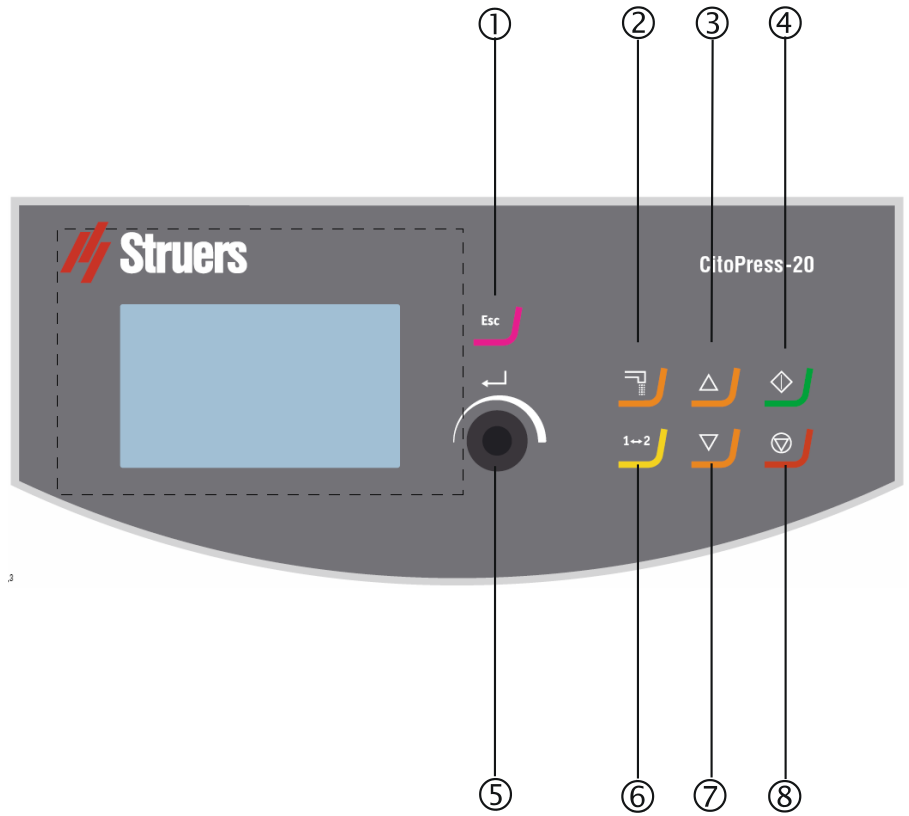


ESC

Nyomja meg a ESC gombot a FŐMENÜBE való
visszatéréshez.


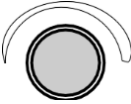

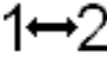




2. Alapvető műveletek

A kezelőszervek használata A CitoPress-30 vezérlőpanelje



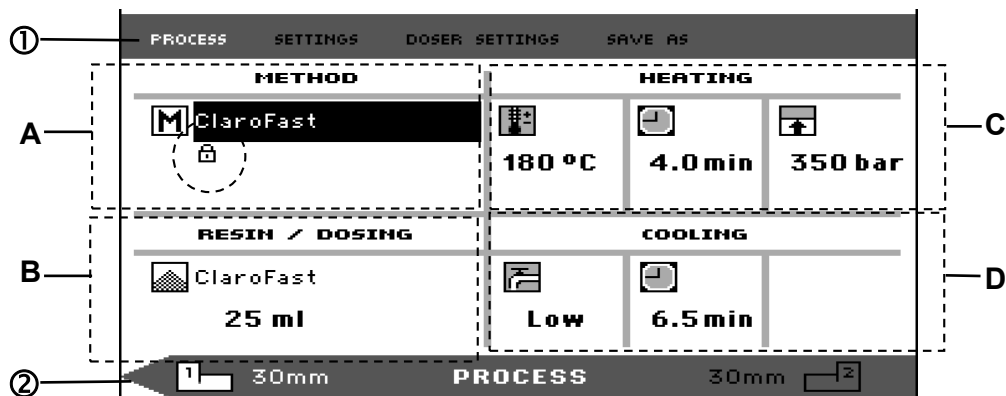
CitoPress-15/-30
Használati útmutató

A vezérlőpanel funkciói

Név	Gomb	Funkció	Név	Gomb	Funkció
ESCAPE		Visszalépés a menüben egy lépéssel. (Ha a módosított paraméterek nem kerültek tárolásra, akkor azok elvetésre kerülnek.)	TÖBBFUNKCIÓS GOMB		Nyomja meg a gombot a funkció kiválasztásához. Forgassa el a gombot a beállítások módosításához. Nyomja meg a gombot a módosított beállítások tárolásához.
ADAGOLÁS		Elindítja az adagolóegységet (opció). Az adagolóegység automatikusan leáll, amikor a (módszerben megadott) gyantamennyiség adagolásra került.	EGYSÉGVÁLTÁS		Váltás a gép két beagyazóegysége között. N.B. Csak a CitoPress-30 esetében.
DUGATTYÚ FEL		Az alsó dugattyú felfelé irányuló mozgásának elindítása. A dugattyú automatikusan leáll, amikor a felső véghelyzetét eléri.	DUGATTYÚ LE		Az alsó dugattyú lefelé irányuló mozgásának elindítása. A dugattyú automatikusan leáll, amikor az alsó véghelyzetét eléri.
START		Elindítja a gépet és a recirkulációs hűtőegységet, ha van.	STOP		Leállítja a gépet és a recirkulációs hűtőegységet, ha van. Csak a CitoPress-30 esetében: Nyomja meg kétszer a gombot a folyamat egyidejű leállításához mindkét beagyazóegységen.

Folyamatbeállítás képernyő A PROCESS (FOLYAMAT) képernyő négy fő területből áll:

- A** METHOD (MÓDSZER)
- B** RESIN / DOSING (GYANTA/ADAGOLÁS)
- C** HEATING (FŰTÉS)
- D** COOLING (HŰTÉS)



A képernyőn egy felső és egy alsó sáv is látható, ① és ②.
A felső sávban ① további felső szintű menüpontok találhatóak: *PROCESS*, *SETTINGS*, *DOSER SETTINGS* és *SAVE AS* (FOLYAMAT, BEÁLLÍTÁSOK, ADAGOLÓ és MENTÉS MÁSKÉNT).
Az alsó sáv ② további állapot- és kontextusinformációkat tartalmaz, például azt, hogy melyik beágyazóegység folyamatinformációja jelenik meg (2. egység) és a hengerátmérők (30 mm és 30 mm felett).

Módszer

A *METHOD* (MÓDSZER) terület(A) a kiválasztott módszert jeleníti meg.
A zár (bekarikázva) azt mutatja meg, hogy a módszer zárolt vagy nem zárolt.



TIPP

Ha az Érzékeny opció telepítve van, a kijelzőn látható, hogy az aktuális módszerhez be van-e kapcsolva.

Adagolás

A *RESIN / DOSING* (GYANTA / ADAGOLÁS) terület (B) a használt gyantára vonatkozó információkat jeleníti meg, valamint azt, hogy az adagolás kézi vagy automatikus.



TIPP

CitoDoser (opció) használata esetén a megjelenített érték nem térfogat, hanem százalékos érték lesz.

Heating (Fűtés)








A HEATING (FŰTÉS) terület a kiválasztott módszer fűtési értékeivel kapcsolatos információkat jeleníti meg.

-  Hőmérséklet
-  Időtartam
-  Nyomás



TIPP



Ha az Érzékeny opció aktív, a két fázis beállításai külön sorokban jelennek meg.

PROCESS		SETTINGS	DOSER SETTINGS		SAVE AS
METHOD		HEATING			
 New method					
<input type="checkbox"/> Sensitive ON	80 °C	5.0 min	50 bar		
	180 °C	5.0 min	250 bar		
RESIN / DOSING		COOLING			
 MultiFast Black					
20 ml	High	5.0 min			

1 30mm PROCESS 30mm 2

Hűtés

A COOLING (HŰTÉS) terület a kiválasztott hűtési módszerrel kapcsolatos információkat jeleníti meg:

-  Fordulatszám: Nagy, közepes vagy kis
-  Hűtési idő

A Folyamatbeállítás menü használata

A Beágyazási módszer kiválasztása

A CitoPress működtethető Struers-módszerrel (amely egy tárolt folyamatbeállítási készlet) vagy felhasználói módszerrel. Mindkettő lehet automatikus, ami minden paramétert automatikusan lekérdez. Alternatívaként a prés működtethető a folyamatmenüben található paraméterek egyszerű módosításával is. Ezt nevezzük kézi működtetésnek.

A CitoPress-15 és 30 alpból rendelkezik a Struers melegbeágyazási gyanták választékához illeszkedő, előre beállított Struers-módszerek könyvtárával (On Screen Hot Mounting Application Guide (Melegbeágyazási gyanta alkalmazásának képernyőn megjelenő útmutatója)). Ha a Struers bármelyik módszerét választja, a kiválasztott módszer automatikusan a henger méretéhez igazodik, ezáltal jelentősen csökkentve a hibák kockázatát.

A beágyazóprésen legfeljebb két módszer tárolható. Ha további tárhelyre van szükség, az Adatbázis opció áll rendelkezésre. Az opció aktiválása után összesen 15 módszer tárolható a gép adatbázisában.

Érzékeny üzemmód
 Opcionális

A kettős fűtési fázissal rendelkező érzékeny üzemmód törékeny/porózus mintákhoz használható.

PROCESS		SETTINGS		DOSER SETTINGS		SAVE AS	
METHOD				HEATING			
	New method		80 °C		5.0 min		50 bar
<input type="checkbox"/>	Sensitive ON		180 °C		5.0 min		250 bar
RESIN / DOSING				COOLING			
	MultiFast Black		High		5.0 min		
	20 ml						
	1	30mm	PROCESS	30mm		2	

Állítsa be a fűtési értékeket a beágyazandó mintáknak megfelelően.
 Pl.

Törékeny/rideg minták:

1. fázis Melegítés a gyanta megolvasztásához, nyomás kifejtése nélkül.
2. fázis Hő és nyomás alkalmazása

Fém minták:

1. fázis 1 perc levonása a teljes melegítési időből. Hő és nyomás alkalmazása
2. fázis 1 perc melegítés nyomás kifejtése nélkül

PCB, műanyag és egyéb rossz vezetők:

1. fázis Melegítés a gyanta megolvasztásához, 15 percig nyomás kifejtése nélkül
2. fázis 1 percig melegítés és nyomás kifejtése

Kézi működtetés

Kézi beállítások használata esetén a folyamatbeállításokat minden egyes minta feldolgozásakor manuálisan kell megváltoztatni (kivéve, ha a korábban használt beállítások megfelelőek a következő mintához).



TIPP

Ha CitoDoser (opció) adagolóegységet használ és az adatbázis opció engedélyezve van, az adagolóegység tárolja az információt arról, hogy melyik módszert kell használni egy adott gyantához. A CitoDoser CitoPress egységre helyezése ezt a módszert választja.

A módszer beállításainak újrafelhasználása a következő mintához

A minta előkészítése után a CitoPress megjeleníti a legutóbb használt folyamatbeállításokat (ez az újraindítás után is érvényes). Ha ezek a beállítások megfelelőek a következő feldolgozandó mintához, nincs szükség módosításra, és megkezdheti a minta elhelyezését.

A módszer beállításainak módosítása a következő mintához

Ha a CitoPress által utoljára használt folyamatbeállítások nem megfelelőek a következő minta feldolgozásához, akkor azokat a következőkkel lehet megváltoztatni:

- A módszer értékeinek kézi szerkesztése.
- Tárolt módszer kiválasztása.
- A CitoDoser adagolóegység cseréje (opció).

A módszer értékeinek manuális szerkesztése

Beágyazási módszer manuális szerkesztése:

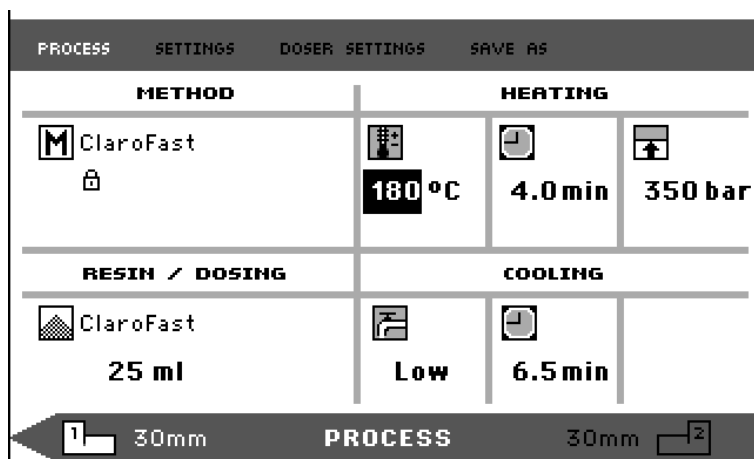


MEGJEGYZÉS

Az alábbi példa a módszer hőmérsékleti értékének szerkesztésén alapul; a többi érték szerkesztése ugyanígy történik. A módszer több értéke is szerkeszthető.



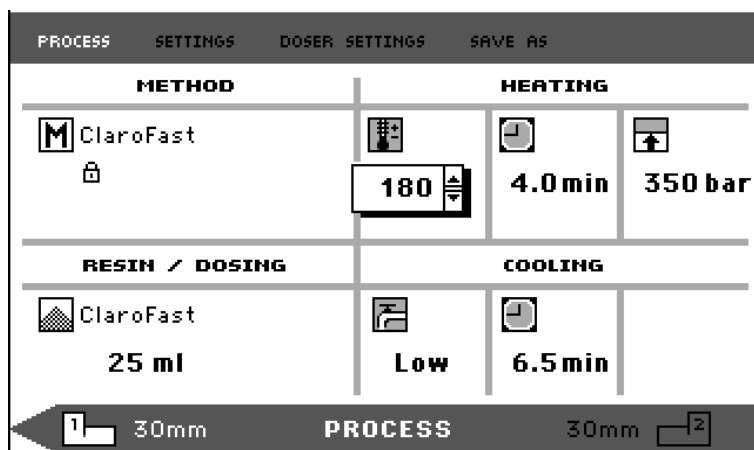
A **PROCESS (FOLYAMAT)** menüben a gombot elforgatva jelölje ki a **HEATING (FŰTÉS)** hőmérsékleti elemet.



Nyomja meg a gombot az érték szerkesztéséhez!



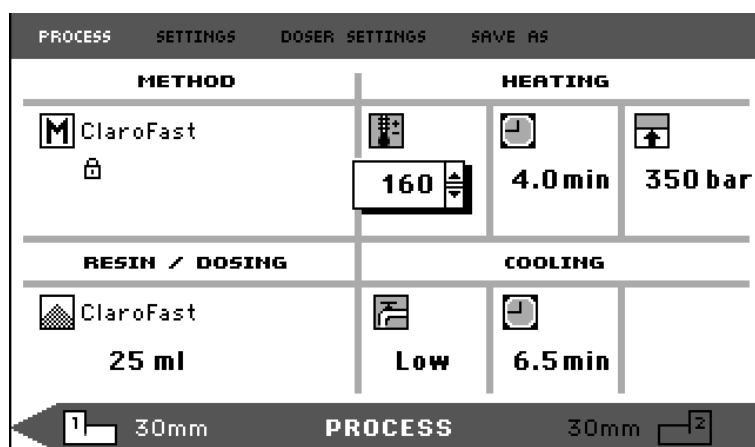
Egy görgethető ablak jelenik meg az érték mellett.



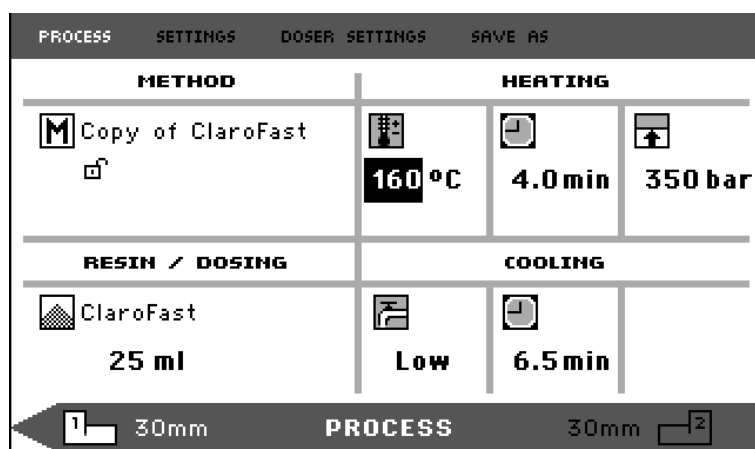
Forgassa el a gombot a numerikus érték növeléséhez vagy csökkentéséhez!



CitoPress-15/-30
Használati útmutató



Nyomja meg a gombot az új érték elfogadásához!



TIPP

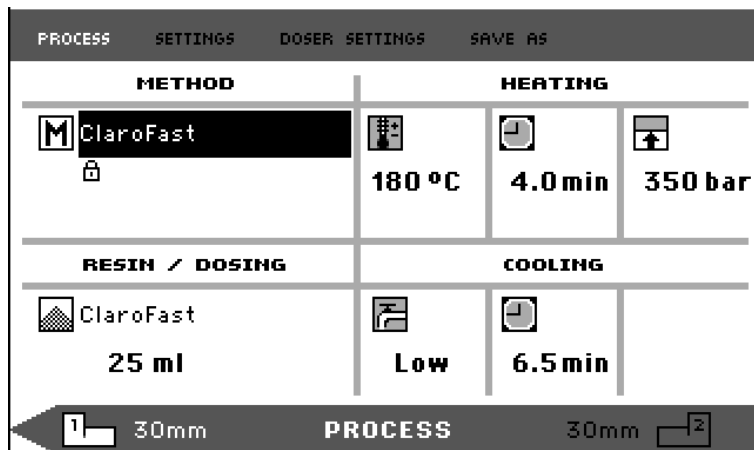
Amikor tárolt módszer értékeit szerkeszti, létrejön a módszer egy ideiglenes másolata. Ennek neve „Copy of *Method Name*”, például, „Copy of ClaroFast” (a ClaroFast másolata). Ezek az értékek felhasználhatók a minták feldolgozásához, de csak akkor kerülnek az adatbázisba, ha a módszer mentésre kerül. Ha a gépet kikapcsolják, mielőtt a tárolás megtörténne, az ideiglenes másolat elveszik. Lásd: [„Felhasználói módszerek létrehozása, és tárolása az adatbázisban”](#) (opció).

Tárolt módszer kiválasztása

Tárolt beagyazási módszer kiválasztása az adatbázisból:



A **PROCESS (FOLYAMAT)** menüben a gombot elforgatva jelölje ki a **METHOD (MÓDSZER)** elemet.



Nyomja meg a gombot a **SELECT GROUP (CSOPORT KIVÁLASZTÁSA)** felugró menü aktiválásához.



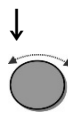
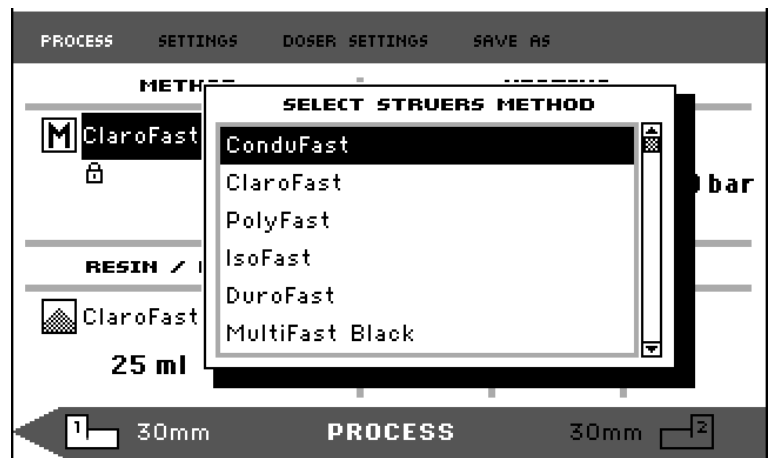
Forgassa el a gombot a kívánt csoport kiemeléséhez



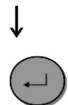
Nyomja meg a gombot a **SELECT METHOD (MÓDSZER KIJELÖLÉSE)** felugró ablak aktiválásához.



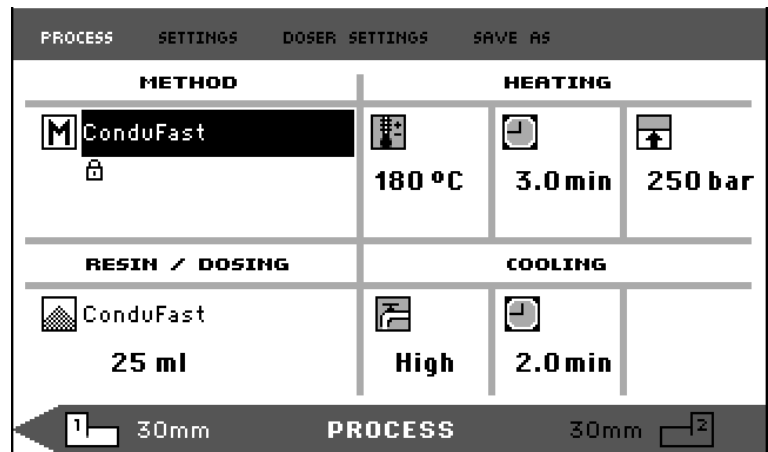
CitoPress-15/-30
Használati útmutató



Forgassa el a gombot a kívánt módszer kiemeléséhez.



Nyomja meg a gombot a módszer elfogadásához.



Módszerváltás a CitoDoser
adagolóegység cseréjével (opció)

Amikor az adagolóegységet lecserélik, az új adagolóegységhez tartozó módszer automatikusan behívásra kerül az adatbázisból (opció). Lásd még: „[CitoDoser társítások létrehozása és törlése](#)”.

Minta beágyazása A minta elhelyezése

- Szükség esetén az egységváltás gomb (1^{-2}) segítségével váltson a kívánt hengerre.
- Nyomja meg a DUGATTYÚ FEL ▲ gombot, hogy az alsó dugattyú a felső véghelyzetig felemelkedjen.
- Vigyen fel beágyazóanyag leválasztószert az alsó dugattyú felületére.



MEGJEGYZÉS

A beágyazódugattyúkat mindig be kell kenni egy vékony réteg beágyazóanyag-leválasztószerral, hogy a beágyazóanyag ne tapadjon a felületükhöz. A Struers AntiStick használatával egy vékony réteg sztearátpor könnyen felhordható a dugattyúkra.

- Helyezze a mintát a dugattyúra. A mintának tisztának, száraznak és zsírmentesnek kell lennie. A minta és a henger fala közötti távolságnak legalább 3 mm-nek kell lennie a gyanta repedéseinek elkerülése érdekében.

A gyanta ráöntése a mintára az adagolóegység segítségével (opció)

- Tartsa lenyomva a DUGATTYÚ LE ▼ billentyűt néhány másodpercig, hogy a dugattyút az alsó véghelyzetbe mozgassa.
- Fordítsa a CitoDoser adagolóegység kifolyócsövét a beágyazóegység fölé.
- Nyomja meg az adagolás gombot



MEGJEGYZÉS

Ha az adagolás gomb megnyomásakor az alsó dugattyú még nincs az alsó véghelyzetben, figyelmeztetés jelenik meg.

Az adagolóegység automatikusan adagolja a kiválasztott módszerhez előre beállított gyantamennyiséget.

Extra gyanta adagolása

- Nyomja meg újra az adagolás gombot további gyanta (az előre beállított mennyiség 20%-a) hozzáadásához.

A **STOP** gomb megnyomása után az adagolás gombot megnyomva a gyanta adagolt mennyisége újra az előre beállított mennyiség (100%) lesz.

Gyanta ráöntése a mintára
kézzel

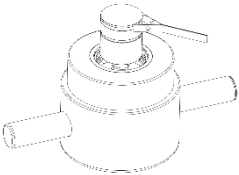
- A mellékelt tölcser segítségével töltsön megfelelő mennyiségű beágyazóanyagot a palackba. Lásd [Alkalmazási útmutató melegbeágyazáshoz](#).



MEGJEGYZÉS

Mindig győződjön meg róla, hogy a sűrítés után a beágyazási anyag továbbra is fedi még a mintát. Felhívjuk figyelmét, hogy a beágyazási anyag térfogata csökken, amikor a granulátum összenyomódik. Ha nem megfelelő beágyazási anyagot használ, a dugattyúk érintkezhetnek a mintával, és így a dugattyúk és a henger is megsérülhetnek.

A felső záróelem lecsukása



- Használat előtt távolítsa el a beágyazóanyag porát a beágyazóhenger felső részéből.
- Tisztítsa meg a felső dugattyú hengeres felületét, ügyelve az épségére. Használja a kaparót a megszilárdult beágyazási anyag eltávolításához.
- Vigyen fel beágyazóanyag leválasztószert a felső dugattyú minden hozzáférhető felületére.
- Helyezze a felső záróelemet a felső dugattyúval együtt a beágyazóhengerre.
- Nyomja egyenesen lefelé a felső záróelemet, az óramutató járásával megegyező irányba forgatva a záródásáig.



VIGYÁZAT!

Működés közben a beágyazóegység nagyon felforrósodik. A beágyazási folyamat megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a felső záróelem **teljesen zárva** van.



MEGJEGYZÉS

Ha a dugattyú nem illeszkedik könnyen a hengerbe, akkor ellenőrizze, hogy a dugattyún és a hengeren nem maradt-e kikeményedett beágyazási anyag. A henger és a dugattyú közötti tőrés nagyon kicsi, és a korábbi beágyazási műveletekből származó kis mennyiségű beágyazási anyag is problémákat okozhat.

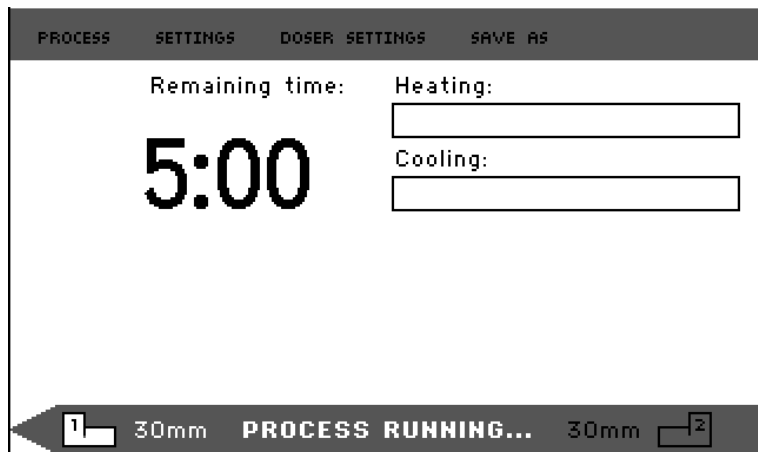
CitoPress-15/-30
Használati útmutató

A beágyazási folyamat elindítása ■ Nyomja meg a START ◊ gombot a beágyazási folyamat elindításához.

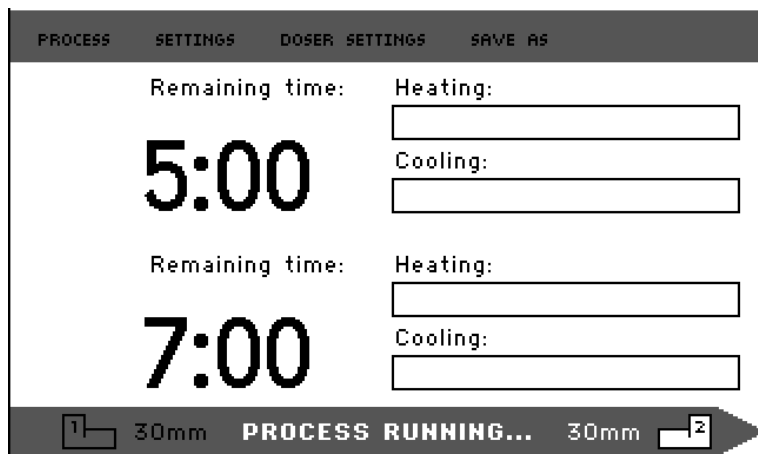
Kijelzés a beágyazási folyamat során

A beágyazási paramétereket tartalmazó képernyő átvált egy másikra, amely az aktuális fázis (fűtés vagy hűtés) előrehaladását és a beágyazási folyamat befejezéséig hátralévő időt mutatja.

Egy egység (CitoPress-15/-30)



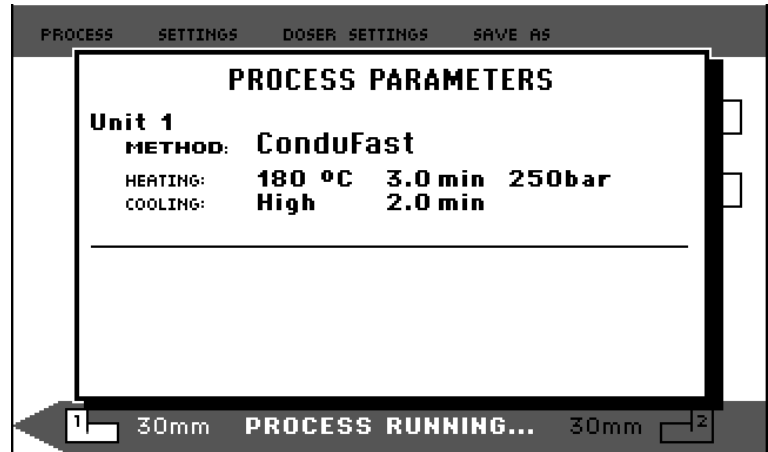
Két egység (CitoPress-30)



A folyamatparaméterek megjelenítése



Nyomja meg a gombot a folyamatparaméterek megjelenítéséhez.




ESC Nyomja meg a **ESC** gombot a folyamatképernyőre való visszatéréshez.

Váltás a BAL és a JOBB
HENGER között
(CitoPress-30)

A két henger közötti váltáshoz nyomja meg az egységváltás gombot (1↔2).
Az alsó sávban lévő nyíl jelzi, hogy melyik egységre vonatkozik a megjelenített információ. A kiválasztott egység fehér, a másik egység szürke.

A beágyazási folyamat leállítása

A gép automatikusan leáll, ha a hűtési idő letelt.

- A gép a beágyazási folyamat során bármikor leállítható a STOP  gomb megnyomásával.



MEGJEGYZÉS

Csak a CitoPress-30 esetében:
Nyomja meg kétszer a gombot a folyamat egyidejű leállításához mindkét beágyazóegységen.




MEGJEGYZÉS

Felhívjuk a figyelmet arra, hogy a beágyazás tönkremehet, ha a folyamat során a beágyazási ciklus megszakad.

A felső záróelem eltávolítása

Amikor a beágyazási folyamat befejeződött:

- Forgassa el a felső záróelemet az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg ki nem szabadul a menetből.
- Nyomja meg a DUGATTYÚ FEL  gombot, hogy az alsó dugattyú a felső véghelyzetig felemelkedjen.
- Fordítsa félre a felső záróelemet, hogy hozzáférjen a beágyazáshoz az eltávolítása érdekében.



VIGYÁZAT!

Működés közben a beágyazás és a beágyazóegység nagyon felforrósodik.
A fűtési ciklust követően a nyitást megelőzően legalább két percig aktívan hűtse a beágyazóhengereket.



VIGYÁZAT!

Mindig tartsa be a Struers melegbeágyazásra vonatkozó alkalmazási útmutatójában leírt ajánlott fűtési és hűtési paramétereket.
Mindig győződjön meg arról, hogy a beágyazóegység kellően lehűlt, mielőtt kinyitná a felső záróelemet.

3. Karbantartás

A készülék maximális üzemidejének és élettartamának eléréséhez megfelelő karbantartás szükséges. A karbantartás annak érdekében is fontos, hogy a készülék folyamatosan biztonságos módon tudjon működni.

Az ebben a részben leírt karbantartási eljárásokat kizárólag szakképzett vagy képzésben részesült személyzet végezheti el.

Napi ellenőrzés

A gépet használat előtt ellenőrizni kell. A károsodások kijavításáig ne használja a gépet!

Napi karbantartás

Maradékok eltávolítása

- Tisztítsa meg minden elérhető felületet puha, nedves ruhával.



TIPP

Ne használjon száraz ruhát, mivel a felületek nem karcállók. A zsírt és az olajat etanollal vagy izopropanollal távolíthatja el.



MEGJEGYZÉS

Ne használjon acetont, benzolt vagy hasonló oldószereket.

- Nyissa fel a fedelet (lásd: „[A beágyazóegység eltávolítása](#)”), és távolítsa el a maradványokat a szabadon lévő felületekről, beleértve a meneteket is.
- Csupkja le a fedelet, lásd „[A beágyazóegység beszerelése](#)”.

A dugattyúk megtisztítása

Minden beágyazás előtt:

- Ellenőrizze, hogy a dugattyúk sík felületén nem maradt-e a korábbi műveletekből származó beágyazási anyag.
- Tisztítsa meg a felső dugattyú hengeres felületét. A kikeményedett beágyazási anyag a mellékelt kaparóval könnyen eltávolítható a dugattyú felületének károsodása nélkül.



MEGJEGYZÉS

Ha a dugattyúk oldala erősen megkarcolódott, ki kell cserélni őket. Ha a felső záróelemet leejtették, és ez horpadást vagy deformációt okozott a felső dugattyú peremén, akkor a dugattyút is ki kell cserélni.

MEGJEGYZÉS

A felgyülemlt beágyazási anyag korlátozhatja a mozgást vagy károsíthatja a dugattyúkat.

A felső záróelem meneteinek kenése

A beágyazási anyagmaradványok felhalmozódása megnehezítheti a felső záróelem lecsukását.

- Távolítsa el a felső záróelem és a beágyazóegység menetein lévő rögzítőanyagot a mellékelt kaparóval vagy egy ecsettel.



MEGJEGYZÉS

A felső anya kopó alkatrész, mert a menete idővel elkopik. Nagyon fontos ezért, hogy eltávolítson minden beágyazási anyagmaradványt, különben az csökkenti a felső anya élettartamát.



TIPP

Ha a menetnél enyhe súrlódás észlelhető, kenje meg száraz kenőanyaggal, például molibdén-szulfittal vagy grafitval. NE kenje olajjal vagy zsírral a felső záróelem és a beágyazóhenger közötti kötés menetét. A beágyazóhenger magas hőmérsékleten működik, ezért csak magas hőmérsékletnek ellenálló száraz kenőanyag használható.

Heti karbantartás

- A festett felületeket és a vezérlőpanelt puha, nedves ruhával és normál háztartási tisztítószerrel tisztítsa.

A hűtővíz ellenőrzése
Struers hűtőegység, opció

- Hetente ellenőrizze a hűtővíz szintjét a hűtőegységben.

A recirkulációs hűtőegység használatára vonatkozó egyéb, részletesebb utasításokat a használati útmutatóban talál.

Havi karbantartás

Tisztítás az alsó dugattyú alatt

Beágyazáskor az alsó dugattyúról lepotyog némi régi, megszilárdult beágyazási anyag, és felhalmozódik alatta. A megszilárdult beágyazási anyagot el kell távolítani, hogy az ne károsítsa a gépet. 200 beágyazási ciklus után (alapértelmezett érték) felugró ablak jelenik meg, amely emlékezteti a felhasználót az alsó dugattyú alatti tér kitisztítására.

- Nyomja meg az **OK** gombot, amikor az alsó dugattyú alatti területet kitisztította.
- Nyomja meg a **Later** (Később) gombot a CitoPress további működtetéséhez.

Kövesse az alábbi lépéseket:

- Távolítsa el a beágyazóegységet.
- Távolítsa el a dugattyúcsapot, és szerelje le az alsó dugattyút.
- Távolítsa el a beágyazási anyagot az alsó dugattyú alól ronggyal vagy puha ecsettel.
- Szerelje vissza az alsó dugattyút, és rögzítse a dugattyúcsappal.
- Szerelje fel a beágyazóegységet.

A hűtővíz cseréje
Struers hűtőegység, opció

- Cserélje le a hűtőfolyadékot a hűtőegység tartályában.

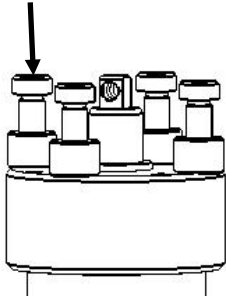
A recirkulációs hűtőegység használatára vonatkozó egyéb, részletesebb utasításokat a használati útmutatóban talál.

Ellenőrizze a meneteket

- A felső anya menete idővel elkopik, ezért a felső anya kopó alkatrész. Ha a menetek elhasználódtak, ne használja tovább a felső záróelemet. Vegye fel a kapcsolatot a Struers szervizzel, és rendeljen új felső anyát.

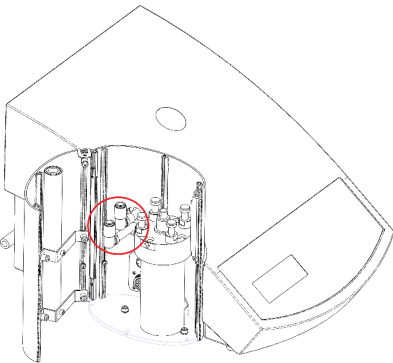
Éves karbantartás

Ellenőrizze a csavarokat



- Ellenőrizze 17 mm-es dugókulcs és nyomatékkulcs segítségével, hogy a beágyazóegységet a hengerhez rögzítő csavarok megfelelően meg vannak-e húzva.
 - Szükség esetén húzza meg a csavarokat maximum 25 Nm/18 fontláb nyomatékkal.

A vízcsatlakozók karbantartása



A beágyazóegység be- és kimeneti csatlakozóinak a karbantartása. A vízcsatlakozókat kenni kell, hogy megakadályozható legyen az FPM/FKM O-gyűrűk kiszáradása, ami által a vízcsatlakozók használata a beágyazóegység cseréjekor elnehezül.

- Húzza ki a beágyazóegységen lévő be- és kimeneti vízcsatlakozó dugaszokat a gép csatlakozó aljzataiból.
- Kenje meg az O-gyűrűket a csatlakozó aljzatokban.



MEGJEGYZÉS A vízcsatlakozóban lévő FPM/FKM O-gyűrű kenéséhez használjon magas hőmérsékletnek (min. 100 °C/212 °F) ellenálló általános csapkenőanyagot.

A vízsűrő tisztítása

Idővel apró részecskék gyűlhetnek össze a vízsűrőben, amelyeket el kell távolítani.

A vízsűrő tisztítása:

- Zárja el a vízellátást, és szerelje le a vízbevezető csövet.
- Vegye ki a szűrőtömítést a csatlakozóanyából, és alaposan öblítse át vízzel.
- Csatlakoztassa újra a vízbemenetet.
(Lásd „[A vízbevezető cső csatlakoztatása](#)”).

A hűtőtekercs vízkömentesítése

Ha magas mész- vagy ásványi anyag tartalmú területeken a csapvizet használ hűtővízként, lerakódások képződhetnek a hűtőtekercsben.

Ez csökkenti a hűtési hatást, ezért a hűtőtekercsset évente vízkömentesíteni kell.

- Távolítsa el a beágyazóegységet.
(Lásd: „[A beágyazóegység eltávolítása](#)”).
- Engedje le a vizet a hűtőrendszerből.
- Öblítse át a tekercsset **enyhe** vízkömentesítő sával², és hagyja ½ órán át állni.

² A beágyazóegység

- Öblítse át a hűtőtekeresztet tiszta vízzel.
- Szerelje vissza a beágyazóegységet (lásd: „[A beágyazóegység beszerelése](#)”).

Ha maradtak lerakódások a hűtőtekeresztben, ismételje meg az eljárást, és hagyja a vízkőmentesítő folyadékot egy éjszakán át a beágyazóegységben, mielőtt másnap vízzel átöblítené.

A CitoDoser adagolóegység kiürítése

Ha az opcionális CitoDoser fel lett szerelve a CitoPress egységre, a CitoDoser Service menüpontot kell használni a gyanta kiürítéséhez az adagolóegységből.

A Service (Szervizelés) menüből indulva,



A gombot elforgatva tegye kiemeltté a *CitoDoser* elemet.



Nyomja meg a gombot a *CitoDoser* menübe való belépéshez.



SERVICE

Statistics

Sensors

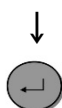
CitoDoser



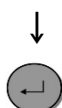
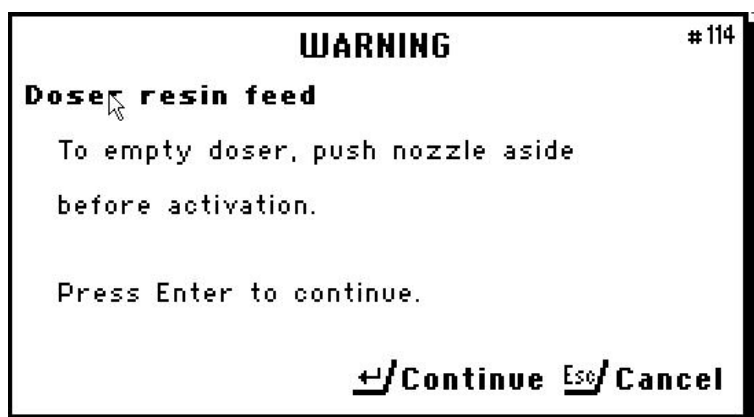
Forgassa el a gombot a *Doser resin feed* (Adagoló gyantaadagolása) elem kiemeléséhez.



Ízkőmentesítésére ecetsav vagy citromsav használata ajánlott. NE használjon oxidáló savakat, például salétromsavat (HNO₃), mert ez roncsolja a beágyazóegység rezét, és mérgező gázokat hozhat létre. NE használjon savakat oxidálószerrel, például hidrogén-peroxiddal (H₂O₂) együtt, mert ez roncsolja a beágyazóegység rezét.

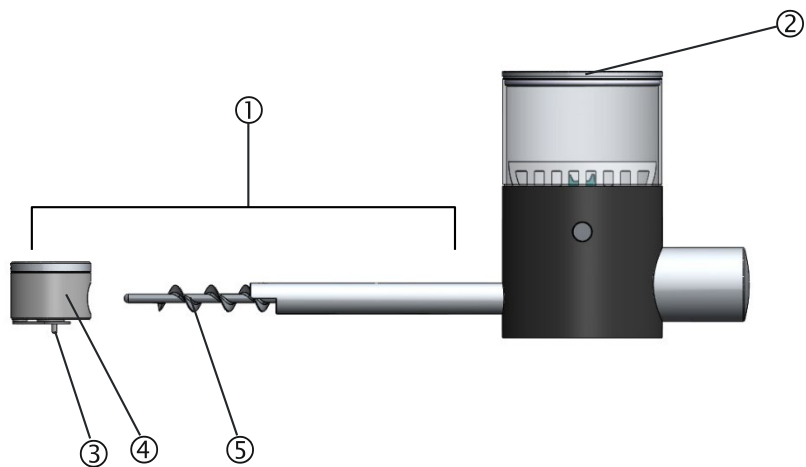


Nyomja meg a gombot a gyantaadagolás indításához/leállításához.
A következő figyelmeztetés jelenik meg.



Győződjön meg arról, hogy a fúvóka megfelelő helyzetben van.
Nyomja meg a gombot a CitoDoser kiürítésének megkezdéséhez.

A CitoDoser adagolóegység
tisztítása



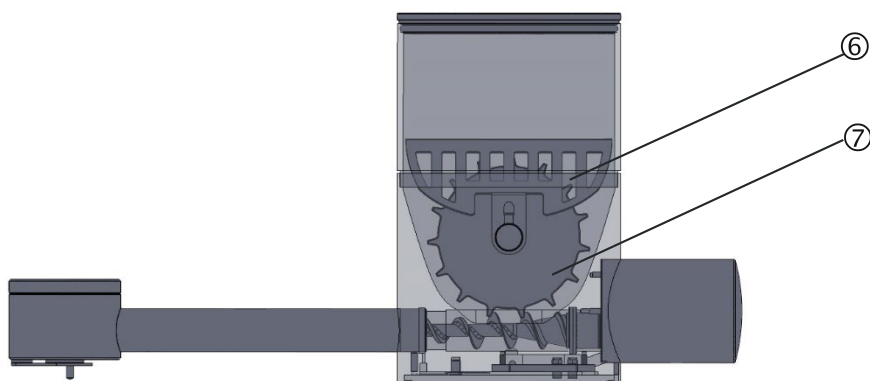
- ① Kifolyócső
- ② Fedél
- ③ Fúvóka
- ④ Fúvókafedél
- ⑤ Szállítócsiga

- Helyezze a CitoDoser egységet sík, stabil felületre.
- Távolítsa el a fedelet ②.
- Távolítsa el a fúvókafedelet ④ az óramutató járásával ellentétes irányba elfordítva és a kifolyócsőből ① kihúzva.
- Távolítsa el a szállítócsigát ⑤.
Lehet, hogy kissé el kell forgatni, hogy kiszabaduljon a meghajtásból.
- Tisztítsa meg a belső felületeket porszívóval vagy megfelelő ruhával.



MEGJEGYZÉS

Ne használjon semmilyen folyadékot a CitoDoser belsejének tisztítására.
Ez az adagoló károsodását eredményezheti.



- ⑥ Védőrács
- ⑦ Keverőtárcsa

- Ha szükséges, lazítsa meg a keverőtárcsát úgy, hogy mindkét oldalra eltolja az O-gyűrűs csapágyak kivetéséhez, majd távolítsa el.
- Szerelje össze a CitoDoser egységet fordított sorrendben.



FIGYELMEZTETÉS

Ellenőrizze, hogy a CitoDoser védőrácsa sértetlen-e, és hogy forgás közben nem érintkezhet-e a keverőtárcsával.

Pótalkatrészek

További információkért, illetve az egyéb cserealkatrészek elérhetőségének ellenőrzéséért forduljon a helyi Struers-szervizhez. Az elérhetőség a Struers.com honlapon található.

4. Figyelmeztető jelzések

A kézikönyvben található
biztonsági üzenetek listája



VIGYÁZAT!

A hosszan tartó, erős zajnak való kitettség maradandó halláskárosodást okozhat.
Használjon hallásvédőt, ha a zajnak való kitettség meghaladja a helyi előírásokban meghatározott szintet.



ELEKTROMOS VESZÉLY

A készüléket földelni kell.
Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék oldalán lévő típustáblán feltüntetett feszültségnek.
A nem megfelelő feszültség károsíthatja az elektromos áramkört.



ELEKTROMOS VESZÉLY

NE használja ezt a kábelt 110 V-os tápegységet használó berendezések csatlakoztatására. Ellenkező esetben anyagi kár keletkezhet.



VIGYÁZAT!

Égési sérülés vagy forrázás kockázata.
A vízkivezető csőből kiáramló víz nagyon forró lehet.



ELEKTROMOS VESZÉLY

A beágyazóegység beszerelése közben a gép legyen leválasztva a hálózati áram- és vízellátásról.
A beágyazóegység beszerelését csak szakképzett vagy képzést kapott személy végezheti.
Csatlakoztassa a víz- és az áramellátást a jelzett sorrendben.
Ha a vizet az áramellátás előtt csatlakoztatja, víz szivároghat az elektromos csatlakozókba, ami rövidzárlathoz vezethet.



ELEKTROMOS VESZÉLY

- A beágyazóegység eltávolítása közben a gép legyen leválasztva a hálózati áram- és vízellátásról.
- A beágyazóegység eltávolítását csak szakképzett vagy képzést kapott személy végezheti.



VIGYÁZAT!

Működés közben a beágyazóegység nagyon felforrósodik.

- Mielőtt eltávolítja a beágyazóegységet, győződjön meg róla, hogy az eléggé lehűlt-e.



ELEKTROMOS VESZÉLY

- Az adagolóegység beszerelése közben a gép legyen leválasztva a hálózati áram- és vízellátásról.
- A CitoDoser felszerelését csak szakképzett vagy képzést kapott személy végezheti.



VIGYÁZAT!

Működés közben a beágyazóegység nagyon felforrósodik. A beágyazási folyamat megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a felső záróelem **teljesen zárva** van.



VIGYÁZAT!

Működés közben a beágyazás és a beágyazóegység nagyon felforrósodik.

A melegítési ciklust követően gondoskodjon arról, hogy a beágyazóhenger a kinyitás előtt legalább két percig aktívan hűljön.



VIGYÁZAT!

Mindig tartsa be a Struers melegbeágyazásra vonatkozó alkalmazási útmutatójában leírt ajánlott fűtési és hűtési paramétereket.

Mindig győződjön meg arról, hogy a beágyazóegység kellően lehűlt, mielőtt kinyitná a felső záróelemet.



FIGYELMEZTETÉS

Ellenőrizze, hogy a CitoDoser védőrácsa sértetlen-e, és hogy forgás közben nem érintkezhet-e a keverőtárcsával.



ELEKTROMOS VESZÉLY

A gép mozgatása előtt válassza le a gépet a hálózati áram- és vízellátásról.



ELEKTROMOS VESZÉLY

A csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a gép oldalán lévő típusablán feltüntetett feszültségnek.

Szimbólumok a gépen



Forró felület szimbólum

- A beágyazóegység felső lemeze
- A beágyazóegység oldalán



Figyelem!

- A beágyazóegység fedelén belül

5. Szállítás és tárolás



MEGJEGYZÉS:

Szállítás előtt biztonságosan csomagolja be a készüléket. A nem megfelelő csomagolás károsíthatja a készüléket és érvényteleníti a garanciát. Tanácsért forduljon a Struers szervizéhez.

A Struers azt ajánlja, hogy minden eredeti csomagolást és szerelvényt őrizzen meg későbbi használatra.



ELEKTROMOS VESZÉLY

A gép mozgatása előtt válassza le a gépet a hálózati áram- és vízellátásról.

Kövesse az alábbi lépéseket:

- Válassza le a tápellátást.
- Zárja el a vízellátást – a vízellátást elzárva a maradék víz kifolyik a gépből.
- Tisztítsa meg a készüléket.
- Emelje a gépet egy kocsira.
 - A CitoPress-15/-30 berendezést úgy emelje fel, hogy az aljánál két oldalt fogja meg. A gép felemeléséhez két személyre van szükség.
- Emelje le a gépet a kocsiról az új helyzetébe.

Ha a készüléket hosszú távra szeretné eltárolni vagy szállítani kívánja, kövesse az alábbi lépéseket:

- Zárja el a szellőzőszelepet, és biztosítsa az ellenanyával.
- Szereljen fel egy műanyag kupakot a szellőzőszelepre.



MEGJEGYZÉS

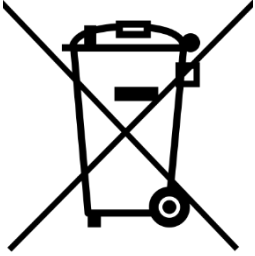
A CitoPress-30 két szellőzőszeleppel rendelkezik.


- Helyezzen egy nagyobb műanyag lapot egy raklapra.
- Helyezze a gépet a raklapon lévő fadarabokra
- Rögzítse a gépet az eredeti, szállításhoz használt konzolokkal.
- Helyezze a nedvszívószert (szilikagélt) a gép mellé.
- Rögzítse és ragassza le a nejlont, hogy a gépet szárazon tartsa.
- Csomagolja a különálló alkatrészeket a kartondobozba, és helyezze a gépre.
- Építsen egy ládát a gép köré, és rögzítse.

Az új helyszínen:

- Végezzen ellenőrzést a [Üzembe helyezés előtti ellenőrzőlista](#) alapján.

6. Ártalmatlanítás



A WEEE-szimbólummal jelölt  berendezések elektromos és elektronikus alkatrészeket tartalmaznak, ezért azokat nem szabad általános hulladékként kezelni. Tájékozódjon a helyi hatóságoktól az állami jogszabályoknak megfelelő hulladékkezelési módról.

Referencia-útmutató

Tartalomjegyzék	Oldalszám
1. Speciális műveletek	68
Cooli hűtőegység csatlakoztatása (opcionális).....	68
A nagynyomású tömlő módosítása	68
Csatlakoztatás a Cooli egységhez	69
A Cooli vízbevezető tömlő csatlakoztatása	69
A Cooli vízkivezetés csatlakoztatása	69
A vezérlőegység és a hálózati tápellátás csatlakoztatása.....	69
A módszerek adatbázisának (opció) a használata.....	70
Felhasználói módszerek létrehozása és tárolása az adatbázisban	70
Új módszer létrehozása.....	70
Struers-módszer módosítása	72
Felhasználói módszer mentése	73
A név megadása menü használata	75
Karakterek bevitele	75
Karakterek törlése.....	77
Felhasználói gyanta létrehozása.....	79
A Beállítások menü használata.....	81
A gyanta adatainak megtekintése.....	81
Felhasználói módszerek törlése, átnevezése vagy zárolása/feloldása.....	83
CitoDoser társítások létrehozása és törlése.....	85
CitoDoser adagolóegység társításának létrehozása.....	85
CitoDoser adagolóegység társítás törlése.....	87
A működési mód beállítása	89
2. Struers tudástár.....	91
3. Alkalmazási útmutató melegbeágyazáshoz ...	92
4. Tartozékok.....	92
5. Fogyóeszközök	92
6. Hibakeresés	93
7. Szervizelés	99
Service (Szervizelés) menük.....	99
A Service (Szervizelés) menük elérése.....	99
Statistics (Statisztika) menü.....	100
Sensors (Érzékelők) menü	102
Adagoló menü.....	104

8. Pótalkatrészek és ábrák	105
Ábrák.....	105
CitoPress-15.....	105
CitoPress-30.....	105
9. Jogi és szabályozási információk.....	112
Az egyesült államokbeli Szövetségi Távközlési Bizottság (FCC – Federal Communications Commission) közleménye.....	112
10. Műszaki adatok.....	113

1. Speciális műveletek

Cooli hűtőegység csatlakoztatása (opcionális)

Struers recirkulációs egység csatlakoztatása a CitoPress berendezéshez:



MEGJEGYZÉS

Mielőtt a CitoPress berendezéshez csatlakoztatná a hűtőegységet, kövesse a Struers hűtőegység használati útmutatójában foglalt utasításokat a használatra való előkészítéséhez.



MEGJEGYZÉS

A korrózió elkerülése érdekében a Struers a Struers adalék használatát ajánlja a hűtővízben (a százalékos arány az adalék tartályán van feltüntetve).

Víz rátöltése során mindig adjon hozzá Struers adalékanyagot is.

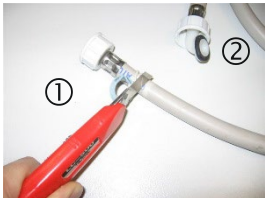
A nagynyomású tömlő módosítása

A CitoPress berendezés Struers recirkulációs hűtőegységhez való csatlakoztatásához a (CitoPress-hez mellékelt) nagynyomású tömlő egyik végén lévő csatlakozót gyorscsatlakozóra kell cserélni.



MEGJEGYZÉS

A Cooli egységet 2 gyorscsatlakozóval szállítjuk, használja a kisebbet a nagynyomású tömlő módosításához.



- Vágja le a nagynyomású tömlőt közvetlenül a meglévő csavaros szerelvény mögött ①.



MEGJEGYZÉS

NE vágja le a tömlő másik végét ②.

Ez a CitoPress berendezéshez való csatlakoztatásra való

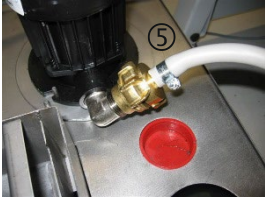


Szerelje fel a csavaros bilincset ③ a tömlőre.

- Helyezze be a ④ gyorscsatlakozót a tömlő végébe.
- Csúsztassa a csavaros bilincset a gyorscsatlakozó szárára.
- Húzza meg a csavaros bilincset annyira, hogy a gyorscsatlakozó szilárdan rögzüljön a tömlőben.

Csatlakoztatás a Cooli egységhez

A Cooli vízbevezető tömlő
csatlakoztatása



A Cooli vízkivezetés
csatlakoztatása

A vezérlőegység és a hálózati
tápellátás csatlakoztatása

Csatlakoztassa a Cooli egységet a CitoPress berendezéshez a
követzőképpen:

- Szerelje fel a nyomótömlőt a CitoPress hátulján lévő vízbevezető csőre.
 - Helyezze be a szűrőtömítést a hollandi anyába úgy, hogy a lapos oldala a nyomócső felé nézzen.
 - Húzza meg teljesen a csatlakozó anyáját.
- Csatlakoztassa a gyorscsatlakozót a Cooli szivattyúkimenethez ⑤.

- Csatlakoztassa a vízkivezető cső szabad végét a Cooli szűrőbemenet felső részébe.
- Ellenőrizze, hogy a vízkivezető cső teljes hosszában lefelé, a lefolyó felé lejt.

- Csatlakoztassa a 24 V/CAN vezérlőkábelt a Cooli vezérlőegységhez úgy, hogy egyik végét a CitoPress vezérlési aljzatába, másik végét pedig a vezérlőegység hátlapján lévő aljzatba csatlakoztatja.
- Csatlakoztassa a hűtőegységet a hálózati tápaljzatba.



ELEKTROMOS VESZÉLY

A csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a gép oldalán lévő típus táblán feltüntetett feszültségnek.

A módszerek adatbázisának (opció) a használata

A CitoPress adatbázis opció engedélyezésével akár 15 felhasználói módszer is tárolható, valamint számos gyanta és CitoDoser egység közötti társítás.



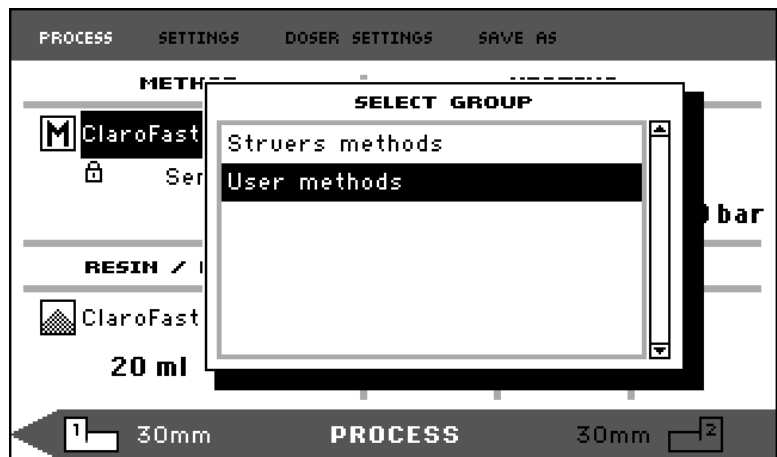
TIPP

Adatbázis opció nélkül: Csak 2 módszer tárolható.

Felhasználói módszerek létrehozása és tárolása az adatbázisban

Új módszer létrehozása

- A *Select Group* (Csoport kiválasztása) menüben válassza a *User methods* (Felhasználói módszerek), majd a *New method* (Új módszer) lehetőséget.

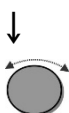
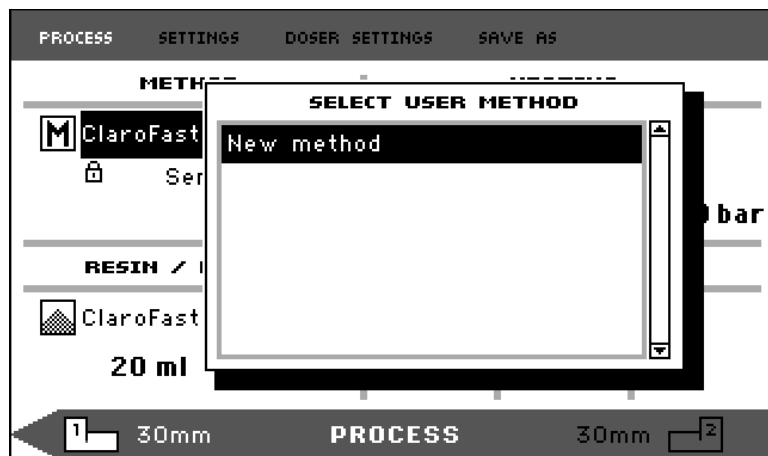


Forgassa el a gombot a kívánt csoport kiemeléséhez

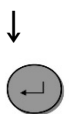


Nyomja meg a gombot a *SELECT METHOD* (MÓDSZER KIJELÖLÉSE) felugró ablak aktiválásához. Az új módszer automatikusan létrejön az aktuális folyamat gyantája alapján.

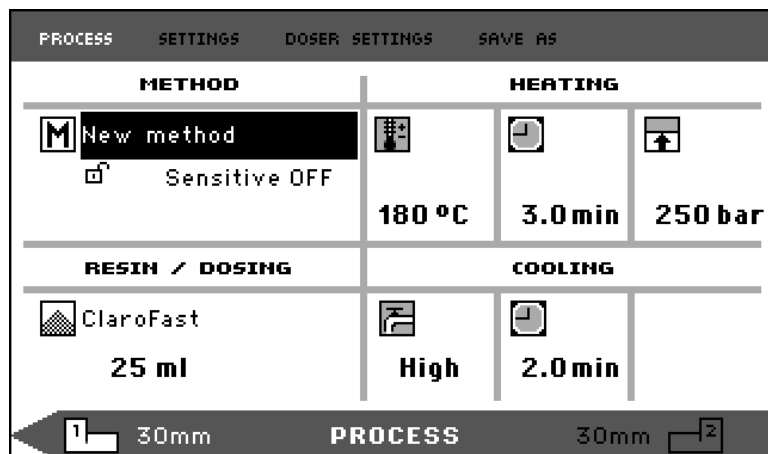




Forgassa el a gombot a kívánt módszer kiemeléséhez.



Nyomja meg a gombot a módszer elfogadásához.



- Szerkessze a módszer értékeit a felhasználói módszer létrehozásához.
A módszer értékeinek szerkesztése kapcsán lásd [„A módszer értékeinek kézi szerkesztése”](#).
- A módszer mentése az adatbázisba.
A módszer mentésével kapcsolatos információkért lásd [„Felhasználói módszerek létrehozása, és tárolása az adatbázisban”](#).

Struers-módszer módosítása

- A Select Group (Csoport kiválasztása) menüben válasszon ki egy Struers-módszert.
A módszer kiválasztásával kapcsolatos információkért lásd a „[Tárolt módszer kiválasztása](#)” című részt.
- Szerkessze a módszer értékeit a felhasználói módszer létrehozásához. A módszer értékeinek szerkesztése kapcsán lásd „[A módszer értékeinek kézi szerkesztése](#)”.
- Mentse a módszert az adatbázisba. A módszer mentésével kapcsolatos információkért lásd „[Felhasználói módszerek létrehozása, és tárolása az adatbázisban](#)”.



TIPP

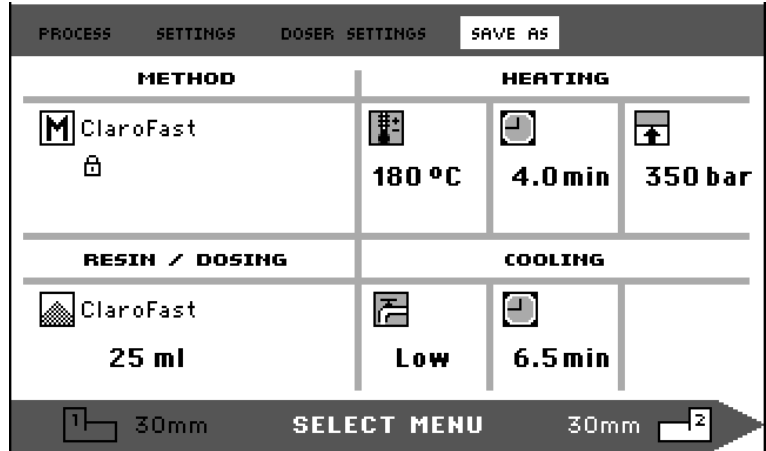
A Struers módszer NEM íródik felül az új módszer mentésekor.
A módszert más néven kell menteni.
Minden Struers-módszer védett a felülírás ellen.

Felhasználói módszer mentése

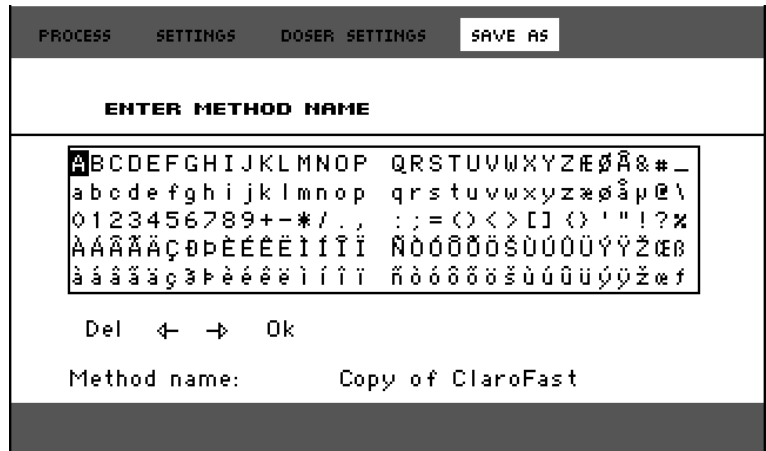
ESC A **PROCESS (FOLYAMAT)** menüből a **Esc** gomb megnyomásával lépjen be a legfelső szintű menüpontokba.



Forgassa el a gombot a **SAVE AS (MENTÉS MÁSKÉNT)** kiválasztásához.



Nyomja meg a gombot az **ENTER METHOD NAME (MÓDSZERNEV MEGADÁSA)** menü aktiválásához.





Forgassa el a gombot a menü alján lévő funkciók vagy a módszer nevében használni kívánt karakterek kiemeléséhez.

A DUGATTYÚ FEL és a DUGATTYÚ LE billentyű a sorok közötti gyors navigációra szolgálnak.

A menü használatára vonatkozó részletes utasításokért lásd „[A Név megadása menü használata](#)”.



A név elfogadásához és a szerkesztőből való kilépéshez válassza az OK lehetőséget, majd nyomja meg a gombot. A módszer a User methods (Felhasználói módszerek) csoportban lesz tárolva.

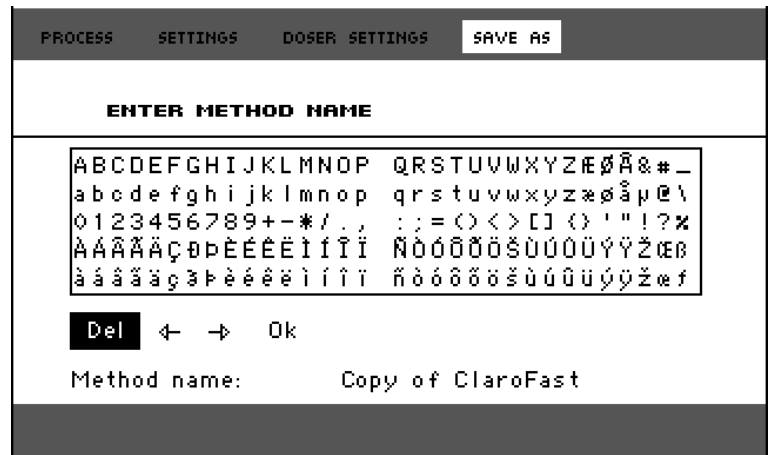
A név megadása menü
használata

Karakterek bevitelle

Az adagolótársítások, gyanták és módszerek nevei is szerkeszthetők.
A kurzor a NAME (NÉV) mező alján található.
Egy második, nagy kurzor a karakterek vagy műveletek kiválasztására szolgál:



A DUGATTYÚ LE billentyűvel és a gombbal mozgassa a nagy kurzort, és jelölje ki a DEL (TÖRLÉS) lehetőséget.



Nyomja meg a gombot a meglévő név törléséhez.



Forgassa el a gombot és/vagy használja a DUGATTYÚ FEL/LE gombokat a használni kívánt karakter





Nyomja meg a gombot a karakter beviteléhez.

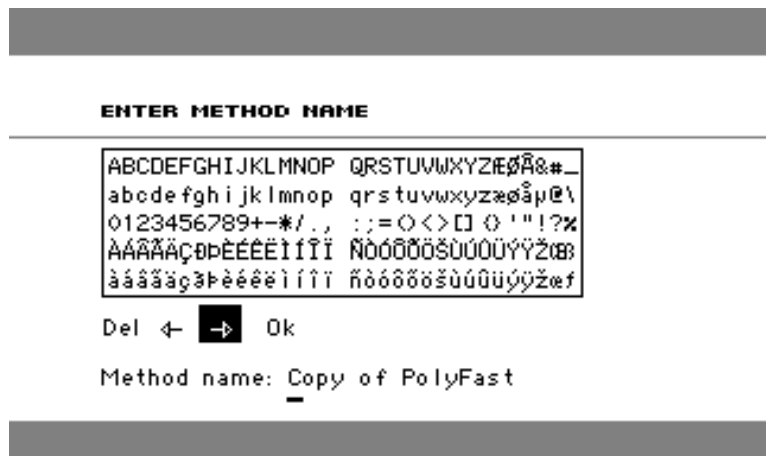
Karakterek törlése

A névből karakterek törölhetők a menü alján található **Del** és ⇐ (balra), ⇒ (jobbra) szerkesztési szimbólumokkal.

Karakterek törlése a névből:



Forgassa a gombot balra vagy jobbra, amíg a kurzor a karakterválasztó területről a menü alján lévő szerkesztési területre kerül.



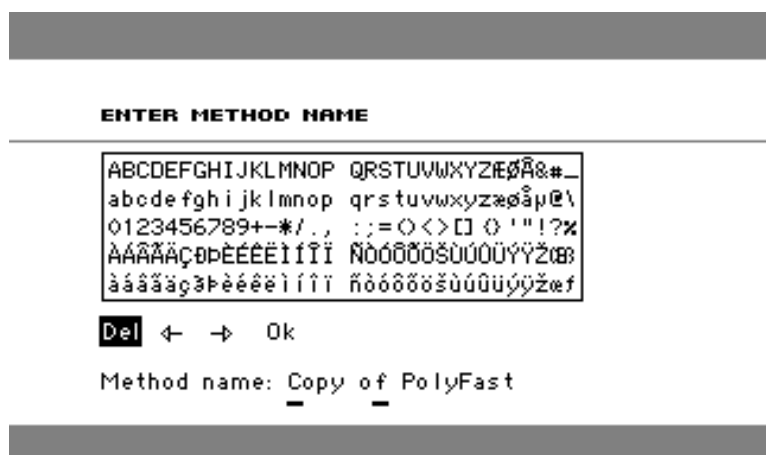
Forgassa el a gombot a bal vagy jobb nyíl kiválasztásához.



Nyomja meg a gombot az aláhúzás kurzorának egy-egy hellyel balra vagy jobbra történő mozgatásához.



Forgassa el a gombot a Del szimbólum kiválasztásához.





Nyomja meg a gombot az aláhúzott karakter törléséhez.



ENTER METHOD NAME


ABCDEFGHIJKLMN	OP	QRSTUVWXYZE	Å&#_
abcde fgh i jk	lmnop	qrstuvwxyza	æåµø\
0123456789+-*/	.	;	= < > [] ^ ' " ! ? %
À Á Â Ã Ä Ç È É	Ê Ë Ì Í Î Ï	Ñ Ò Ó Ô Õ Ö Ù Ú	Û Ü Ý Þ à á â ã
ä å æ ç è é ê ë	ì í î ï ñ ò ó ô õ ö	ù ú û ý þ	ÿ

Del ← → **Ok**

Method name: Copy o PolyFast


Felhasználói gyanta létrehozása A gyantaadatokat külön tárolja az adatbázis. A Struers gyanták használata mellett lehetőség van felhasználói gyanták létrehozására és tárolására is.


Felhasználói gyanta létrehozása és tárolása:

 A **PROCESS (FOLYAMAT)** menüben forgassa el a gombot a **RESIN / DOSING (GYANTA / ADAGOLÁS)** pont kiemeléséhez.


↓
 Nyomja meg a gombot a **SELECT GROUP (CSOPORT KIVÁLASZTÁSA)** menü aktiválásához.



↓
 Forgassa el a gombot a **User resins (Felhasználói gyanták)** csoport kiemeléséhez.

↓
 Nyomja meg a gombot a **SELECT USER RESIN (FELHASZNÁLÓI GYANTA KIVÁLASZTÁSA)** menü aktiválásához.



↓
 Forgassa el a gombot a **New resin (Új gyanta)** elem kiemeléséhez.



Nyomja meg a gombot a RESIN NAME (GYANTANÉV) menü aktiválásához.

RESIN NAME:

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	Æ	Ø	Å	&	#	_	
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	æ	ø	å	ä	ü	@	\
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	+	-	*	/	.	,	:	;	=	()	<	>	[]	{	}	'	"	!	?%		
À	Á	Â	Ã	Ä	Å	Ç	È	É	Ê	Ë	Ì	Í	Î	Ï	Ñ	Ó	Ô	Õ	Ö	Š	Ÿ	Ú	Û	Ü	Ý	Ž	Ë	Ø	Å	Æ		
à	á	â	ã	ä	å	ç	è	é	ê	ë	ì	í	î	ï	ñ	ó	ô	õ	ö	š	ÿ	ú	û	ü	ý	ž	ë	ø	å	æ		

Del ← → Ok

Resin name: New resin




Szerkessze a gyantanevet a korábban ismertetett módon, lásd „A név megadása menü használata”.



Válassza az OK lehetőséget, majd nyomja meg a gombot a név elfogadásához és a szerkesztőből való kilépéshez. A gyanta a User resins (Felhasználói gyanták) csoportban lesz tárolva.



TIPP

A Struers-gyanták a gyanta nevével jelzett egyedi módszerhez kapcsolódnak. Ezek az alapértelmezett gyanták nem módosíthatók, kivéve, ha a módszer más néven kerül elmentésre. A Struers-módszer neve alatt található lakat ikon  azt jelzi, hogy a módszer nem szerkeszthető.

A Beállítások menü használata

A SETTINGS (BEÁLLÍTÁSOK) menü a módszerek megtekintésére és - a felhasználói módszerek esetében - törlésére, átnevezésére és zárolására/feloldására szolgál.

A gyanta adatainak megtekintése

A CitoPress tárolja a Struers gyanták adatait. Az adatok megtekintése:

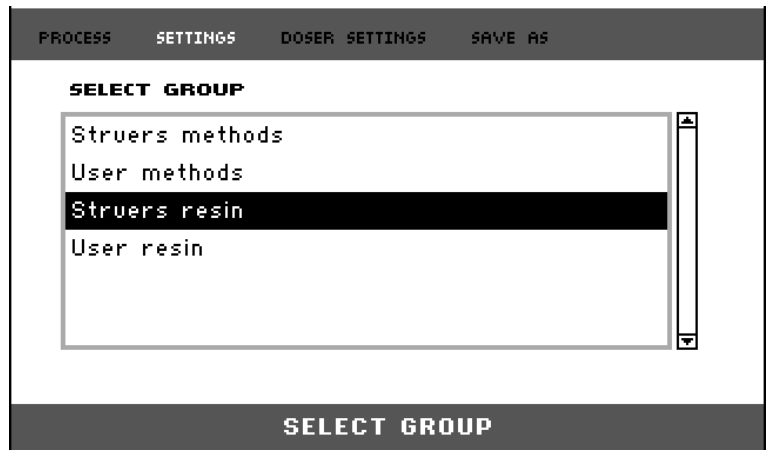
ESC A *PROCESS* (FOLYAMAT) menüből a Esc gomb megnyomásával lépjen be a legfelső szintű menübe.



Forgassa el a gombot a *SETTINGS* (BEÁLLÍTÁSOK) elem kiemeléséhez.



Nyomja meg a gombot a *SETTINGS* (BEÁLLÍTÁSOK) menü aktiválásához.



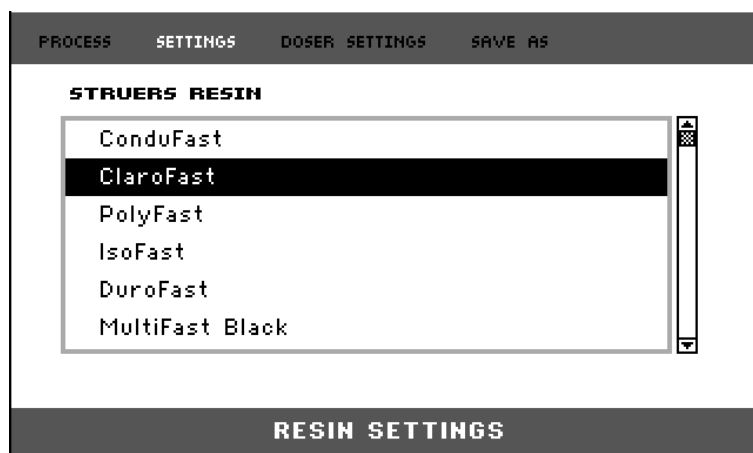
Forgassa el a gombot a Struers gyanta vagy a User (Felhasználói) gyanta kiemeléséhez.



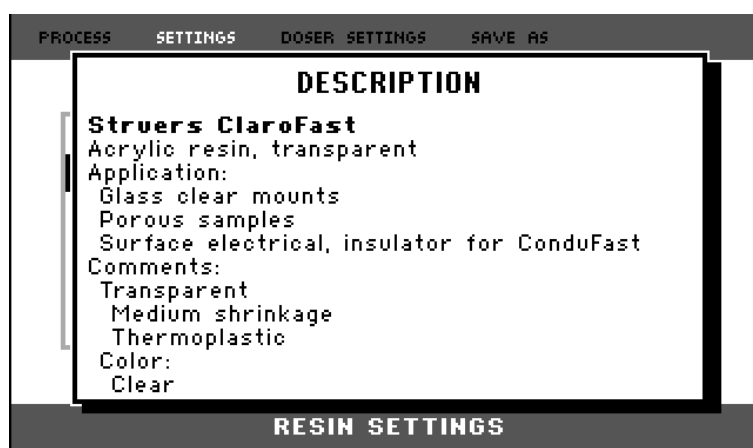
Nyomja meg a gombot a Resin (Gyanta) menü megnyitásához.



Forgassa el a gombot a gyanta kiemeléséhez



Nyomja meg a gombot a kiválasztott gyanta adatainak a megtekintéséhez.



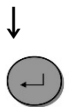
Felhasználói módszerek törlése,
átnevezése vagy
zárolása/feloldása

Felhasználói módszer törlése, átnevezése vagy zárolása/feloldása:

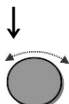
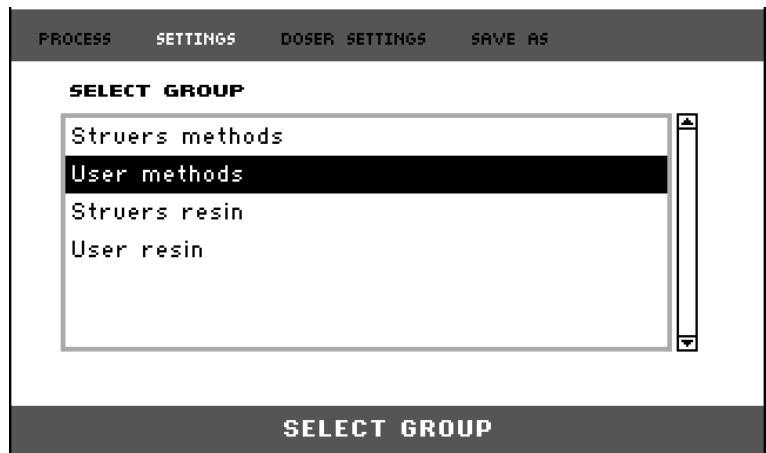
ESC A *PROCESS (FOLYAMAT)* menüből a Esc gomb megnyomásával lépjen be a legfelső szintű menübe.



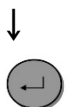
Forgassa el a gombot a *SETTINGS (BEÁLLÍTÁSOK)* elem kiemeléséhez.



Nyomja meg a gombot a *SETTINGS (BEÁLLÍTÁSOK)* menü aktiválásához.

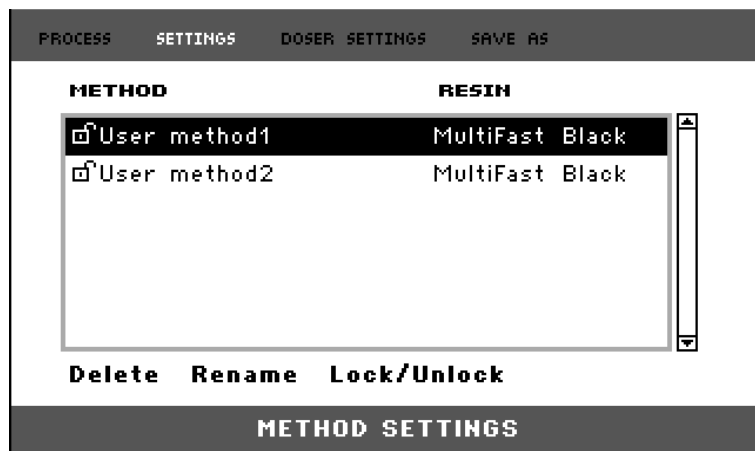


Forgassa el a gombot a *User methods* (Felhasználói módszerek) elem kiemeléséhez.



Nyomja meg a gombot a *METHOD SETTINGS (MÓDSZER BEÁLLÍTÁSOK)* menü aktiválásához.





Forgassa el a gombot a felhasználói módszer kiemeléséhez.



Nyomja meg a gombot a módszer kiválasztásához. A módszer most már törölhető.



Forgassa el a gombot a **DELETE (TÖRLÉS)**, **RENAME (ÁTNEVEZÉS)** vagy **LOCK/ UNLOCK (ZÁROLÁS/FELOLDÁS)** elem kiválasztásához.



Nyomja meg a gombot a kívánt művelet végrehajtásához.



Nyomja meg a **Esc** gombot a **PROCESS (FOLYAMAT)** menübe való visszatéréshez.

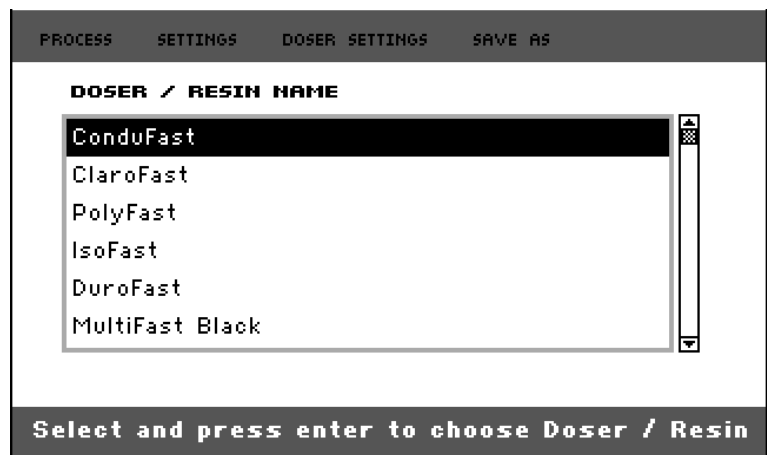
CitoDoser társítások létrehozása és törlése

CitoDoser adagolóegység társításának létrehozása

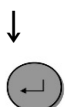
Az adagolóegység képes elektronikusan tárolni az információkat, amelyek a beágyazógépben tárolt konkrét módszerhez társulnak.

Ha először használja az adagolóegységet, vagy ha az adagolóegység társítását törölték (lásd „[CitoDoser adagolóegység társítás törlése](#)”), az adagolóegységet egy módszerhez kell társítani. Válasszon ki egy gyantát, az ezt a gyantát használó módszer a CitoDoser adagolóegységhez társul.

Szerelje fel a CitoDoser egységet a CitoPress egységre, ekkor megjelenik a Struers gyanta menüje.












Forgassa el a gombot a CitoDoser egységhez társítandó gyanta kiemeléséhez.



Nyomja meg a gombot a CitoDoser egységhez társítandó gyanta és a hozzá kapcsolódó módszer kiválasztásához.

CitoPress-15/-30
Használati útmutató



PROCESS SETTINGS DOSER SETTINGS SAVE AS			
METHOD		HEATING	
 ClaroFast 🔒	 180 °C	 4.0 min	 350 bar
RESIN / DOSING		COOLING	
 ClaroFast 100 %	 Low	 6.5 min	
 30mm	PROCESS		30mm 



ESC

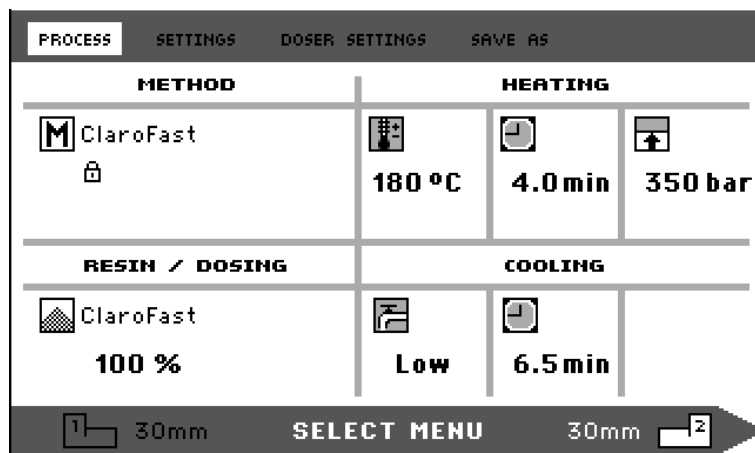
Nyomja meg a Esc gombot a *PROCESS* (FOLYAMAT) menübe való visszatéréshez.

CitoDoser adagolóegység
társítás törlése

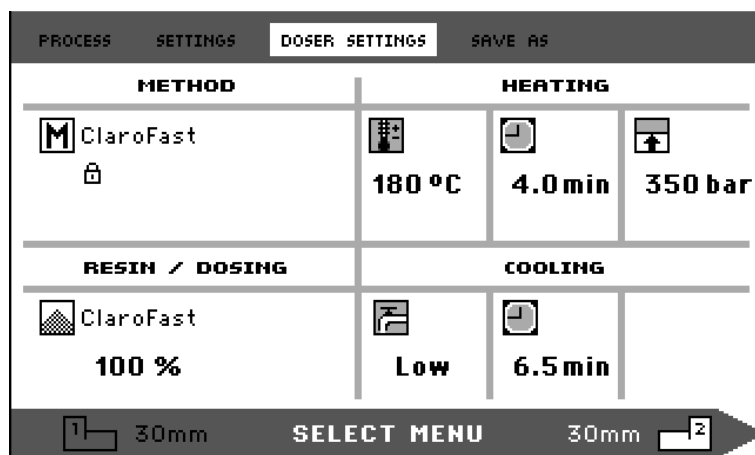
Ha az adagolóegységet más módszerhez kívánja társítani, a meglévő társítást először meg kell szüntetni.

ESC

A **PROCESS (FOLYAMAT)** menüből a **Esc** gomb megnyomásával lépjen be a legfelső szintű menübe.

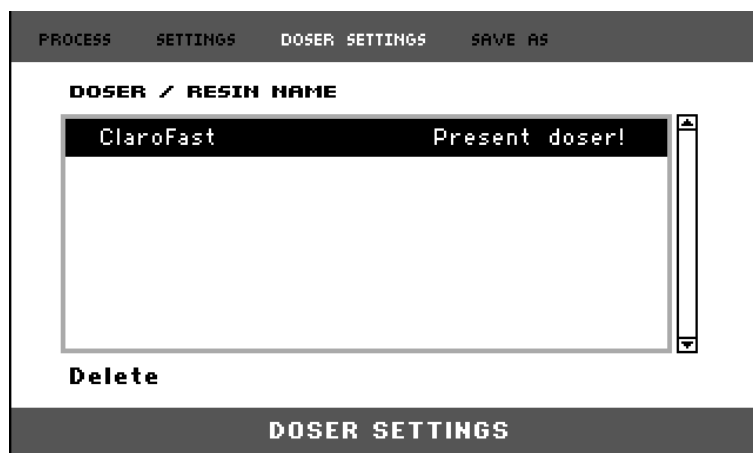


Forgassa el a gombot a **DOSER SETTINGS (ADAGOLÓ BEÁLLÍTÁSOK)** elem kiemeléséhez.



Nyomja meg a gombot a **DOSER SETTINGS (ADAGOLÓ BEÁLLÍTÁSOK)** menü megnyitásához.





↓ A társított gyanta kiemelésre kerül.



Nyomja meg a gombot a *DELETE* (TÖRLÉS) opció kiemeléséhez a menü alján.

↓



↓



Nyomja meg a gombot a gyanta társításának törléséhez.

A működési mód beállítása

A működési mód módosításához:

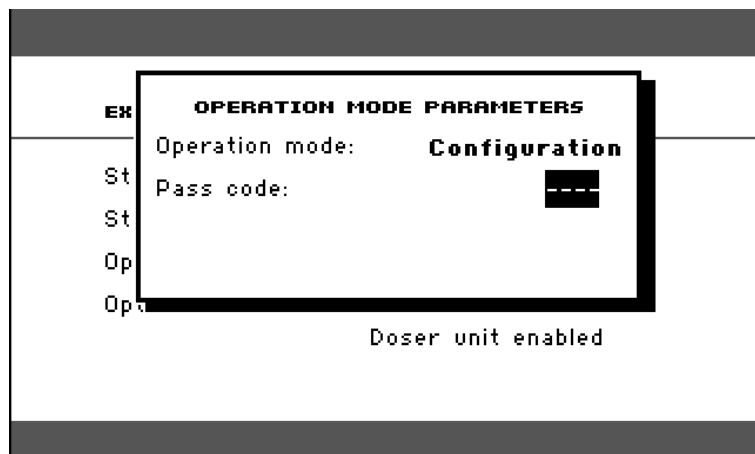
Az *EXTENSIONS* (BŐVÍTMÉNYEK)
menüben:



Forgassa el a gombot az *Operation mode* (Működési mód)
elem kiemeléséhez.



Nyomja meg a gombot az *OPERATION MODE
PARAMETERS* (MŰKÖDÉSI MÓD PARAMÉTEREI)
menü aktiválásához.



Forgassa el a gombot a *Pass code* (Belépési kód) elem
kiemeléséhez.



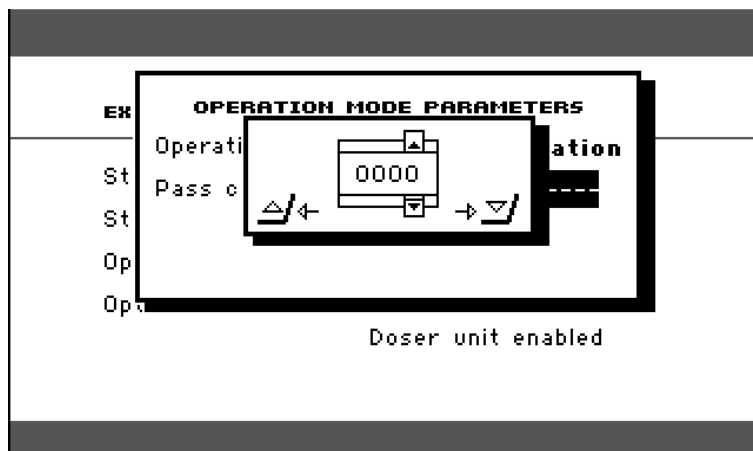
Nyomja meg a gombot a *Pass code* (Belépési kód)
kiválasztásához.

Adja meg a belépési kódot.

Forgassa el a gombot a számjegyek megváltoztatásához.
Nyomja meg a felfelé billentyűt a kurzor egy hellyel balra
mozgatásához. Nyomja meg a lefelé billentyűt a kurzor
egy hellyel jobbra mozgatásához.

(Az alapértelmezett belépési kód „2750”.)

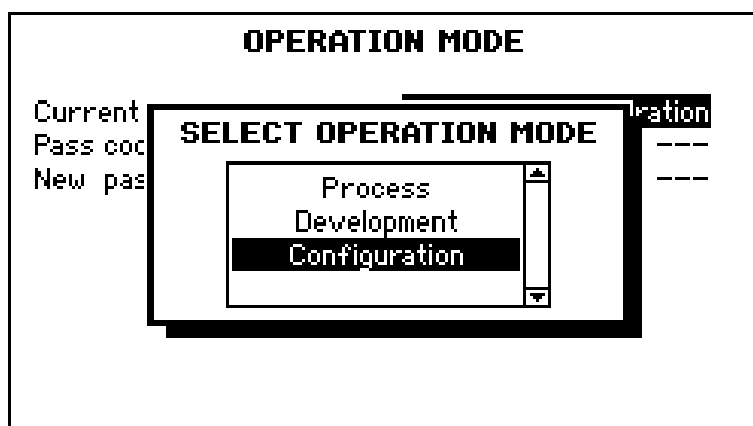




Nyomja meg a gombot a *Pass code* (Belépési kód) elfogadásához.
A működési mód most megváltoztatható és beállítható egy új belépési kód.



Nyomja meg a gombot a *SELECT OPERATION MODE* (MŰKÖDÉSI MÓD VÁLASZTÁSA) menü aktiválásához.



Forgassa el a gombot a működési mód kiemeléséhez.



Nyomja meg a gombot a megváltozott működési mód elfogadásához.



MEGJEGYZÉS

Ne felejtse el feljegyezni az új belépési kódot, mivel a beállítások a belépési kód nélkül már nem módosíthatók.

2. Struers tudástár

A materialográfiai beágyazás a mechanikai előkészítési folyamatot és a végső vizsgálatot segítő folyamatnak tekinthető. A beágyazóanyagok különböző tulajdonságainak megértése és a beágyazás szükségességének értékelése a kulcsa annak, hogy olyan mintákat kapjunk, amelyek könnyen kezelhetők és tisztíthatók, és jó képet adnak egy bevonatról vagy egy élről.

További információkért lásd a Struers honlapján a [beágyazásról](#) szóló részt.

3. Alkalmazási útmutató melegbeágyazáshoz

Hasznos beágyazási adatok és tanácsok találhatóak a Struers [Alkalmazási útmutató melegbeágyazáshoz](#) (a CitoPress berendezéshez mellékelve) útmutatójában és a Struers honlapján a <http://www.struers.com> címen a **Knowledge** (Tudástár) részen.

4. Tartozékok

A rendelkezésre álló választékról a www.struers.com oldalon tájékozódhat.



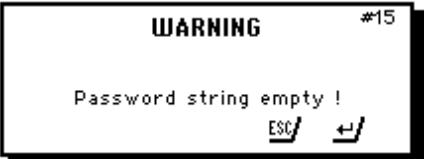


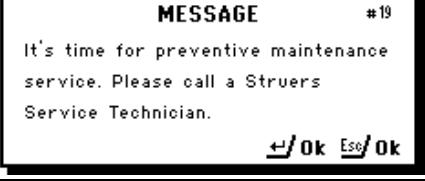
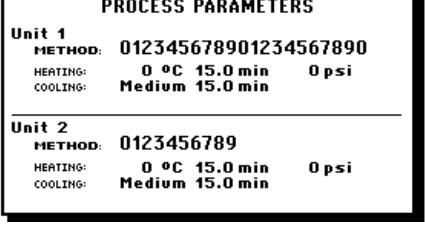

5. Fogyóeszközök

A Struers beágyazási fogyóeszközök használata ajánlott.

Más termékek (pl. keringethető hűtőfolyadékok) agresszív oldószereket tartalmazhatnak, amelyek oldják pl. a gumitömítéseket. A garancia nem terjed ki a sérült gépalkatrészekre (pl. tömítésekre és csővekre), ha a kár közvetlenül a nem a Struers által gyártott fogyóeszközök használatára vezethető vissza.

A rendelkezésre álló választékról a www.struers.com oldalon tájékozódhat.

6. Hibakeresés

Megjelenő elem/hiba	Ok	Teendő
Hibaüzenet		
	<p>Az adatbázisban két módszer számára van tárhely.</p> <p>(15 módszer számára akkor, ha megvásárolta és aktiválta az Adatbázis-opciót).</p>	<p>Új módszer mentéséhez törölje az egyik régiót.</p> <p>(Aktiválja az Adatbázis opciót)</p>
	<p>Nyomáshiba a dugattyú mozgása közben.</p> <p>(CitoPress-30: az üzenet azt is jelzi, hogy a probléma az 1-es vagy a 2-es egységnél jelentkezik.)</p>	<p>Lépjen kapcsolatba a Struers szervizzel.</p>
	<p>Nincs megadva számjegy mentésre kerülő jelszóként.</p>	<p>Nyomja meg az ESC gombot, és írja be a jelszó 4 számjegyét.</p>
	<p>Hőmérsékleti hiba, beágyazóegység.</p> <p>(CitoPress-30: az üzenet azt is jelzi, hogy a probléma az 1-es vagy a 2-es egységnél jelentkezik.)</p>	<p>Lépjen kapcsolatba a Struers szervizzel.</p>
	<p>A START gomb meg lett nyomva, de a rendszer nem észlel hengert.</p>	<p>Ellenőrizze, hogy a henger megfelelően van-e felszerelve.</p> <p>Ha a hiba továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Struers szervizzel.</p>
	<p>Emlékeztető a megelőző karbantartás elvégzésére.</p>	<p>A beállított időköz lejárt.</p>
	<p>A folyamatparaméterek megjelenítéséhez nyomja meg az ENTER billentyűt, miközben egy folyamat fut.</p>	<p>Az üzenet törléséhez nyomja meg ismét az ENTER billentyűt.</p>
		<p>Kapcsolja ki, majd be a CitoPress készüléket.</p> <p>Ha ez nem segít, lépjen kapcsolatba a Struers szervizzel.</p>

CitoPress-15/-30
Használati útmutató

Megjelenő elem/hiba	Ok	Teendő
<p>ERROR #27 P.O.S.T. Main supply voltage too high!</p>		<p>Kapcsolja ki, majd be a CitoPress készüléket.</p> <p>Ha ez nem segít, lépjen kapcsolatba a Struers szervizzel.</p>
<p>ERROR #28 P.O.S.T. PCB voltage out of range!</p>	Túlfeszültség	<p>Kapcsolja ki, majd be a CitoPress készüléket.</p> <p>Ha ez nem segít, lépjen kapcsolatba a Struers szervizzel.</p>
<p>ERROR #29 P.O.S.T. Trafo OVERLOAD!</p>		<p>Kapcsolja ki a CitoPress készüléket, várjon 5 percet, majd kapcsolja be.</p> <p>Ha ez nem segít, lépjen kapcsolatba a Struers szervizzel.</p>
<p>WARNING #30 No cooling! Do not open top closure. Please check connection Esc/Ok</p>	<p>Elégtelen hűtés vagy a hűtés hiánya.</p> <p>(CitoPress-30: az üzenet azt is jelzi, hogy a probléma az 1-es vagy a 2-es egységnél jelentkezik.)</p>	<p>Ellenőrizze a hűtővíz csatlakozásokat.</p> <p>Ha a hiba továbbra is megjelenik, forduljon a Struers szerviztechnikusához.</p>
<p>ERROR #37 Doser unit not found! ↔/Restart Esc/Cancel</p>	A CitoDoser eltávolításra került a konfigurálása előtt.	Szerelje vissza a CitoDoser egységet, és válasszon gyantát az adagolóhoz.
<p>WARNING #38 Top closure not tightened!</p>	A START gomb meg lett nyomva, a CitoDoser fűvókája pedig a henger fölött van.	Távolítsa el a CitoDoser fűvókáját, és húzza meg a felső záróelemet.
<p>ERROR #40 Hydraulic system overload Esc/Ok</p>	Ez a hibajelzés akkor jelenik meg, ha a hidraulikaszivattyú áramfelvétele meghaladja a határértéket (22 A).	
<p>MESSAGE #43 Main supply voltage too low! ↔/Ok Esc/Later</p>	A hálózati tápfeszültség a folyamat indításakor alacsony.	<p>Kapcsolja ki, majd be a CitoPress készüléket.</p> <p>Ha ez nem segít, lépjen kapcsolatba a Struers szervizzel.</p>

CitoPress-15/-30
Használati útmutató

Megjelenő elem/hiba	Ok	Teendő
<p>MESSAGE #47</p> <p>It's time to change the hydraulic oil. Please call a Struers Service Technician.</p> <p>↔/Ok</p>	Emlékeztető a hidraulikafolyadék szükségessége cseréjére.	A beállított időköz lejárt.
<p>MESSAGE #48</p> <p>It's time for cleaning under the Lower Ram</p> <p>↔/Ok</p>	Emlékeztető, hogy tisztítsa meg az alsó dugattyú alatti területet.	A beállított időköz lejárt.
<p>WARNING #49</p> <p>Top closure, mount and cylinder may be hot</p> <p>Esc/Ok</p>	A beágyazási folyamat manuálisan került leállításra, és az említett elemek forróak lehetnek.	A felső záróelem, a beágyazóegység és a henger forró lehet, hagyni kell lehűlni. Mielőtt eltávolítja a beágyazóegységet, győződjön meg róla, hogy az eléggé lehűlt-e.
<p>WARNING #50</p> <p>Processing error: Heating unit failure!</p> <p>↔/Ok Esc/ Later</p>	Feldolgozási hiba: Fűtőegység hiba.	A fűtőegység meghibásodott. Forduljon a Struers szervizhez.


CitoPress-15/-30
Használati útmutató

Hangjelzések		
Hosszú sípszó.	A parancs nem fogadható el.	Olvassa el a kézikönyv <i>Alapvető működés</i> című részét.
Négy dupla hangjelzés.	Hiba történt.	Lásd a hibaüzenetet.
A géppel kapcsolatos problémák		
A folyamat nem indul el. Furcsa szimbólumok jelennek meg vagy egy sor hiányzik a képernyőről.	A fűtési idő és a hűtési idő nullára van beállítva. A gépet kikapcsolták, majd 5 másodpercen belül újra bekapcsolták.	Állítsa be a megfelelő időket. Kapcsolja ki a gépet, és várjon legalább 5 másodpercet, mielőtt újra bekapcsolja.
A folyamat nem indul el.	A fűtési idő és a hűtési idő nullára van beállítva.	Állítsa be a megfelelő időket.
Elégtelen a sűrítés.	Az erő/nyomás helytelen beállítása.	Állítsa be a megfelelő paramétert. A megfelelő nyomás min. 50 bar/800psi.
	A henger átmérőjének helytelen konfigurációja.	Ellenőrizze a konfigurációt.
	Az erő vagy a nyomás helytelen mértékegysége.	Lépjen kapcsolatba a Struers szervizzel.
Elégtelen fűtés.	Az idő vagy az előmelegítés vagy a fűtés helytelen beállítása.	Állítsa be a megfelelő paramétereket.
	Helytelen a hőmérséklet mértékegységének a beállítása.	Lépjen kapcsolatba a Struers szervizzel. Ellenőrizze a konfigurációt.
Nem megfelelő a hűtés.	Hűtési idő helytelen beállítása.	Állítsa be a megfelelő paramétert.
	A hűtés mértékének helytelen beállítása.	
	Helytelen a hőmérséklet mértékegységének a beállítása.	Ellenőrizze a konfigurációt.
	A hűtővizet szolgáltató vízcsap vagy el van zárva vagy nincs kelően megnyitva.	Nyissa ki a csapot.
	A vízbemeneti szűrő eltömődött.	Tisztítsa meg a szűrőt.
	Nincs elegendő víz a recirkulációs hűtőegységben. A víz túl meleg.	Töltse fel a rendszert a megfelelő vízszintig. Lásd: <u>Karbantartás</u> .
	A hűtőtekercsben vízkőlerakódás halmozódott fel.	Lásd <u>A hűtőtekercs vízkőmentesítése</u> a <u>Rendszeres karbantartás</u> című fejezetben.
	Hiba a hűtőrendszerben.	Lépjen kapcsolatba a Struers szervizzel.
A gép alatt csöpög a hűtővíz.	A gyorscsatlakozó nincs megfelelően rögzítve.	Távolítsa el a fedelet a beágyazóegységről, és ellenőrizze a gyorscsatlakozókat.

CitoPress-15/-30
 Használati útmutató

A felső záróelem nem kap bele a beágyazóhenger menetébe.	A felső záróelem nincs megfelelően felszerelve.	Nyomja egyenesen lefelé a felső záróelemet, közben az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva, amíg kattantást nem hall. Zárás: Nyomja egyenesen lefelé a felső záróelemet, az óramutató járásával megegyező irányba forgatva a teljes záródásáig.
	A felső dugattyú túl forró.	Hagyja lehűlni a felső záróelemet és a felső dugattyút. Csökkentse a beágyazási hőmérsékletet.
	Kikeményedett beágyazóanyag a beágyazóhenger belsejében.	Tisztítsa meg a beágyazóhengert sárgaréz drótkéfével.
	Kikeményedett beágyazóanyag a felső dugattyú hengeres felületén.	Tisztítsa meg a dugattyút a mellékelt kaparóval.
	A felső záróelem a padlóra/asztalra esett, ami a dugattyú szélén kiemelkedést okozott.	Cserélje ki a felső dugattyút.
	A forgókar elferdült.	Hívjon egy Struers szerviztechnikust. A beágyazóprés a lengőkar nélkül is használható.
	A felső záróelem vagy a felső dugattyú menetének a sérülése.	Távolítsa el a felső dugattyút a felső záróelemtől (lásd a Karbantartás című fejezetben található utasításokat). Próbálja ki a következő két eljárást a probléma azonosítására: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Próbálja meg felszerelni a felső záróelemet a felső dugattyú nélkül. Ha ez nem lehetséges, forduljon a Struers szervizhez. ▪ Próbálja meg behelyezni a leválasztott felső dugattyút a beágyazóhengerbe. Ha ez nem lehetséges, forduljon a Struers szervizhez.
A felső záróelemet nem lehet teljesen behajtani.	Szennyeződés a felső záróelem és a beágyazóhenger meneteiben.	Tisztítsa meg a menetet. Csak száraz kenőport használjon.
	A felső dugattyú tetején elhelyezett hőszigetelésre szolgáló tárcsa átmérője nagyobb, mint a felső dugattyúé.	Lépjen kapcsolatba a Struers szervizzel.

CitoPress-15/-30
Használati útmutató

<p>A felső záróelem nem lazítható meg.</p>	<p>Kikeményedett beágyazóanyag a felső dugattyú hengeres felületén.</p> <p>Szennyeződés a felső záróelem menetein.</p>	<p>A felső záróelem kiszabadítása:</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Mozgassa fel és le többször az alsó dugattyút. <p>Ha ez nem segít:</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Kapcsolja be a fűtést 1 percre. <p>Ha ez nem segít:</p> <ul style="list-style-type: none">– Állítsa az erőt vagy a nyomást nullára.– Állítsa be a fűtési és hűtési időt 15 percre. <ul style="list-style-type: none">▪ Futtasson le egy beágyazási folyamatot. <p>Ha ez nem segít:</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Távolítsa el a felső záróelem két fogantyúját.▪ Távolítsa el a műanyag fedelet a felső zárószerkezetről (lásd a Karbantartás című részt).▪ Lazítsa meg a felső zárószerkezetet villáskulccsal.
<p>A beágyazóegység éles szélekkel rendelkezik, amelyek károsítják a csiszolási/polírozási felületet.</p>		<p>Cserélje az alsó dugattyút <i>ékpereműre</i> (opció).</p> 

7. Szervizelés

A Struers azt javasolja, hogy a berendezésen történjen évente vagy 1500 órányi használat után szervizellenőrzés.

A Struers számos átfogó karbantartási tervet kínál ügyfelei igényeinek megfelelően. A szolgáltatások ezen családjának neve **ServiceGuard**.

A karbantartási tervek magukban foglalják a berendezések ellenőrzését, a kopó alkatrészek cseréjét, az optimális működéshez szükséges beállításokat/kalibrálást és egy végső működési vizsgálatot.



MEGJEGYZÉS:

A szervizelést csak a Struers mérnöke vagy egy szakképzett (elektromechanikai, elektronikai, gépész-, pneumatikai stb.) technikus végezheti.

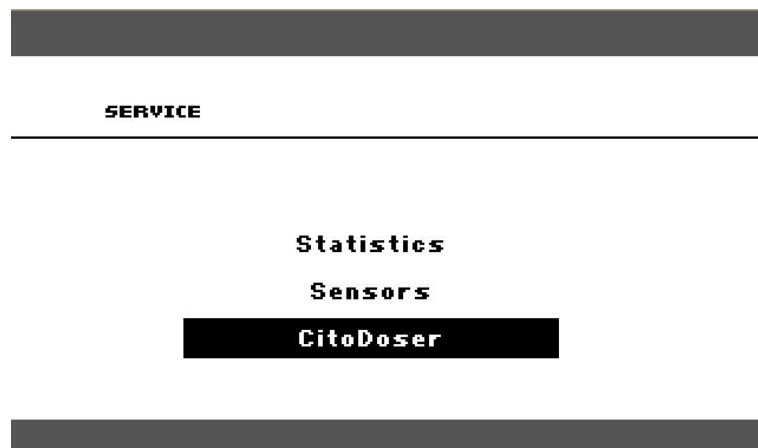
További információkért forduljon a Struers-szervizhez.

Service (Szervizelés) menük

A CitoPress kezelői szervizmenükkel rendelkeznek, amelyek fontos információt nyújtanak a gép működési előzményeiről és aktuális működési állapotáról. Ezenkívül CitoDoser ürítési funkciót is biztosítanak.

A Service (Szervizelés) menük elérése

A főmenüben jelölje ki, majd válassza ki a Service (Szervizelés) menüpontot.



A Service (Szervizelés) menü megnyitásakor három menüpont (Statistics (Statisztika), Sensors (Érzékelők) és CitoDoser) érhető el.

A menüpontok eléréséhez először jelölje ki, majd válassza ki őket.

Statistics (Statisztika) menü

A CitoPress méri és rögzíti a működésével kapcsolatos statisztikai információkat, ezek az adatok a Statistics (Statisztika) képernyőn jelennek meg. A következő táblázat tájékoztatást nyújt ezekről a statisztikai adatokról.

Tétel	Kijelző
Statistics (Statisztika)	
Serial Number (Sorozatszám)	(szám)
Software Version (Szoftververzió)	(szám)
Database Version (Adatbázis-verzió)	(szám)
Bootloader Version (Bootloader-verzió)	(szám)
TOTAL USAGE (TELJES HASZNÁLAT)	
Total operation time (Összes üzemóraszám)	(óra)
Left Hydraulic Motor run time (Bal hidraulikamotor üzemideje)	(óra)
Right Hydraulic Motor run time (Jobb hidraulikamotor üzemideje)	(óra)
Left Heating Element run time (Bal fűtőbetét üzemideje)	(óra)/(az összes egység összesen)
Right Heating Element run time (Jobb fűtőbetét üzemideje)	(óra)/(az összes egység összesen)
Number of ON/OFF operations (Be-/kikapcsolások száma)	(számláló)
Number of left cooling operations (Bal oldali hűtési műveletek száma)	(számláló)
Number of right cooling operations (Jobb oldali hűtési műveletek száma)	(számláló)
CitoDoser number of activations (CitoDoser aktiválások száma) (opció)	(számláló)

CitoPress-15/-30
 Használati útmutató

Tétel	Kijelző
Statisztikák AZ UTOLSÓ VISSZAÁLLÍTÁS ÓTA (az egyes paraméterek egyedi visszaállítása)	
Total operation time (Összes üzemóraszám)	(óra)
Operation Time since last service (Üzemidő az utolsó szervizelés óta)	(óra)
Left Hydraulic Motor run time (Bal hidraulikamotor üzemideje)	(óra)
Right Hydraulic Motor run time (Jobb hidraulikamotor üzemideje)	(óra)
Left Heating Element run time (Bal fűtőbetét üzemideje)	(óra)/(az összes egység összesen)
Right Heating Element run time (Jobb fűtőbetét üzemideje)	(óra)/(az összes egység összesen)
Number of ON/OFF operations (Be-/kikapcsolások száma)	(számláló)
Number of left cooling activations (Bal oldali hűtés-aktiválások száma)	(számláló)
Number of right cooling activations (Jobb oldali hűtés-aktiválások száma)(opció)	(számláló)
CitoDoser number of activations (CitoDoser aktiválások száma) (opció)	(számláló)

Sensors (Érzékelők) menü

A CitoPress számos érzékelővel rendelkezik. Az érzékelők által szolgáltatott valós idejű adatok a Sensors (Érzékelők) képernyőn jelennek meg. A következő táblázat az érzékelőadatokkal kapcsolatos információkat tartalmazza.

Érzékelő	Kijelző
PCB VOLTAGES (NYÁK-FESZÜLTSÉGEK)	
Fő NYÁK változat	ADC + Volt
+DC	ADC + Volt
+24VDC	ADC + Volt
+12VDC	ADC + Volt
+9,8VDC	ADC + Volt
+3,3VDC	ADC + Volt
-22VDC	ADC + Volt
LCD Contrast (LCD-kontraszt)	ADC + Volt
Transformer Overload (Transzformátor túlterhelés)	Yes/No (Igen/Nem)
NYÁK KIMENETEK	
Recirculation (Keringetés)	OK/short circuited (OK/rövidzárlat)
LED left (Bal LED)	OK/short circuited (OK/rövidzárlat)
LED right (Jobb LED)	OK/short circuited (OK/rövidzárlat)
Relay for heating left unit (Bal egység fűtésreléje)	OK/short circuited (OK/rövidzárlat)
Relay for heating right unit (Jobb egység fűtésreléje) (opció).	OK/short circuited (OK/rövidzárlat)
Valve for cooling left unit (Bal egység hűtésszelepe)	OK/short circuited (OK/rövidzárlat)
Valve for cooling right unit (Jobb egység hűtésszelepe) (opció).	OK/short circuited (OK/rövidzárlat)
Relay for pump selector (Szivattyúválasztó relé)	OK/short circuited (OK/rövidzárlat)
Relay for voltage selector (Feszültségválasztó relé)	OK/short circuited (OK/rövidzárlat)
Pump motor in doser (Szivattyúmotor az adagolóban) (opcionális).	OK/short circuited (OK/rövidzárlat)
RS232 Service (szervizcsatlakozó aljzat)	Connected/not connected (Csatlakoztatva/leválasztva)

CitoPress-15/-30
 Használati útmutató

Érzékelő	Kijelző
Beágyazóegység	
Left cylinder size (Bal henger mérete)	ADC+ (mm vagy hüvelyk)
Left cylinder temperature (Bal henger hőmérséklete)	ADC + (°C)
Left Cylinder Oil Pressure (Bal henger olajnyomása)	ADC + (bar)
Right cylinder size (Jobb henger mérete) (opció).	(mm vagy hüvelyk)
Right cylinder temperature (Jobb henger hőmérséklete) (opció)	ADC + (°C)
Right Cylinder Oil Pressure (Jobb henger olajnyomása) (opció)	(bar)
Hydraulic Pump Current (Hidraulikaszivattyú áramfelvétele)	(ADC + amper) (átlag)
Hydraulic Pump Voltage (Hidraulikaszivattyú feszültsége)	(ADC + +DC volt) (átlag)
FŐ TÁPFESZÜLTÉG	
Supply voltage at power on (Tápfeszültség bekapcsoláskor)	ADC + Volt
Current supply voltage (Jelenlegi tápfeszültség)	ADC + Volt
Minimum voltage (Minimális feszültség) (200 üzemóra).	ADC + Volt (200 óra működést kijelző mező)
Maximum voltage (Maximális feszültség) (200 üzemóra).	ADC + Volt (200 óra működést kijelző mező)
CitoDoser (opció)	
Left position sensor (Bal helyzetérzékelő)	(ADC-érték + aktív/nem aktív)
Right position sensor (Jobb helyzetérzékelő)	(ADC-érték + aktív/nem aktív)
PCB-ID.	(ADC-érték + x verzió)
RFID number (RFID-szám)	Szám
Motor connection (Motorcsatlakozás)	OK/short circuited (OK/rövidzárlat)

Adagoló menü

Ha az opcionális CitoDoser felszerelésre kerül a CitoPress-hez, a *Doser* (Adagoló) menüpontot a gyanta adagolóegységének kiürítésére használja.



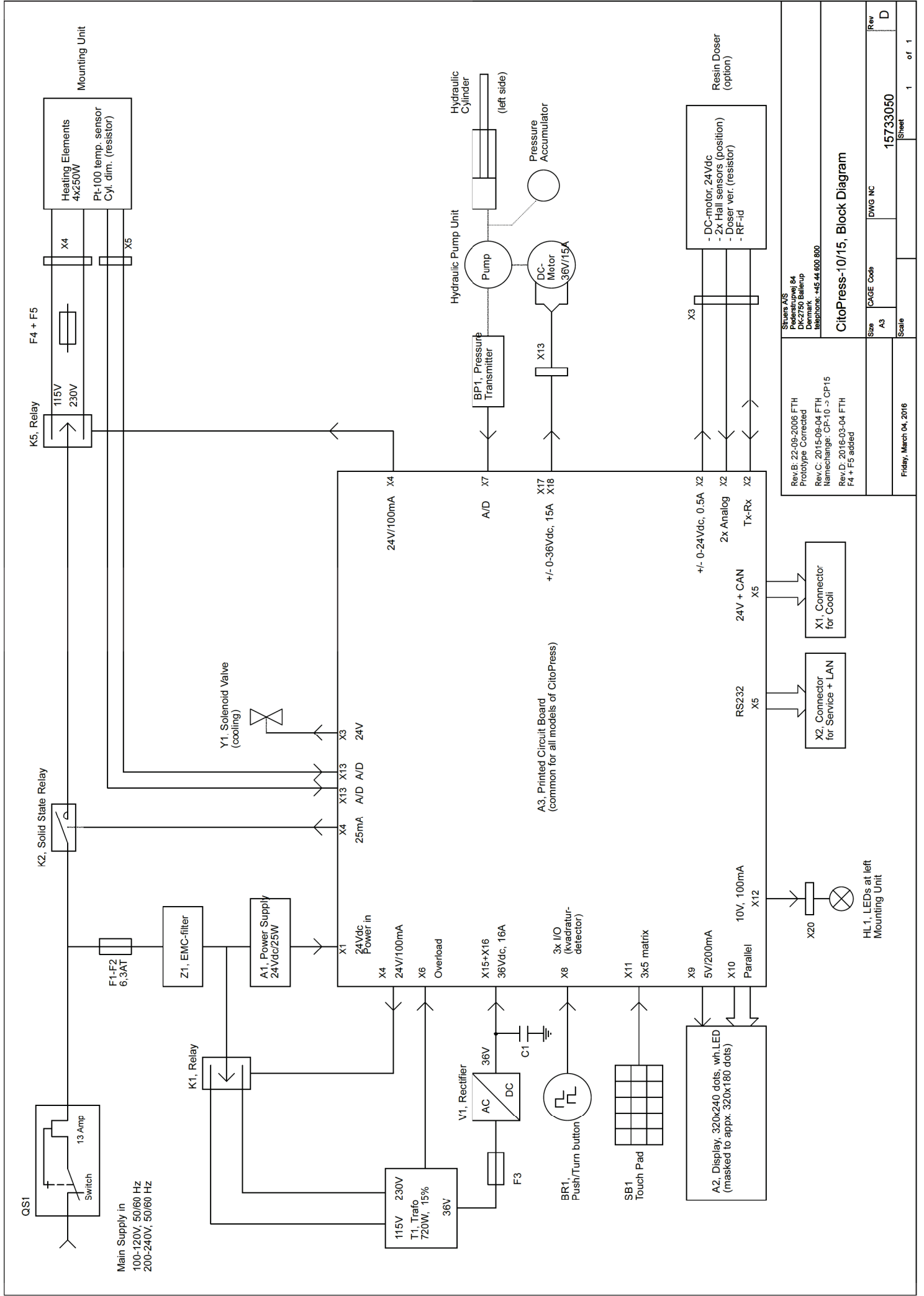
8. Pótalkatrészek és ábrák

További információkért, illetve az egyéb cserealkatrészek elérhetőségének ellenőrzéséért forduljon a helyi Struers-szervizhez. Az elérhetőség a Struers.com honlapon található.

Ábrák

CitoPress-15	Blokkvázlat	15733050
	Vízkör ábra.....	15731001
	Hidraulikakör ábra.....	15731000
CitoPress-30	Blokkvázlat	15743050
	Vízkör ábra.....	15741001
	Hidraulikakör ábra.....	15741000

Tekintse meg a következő oldalakat.



Rev.B: 22-09-2006 FTH Prototype Corrected Rev.C: 2015-09-04 FTH Namechange: CP-10 -> CP15 Rev.D: 2016-03-04 FTH F4 + F5 added		Stuurs A/S Pedestrupvej 84 DK-2750 Ballerup Denmark Telefon: +45 44 600 800	
CitoPress-10/15, Block Diagram			
Size	A3	DWG NC	Rev
CAGE Code			D
Scale			
Sheet	1	of 1	

Friday, March 04, 2016	15733060
------------------------	----------

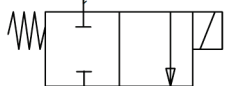
A

Water supply (fresh or Cooli)



CitoPress

Y1



Drain or Cooli

Mounting unit

B

C

D

E

F

A

2018-10-05

JLI

2018-10-05

THF

Rev

Crea. date
yyyy-mm-dd

Revision description

Draw. Init

Appr. date
yyyy-mm-dd

Appr. Init



Pederstrupvej 84
DK-2750 Ballerup
Copenhagen
Denmark
Phone : +45 44600 800
Fax : +45 44600 804



Material:

Scale:
1:1Format:
A4

Tolerance: DS/ISO 2768 -

Weight : g

ID:

Description:

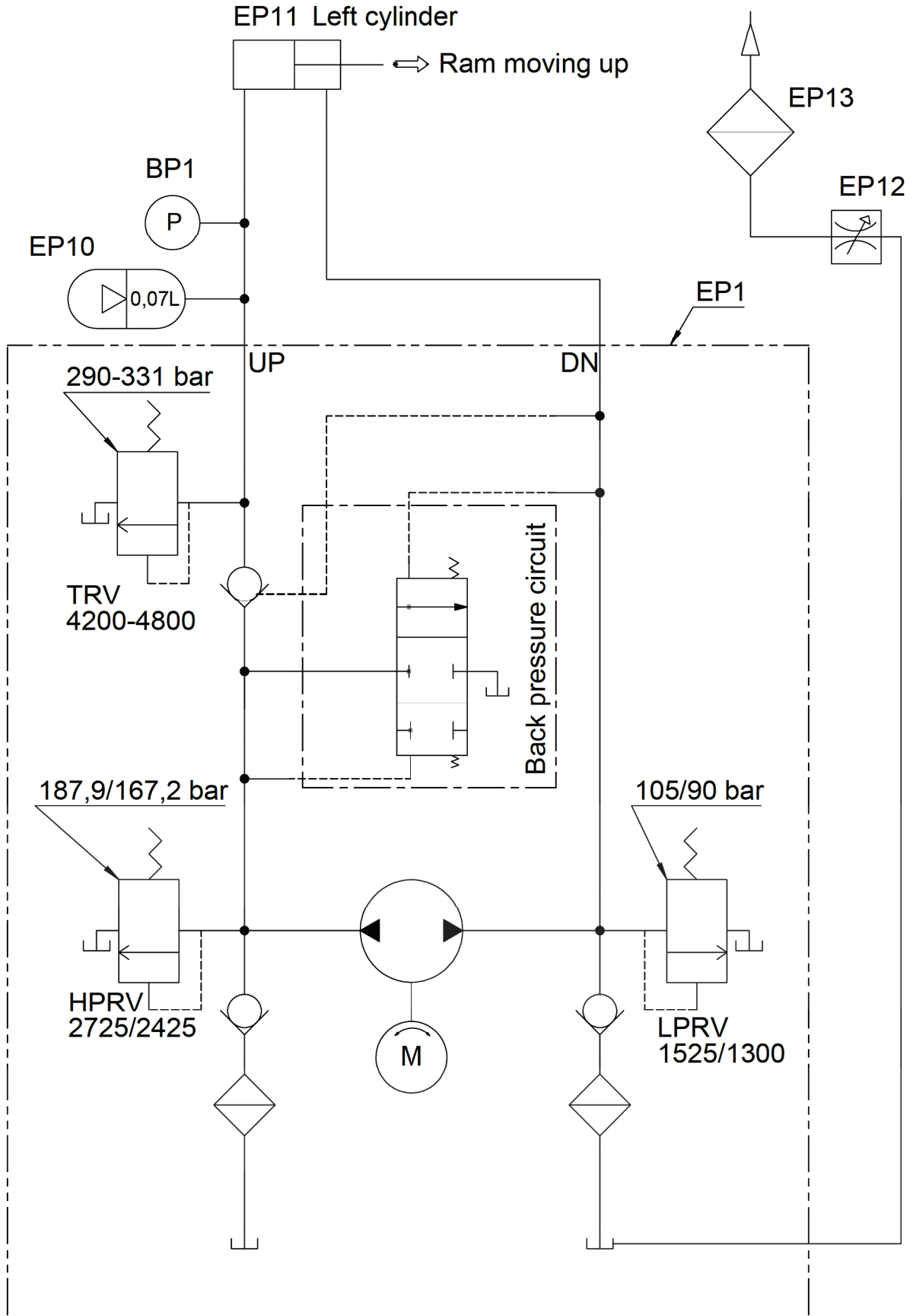
15731001 Water diagram

Sheet 1 of 1

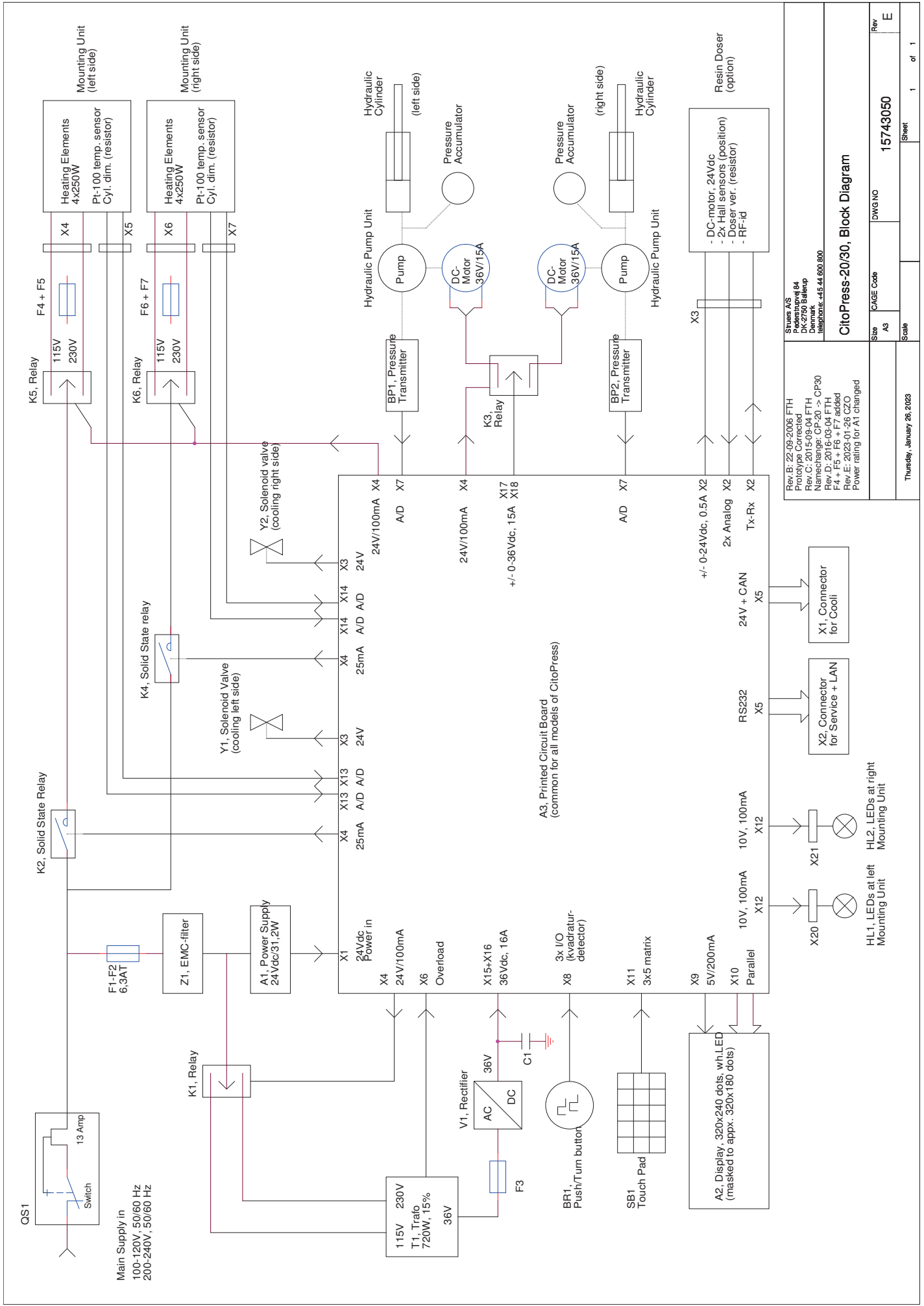
Rev:

A

Hydraulic power unit, series 108



D	2019-03-22	Valve symbol changed. Vol. for accumulator added	JLI	2019-03-22	POP
A	2006-07-28		BMJ		
Rev	Crea. date yyyy-mm-dd	Revision description	Draw. Init	Appr. date yyyy-mm-dd	Appr. Init
F	<p>Pederstrupvej 84 DK-2750 Ballerup Copenhagen Denmark Phone : +45 44600 800 Fax : +45 44600 804</p>	Material:	Scale: 1:5	Format: A4	Tolerance: DS/ISO 2768 - Weight : g
		ID:	Description: 15731000 Hydraulic diagram, CitoPress-1/-5/-10/-15	Sheet 1 of 1	Rev: D

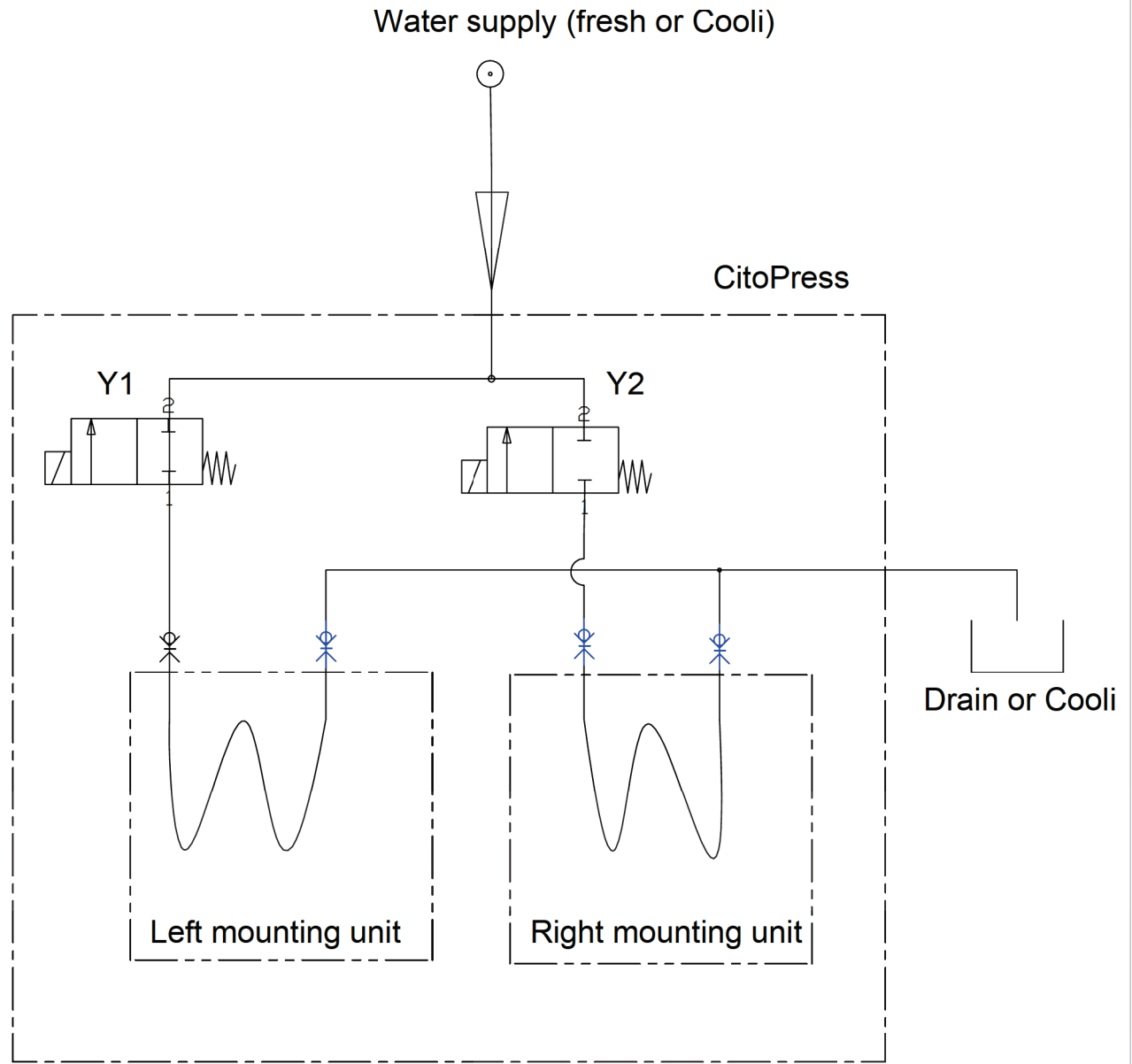


Rev.B: 22.09.2006 FTH
Prototype Corrected
Rev.C: 2015-09-04 FTH
Namechange: CP-20 -> CP30
Rev.D: 2016-03-04 FTH
F4 + F5 + F6 + F7 added
Rev.E: 2023-01-26 CZO
Power rating for A1 changed

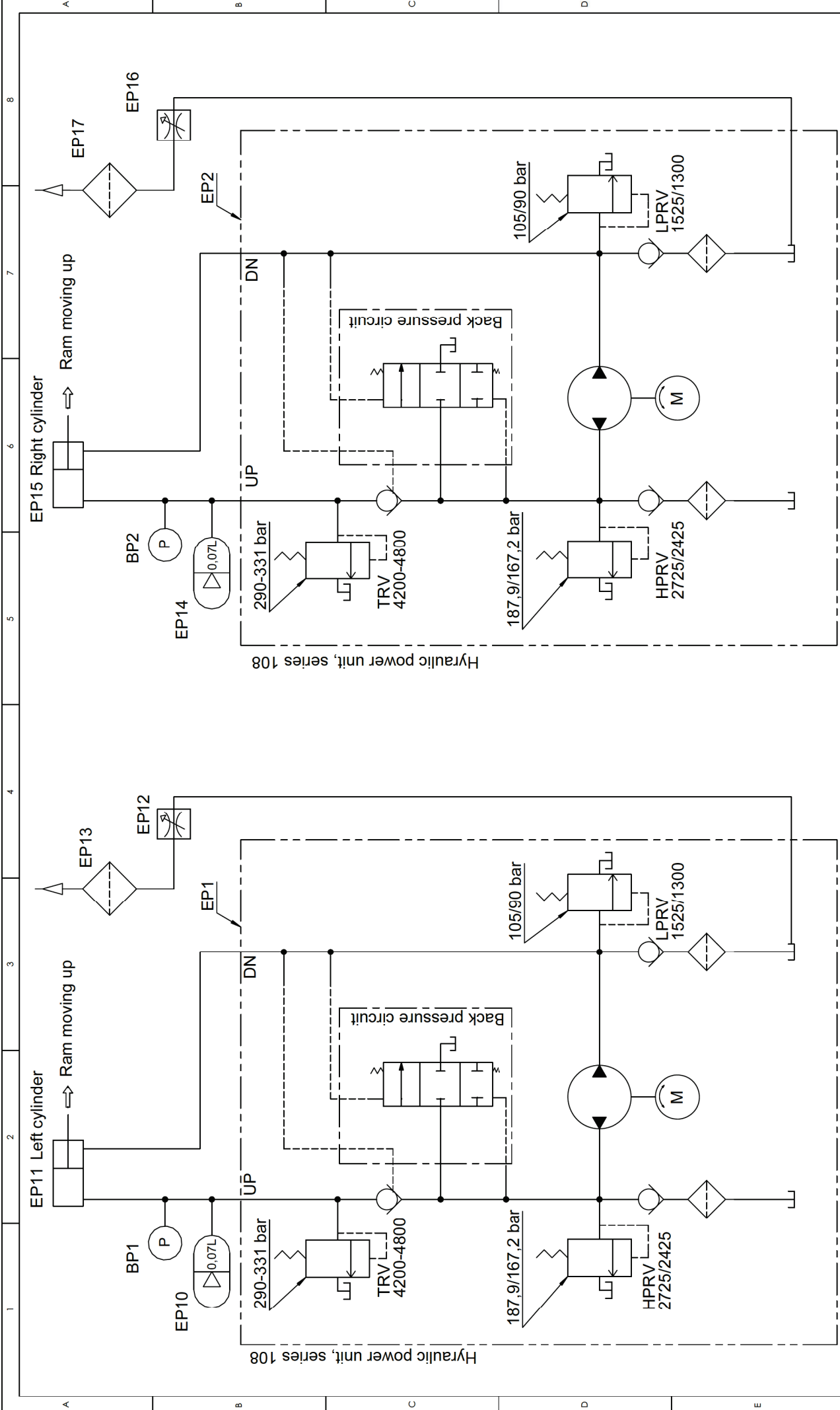
Stuers AS
Pedestergate 84
DK-2750 Ballerup
Telefon: +45 44 600 800

CitoPress-20/30, Block Diagram

Size	A3	DWG NO	15743050	Rev	E
Scale		Sheet	1	of	1
Thursday, January 26, 2023					



A	2018-10-05		JLI	2018-10-05	THF
Rev	Crea. date yyyy-mm-dd	Revision description	Draw. Init	Appr. date yyyy-mm-dd	Appr. Init
Struers <small>Pederstrupvej 84 DK-2750 Ballerup Copenhagen Denmark Phone : +45 44600 800 Fax : +45 44600 804</small>	Material:	Scale: 1:1	Format: A4	Tolerance: DS/ISO 2768 - Weight : g	
	ID:	Description: 15741001 Water diagram	Sheet 1 of 1		Rev: A



D	2019-03-22	Valve symbol changed. Vol. for accumulator added	JLI	2019-03-22	POP
A	2006-07-28		BMJ	2006-07-28	JLI
Revision	Creation date	Revision description	Draw. Init	Appr. date	Appr. Init
	yyyy-mm-dd			yyyy-mm-dd	
		Material:	Scale:	Format:	Tolerance: DS/ISO 2768-
			1:5	A3	Weight:
					g
ID:			Description:		
 Pedestalsvej 84 DK-2750 Ballerup/Copenhagen Phone +45 44 600 800 Fax: +45 44 600 804			15741000 Hydraulic diagram, CitoPress-20/-30 Sheet 1 of 1 Rev: D		


9. Jogi és szabályozási információk

**Az egyesült államokbeli
Szövetségi Távközlési
Bizottság (FCC – Federal
Communications Commission)
közleménye**

A berendezést tesztelték, és megállapították, hogy az FCC-szabályok 15. része szerint megfelel az A osztályú digitális eszközökre vonatkozó határértékeknek. Ezeket a határértékeket úgy határozták meg, hogy észszerű védelmet nyújtsanak a káros interferenciával szemben kereskedelmi környezetben. A berendezés rádiófrekvenciás energiát generál, használ és sugározhat, és ha nem a használati útmutatónak megfelelően helyezik üzembe és használják, káros interferenciát okozhat a rádiókommunikációban. A berendezés lakóövezetben történő üzemeltetése valószínűleg káros interferenciát okoz. Ez esetben a felhasználónak saját költségén meg kell szüntetnie az interferenciát.

Az FCC-szabályok 15.21. része szerint értelmében a termék Struers ApS által nem kifejezetten jóváhagyott módosítása káros rádióinterferenciát okozhat, és érvénytelenítheti a felhasználónak a berendezés üzemeltetésére vonatkozó jogosultságát.

10. Műszaki adatok

Tárgy		Jellemzők	
		Metrikus/Nemzetközi	US
Beágyazási jellemzők			
Beágyazóegységek (opció)	Átmérő	25, 30, 40, 50 mm	1¼", 1½"
Sűrítés	A dugattyúrúdra ható erő	50–350 bar 25 bar egységnyi lépésekben.	725–5076 psi 363 psi egységnyi lépésekben
		 MEGJEGYZÉS 50 mm átmérőjű henger használata esetén a maximális nyomás 250 bar/3625 psi értékre korlátozódik.	
Heating (Fűtés) (nyomás alatt)	Hőmérséklet	120/150/180 °C	248/302/356 °F
	Idő	1 és 15 perc közötti változtatható	
Hűtés (nyomás alatt)	Idő	1 és 15 perc közötti változtatható	
	Sebesség	Magas:	Teljes áramlás (4,8 l/perc)
		Közepes:	A teljes áramlás 20%-a (0,96 l/perc)
		Alacsony:	A teljes áramlás 3%-a (0,14 l/perc)
Adagolás (az opcionális CitoDoser alapján)		20–150%	
Fizikai jellemzők			
Vízellátás	Csapvíz		
	A csapvíz nyomása	1–6 bar	14,5–87 psi
	Bemenet	¾" átm.	¾" átm.
	Kimenet	10 mm átm.	0,4"
Áramellátás és fogyasztás	Feszültség/frekvencia	200–240 V/50–60 Hz	100–120 V/50–60 Hz
	Elektromos fázisok	1 fázis (N+L1+PE) vagy 2 fázis (L1+L2+PE)	
	Energiafogyasztás:	200–240 V/50–60 Hz mellett	100–120 V/50–60 Hz mellett
	Tétlen	8 W	8 W
	Max. (CitoPress-15)	1300 W	1300 W
	Max. (CitoPress-30)	2300 W	1300 W
	Áramfelvétel (CitoPress-15)	5,6 A	13 A
	Áramfelvétel (CitoPress-30)	10 A	13 A
Áram-védőkapcsoló	A típusú, 30 mA-es (vagy erősebb) szükséges		

CitoPress-15/-30
Használati útmutató

Tárgy		Jellemzők	
		Metrikus/Nemzetközi	US
Méret- és tömegadatok	Szélesség (CitoPress-15)	480 mm	19"
	Szélesség (CitoPress-30)	550 mm	21`0,5"
	Hossz	560 mm	22"
	Magasság (beágyazóegység és felső záróelem beszerelve)	450 mm	17,7"
	Magasság (CitoDoserrel együtt)	550 mm	21,5"
	Tömeg (CitoPress-15)	34 kg	75 font
	Tömeg (CitoPress-30)	48 kg	106 font
	Tömeg (CitoDoser)	3,1 kg	7 font
Szabványjellemzők			
Biztonsági szabványok	Lásd a megfelelőségi nyilatkozatot		
Környezeti jellemzők			
Zajszintek ³	Tétlen	0 dB (A)	
	A--súlyozott hangkibocsátási nyomásszint a munkahelyeken	LpA = 61,5 dB(A) (mért érték) K = 4 dB(A) Az EN ISO 11202 szabványnak megfelelően végzett mérések.	
Működési környezet	Hőmérséklet (üzemi)	5–40 °C	41–104 °F
	Páratartalom	<85% RH (relatív páratartalom), nem lecsapódó	
Tárolási feltételek	Hőmérséklet	-25 °C – 55 °C	-13 °F – 131 °F
	Páratartalom	<95% RH (relatív páratartalom), nem lecsapódó	
Interfészjellemzők			
Kezelőszervek	Érintőpad, forgatható/nyomógomb		
LCD-kijelző fehér LED-háttérvilágítással	5,2"		

³ Zajszint: A megadott értékek kibocsátási szintek, és nem feltétlenül biztonságos munkavégzési szintek. Bár van összefüggés a kibocsátás és a kitérési szintek között, ez nem használható megbízhatóan annak meghatározására, hogy szükség van-e további óvintézkedésekre, vagy sem. A munkaerő tényleges kitérési szintjét befolyásoló tényezők közé tartoznak a munkahely jellemzői, az egyéb zajforrások stb., pl. a gépek és más szomszédos folyamatok száma. A megengedett kitérési szint országoként eltérő lehet. A gép felhasználója azonban ezen információk ismeretében jobban fel tudja mérni a veszélyt és a kockázatot.

CitoPress-5/-15/-30, üzembe helyezés előtti ellenőrzőlista

A berendezés üzembe helyezése *előtt* olvassa el a Használati útmutatóban található üzembe helyezési utasításokat.

Üzembe helyezési követelmények

– Asztal: - legalább 60 kg (132 font) teherbírással

Szükséges tartozékok és fogyóeszközök
(külön rendelhető)

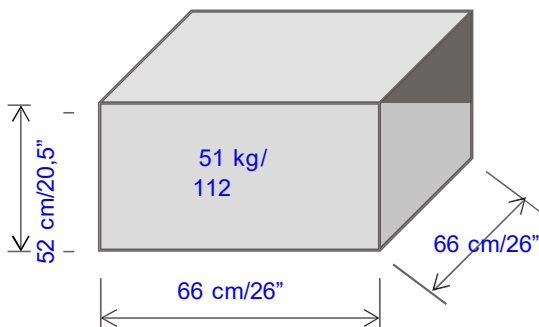
A rendelkezésre álló választékról a www.struers.com oldalon tájékozódhat.

A CitoPress-15/-30-hoz ajánlott

– Recirkulációs hűtőegység

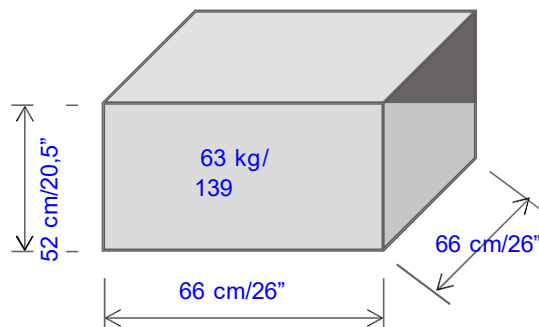
Csomagolási jellemzők

CitoPress-5/- 15



CitoPress-30

Type text here



Elhelyezés

A gépet az áramforrás közelében kell elhelyezni.

A gépet úgy tervezték, hogy asztalra helyezhető legyen.

Az asztalnak legalább 60 kg/132 font teherbírással kell rendelkeznie.

Az asztalnak legalább 75 cm/30" magasnak kell lennie.

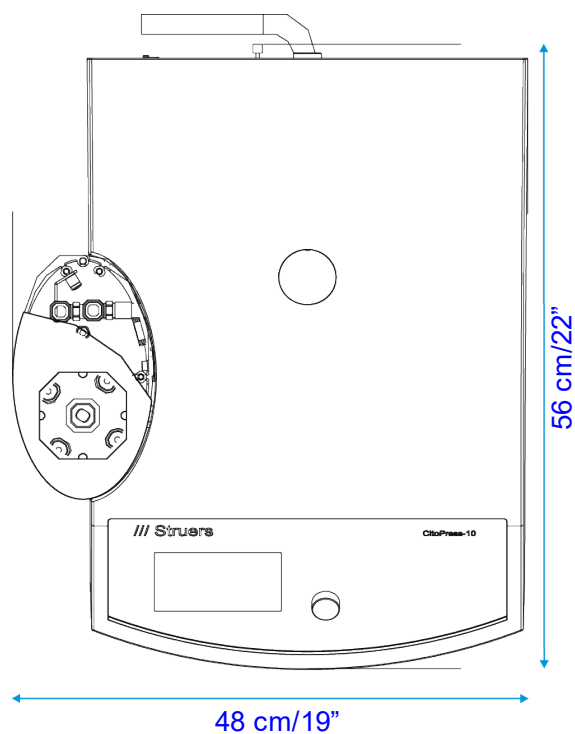
Kezelés, szállítás és tárolás

- A CitoPress berendezést úgy emelje fel, hogy az aljánál két oldalt fogja meg.
- Emelje fel a gépet, és helyezze egy asztalra.
- Emelje meg a gép elejét, és óvatosan helyezze a helyére.
- Győződjön meg arról, hogy a gép biztonságosan, mind a 4 gumitalpával az asztalon van elhelyezve.

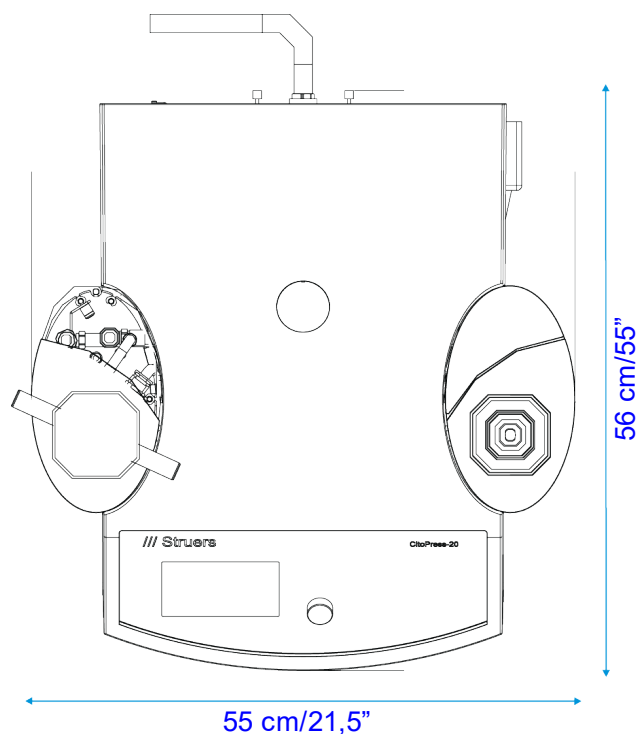
Méreték

	CitoPress-5/-15	CitoPress-30	CitoDoser
Szélesség:	48 cm/19"	55 cm/21,5"	22 cm/9"
Mélység:	56 cm/22"	56 cm/22"	55 cm/22"
Magasság:			11 cm/4,3"
- beágyazóegység és felső záróelem felszerelve	45 cm/17,7"	45 cm/17,7"	
- Felszerelt CitoDoser	55 cm/21,5"	55 cm/21,5"	
Tömeg:	34 kg/75 font	48 kg/106 font	3.1 kg/7 font

Helyigény: CitoPress-5/-15



Helyigény: CitoPress-30



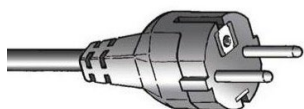
Ajánlott szabad tér

- Elöl:** Ajánlott tér a gép előtt: 100 cm / 40".
- Hátul:** A készüléket a falhoz lehet tolni.
- Ellenőrizze, hogy az asztal mögött elegendő hely van-e a bevezető- és kifolyótömlők számára. Kb. 10 cm/4"
- Oldalt:**
- Ellenőrizze, hogy van-e elég hely az oldalán a beágyazóegység tomyok ajtóinak kinyitásához: legalább 20 cm/8".
(*mindkét* oldalon a CitoPress-30 esetében).
- CitoDoser használata esetén hagyjon 22 x 55 cm/9" x 22" helyet minden egyes CitoDoser alapegység számára.
- Fent:**
- Ellenőrizze, hogy a CitoDoser használata esetén van-e legalább 70 cm/28" hely az asztal felett.

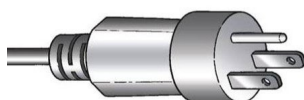
Tápellátás

A készüléket háromféle hálózati kábellel szállítjuk (hossz 2,5 m/8,2'). A hálózati csatlakozóaljzatnak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie, és a padlósínt felett 0,6–1,9 m (2½" – 6") magasságban kell lennie. (Felső határként 1,7 m (5' 6") javasolt).

Egyfázisú áramellátás

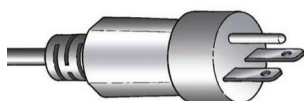


A kétágú villás dugasz (európai Schuko) egyfázisú aljzatokhoz használható. Ha az ilyen kábelhez tartozó dugasz nincs az Ön országában jóváhagyva, akkor ki kell cserélni egy jóváhagyottra.



A háromágú (észak-amerikai NEMA 5-15P) dugasz egyfázisú hálózati aljzatokhoz használható. Ha az ilyen kábelhez tartozó dugasz nincs az Ön országában jóváhagyva, akkor ki kell cserélni egy jóváhagyottra.

Kétfázisú áramellátás



A 3 pólusú (észak-amerikai NEMA 6-15P), kétfázisú aljzatokhoz használható. (Ez a kábel a CitoPress-30 berendezéssel való használatra ajánlott). Ha az ilyen kábelhez tartozó dugasz nincs az Ön országában jóváhagyva, akkor ki kell cserélni egy jóváhagyottra.

Elektromos táblázat:

Feszültség/frekvencia	100–120 V/50–60 Hz, 200–240 V/50–60 Hz		
Tápbemenet	Automatikus érzékelés és automatikus átkapcsolás 1 fázis (N+L1+PE) vagy 2 fázis (L1+L2+PE) Az elektromos berendezésnek meg kell felelnie a „II. szerelési kategóriának”.		
	CitoPress-5	CitoPress-15	CitoPress-30
Energiafogyasztás: Tétlen	8 W	8 W	8 W
Teljesítmény, max. 100–120 V 200–240 V	1300 W 1300 W	1300 W 1300 W	1300 W 2300 W
Aramfelvétel, max. 100–120 V 200–240 V	13 A 5,6 A	13 A 5,6 A	13 A 10 A
Áram-védőkapcsoló	A típusú, 30 mA-es (vagy erősebb) szükséges.		

Vízellátás

Szükséges

Opcionális

A gépet egy 2 m/6,5' nyomótömlővel szállítjuk a gép vízvezetékhez való csatlakoztatásához.

Víznyomás: 1–6 bar/14,5–87 psi

Mellékelt tömlő: ¾" átmérő x 2 m/6,5', szabványos csatlakozóval.

Tömlőcsatlakozó: ¾"-es brit szabványú csőmenet

Ajánlott azonban egy recirkulációs hűtőegység használata.

A részletekért lásd a Tartozékok című részt a 6. oldalon.

Vízkiemenet – lefolyó

Szükséges

Opcionális

A gépet 2 m/6,5' leeresztő tömlővel szállítjuk.

A vízvezető lefolyó legyen a gép szintje alatt.

Sűrített levegő

Szükséges

Opcionális

Nem szükséges.

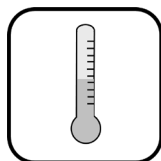
Elszívás

Szükséges

Opcionális

Nem szükséges.

Környezeti feltételek



5–40 °C
41–104 °F



Max. 95% RH

Tartozékok és fogyóeszközök

A rendelkezésre álló választék részleteiért lásd a [CitoPress katalógust](#) és a [Melegbeágyazási prospektust](#).

Recirkulációs hűtőegység

A CitoPress-15/-30-hoz ajánlott

A *Struers Cooling System 7* használata 50 literes tartállyal, kis szivattyúval és Cooli-1 hűtőegységgel ajánlott.

Intenzív használatra a *Struers Cooling System 5* ajánlott 100 literes tartállyal, kis szivattyúval, Cooli-1 hűtőegységgel és szűrőzsákkal.

Ajánlott a Struers fogyóeszközök használata.

Más termékek (pl. hűtőfolyadékok) agresszív oldószereket tartalmazhatnak, amelyek feloldják pl. a gumitömítéseket. A garancia nem terjed ki a sérült gépkomponensekre (pl. tömítésekre és csövekre), amennyiben a kár közvetlenül összefüggésbe hozható a nem Struers fogyóeszközök használatával.

Megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó	Struers ApS • Pederstrupvej 84 • DK-2750 Ballerup • Dánia
Név	CitoPress-5, CitoPress-15, CitoPress-30
Típus	N.a.
Funkció	Melegbeágyazó prés
Típus	0577, 0573 és/vagy 0574
Kat. sz.	CitoPress-5: 05776127 CitoPress-15: 05736127 CitoPress-30: 05746127
Sorozatszám	



H modul, a globális megközelítés szerint



Kijelentjük, hogy az említett termék megfelel a következő jogszabályoknak, irányelveknek és szabványoknak:

2006/42/EC	EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2018, EN 60204-1-2018/korr.:2020
2011/65/EU	EN 63000:2018
2014/30/EU	EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007, EN 61000-6-3-A1:2011, EN 61000-6-3-A1-AC:2012
További szabványok	NFPA 79, FCC 47 CFR 15. rész B alrész

Műszaki dokumentáció összeállítására
jogosult személy/
Meghatalmazott aláíró

Dátum: [Release date]



Pederstrupvej 84
DK-2750 Ballerup
Dánia